

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 3 de diciembre de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.272

## La incidencia del sida en la provincia es de las menores de España

Segovia cuenta con un índice de casos de sida cercano a los 50 por cada 100.000 habitantes, uno de los menores de España.

Este dato se dio a conocer en el transcurso de los actos organizados en la noche del viernes con motivo del Día Mundial del Sida, en los que participaron cerca de medio millar de jóvenes segovianos.

De los 250 casos que se han registrado en Segovia desde el año 1985, el 70 por ciento han adquirido el virus del sida por utilización de drogas por vía parenteral, siendo éste el grupo de riesgo más importante en la provincia.

Pese a ello, el índice de casos por cada 100.000 habitantes es de los más bajos de España, situándose a nivel de capitales como Avila, Toledo, Ciudad Real y Jaén.

El doctor José Angel Gómez de Caso, responsable de epidemiología del Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León destacó en este sentido el avance de la transmisión del virus en la provincia a través de las relaciones heterosexuales, señalando la importancia de el uso de medidas de barrera a la hora de tener relaciones sexuales para evitar este problema.

(Pág. 7)

## El presidente norteamericano, Bill Clinton, visita por primera vez España

Madrid, (Efe).— Bill Clinton finaliza hoy domingo su gira europea en España. En la primera visita que el presidente norteamericano realiza a nuestro país, tiene previsto firmar junto con Felipe González y Jacques Senter la Nueva Agenda Atlántica, para estrechar lazos entre EE.UU. y la Unión Europea.

Clinton, que viaja acompañado de su esposa Hillary y de su hija Chelsea, llegó al aeropuerto de Barajas a las 20,00 horas de ayer, fue recibido a pie de pista por el ministro de Asuntos Exteriores Javier Solana y fue cumplimentado también junto a la escalera del avión por el jefe de la Casa del Rey, Fernando Almansa.

(Pág. 20)



Javier Solana saluda a Bill Clinton a su llegada a Madrid.

TELEFOTO EFE

### AL DIA

**9** La Guardia Civil de Segovia cuenta con dos perros de rastreo y uno antidroga.

**12** Recogidas en La Granja 200 firmas contra la venta de la iglesia de San Juan Nepomuceno.

**19** Los socialistas se pronuncian a favor de la candidatura de Felipe González.

**22** El PASOK busca al sucesor de Papandreu.

**24** El equipo de Caja Segovia perdió por 11-2 frente a El Pozo de Murcia.



Antona cree que la organización empresarial podrá funcionar mejor el próximo año.

JUAN MARTIN

Considera que "la mejoría" no se ha notado en esta provincia

## La FES califica de "complicada" la situación económica de Segovia

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), José M. Antona, califica de "complicada" la situación económica que vive Segovia y considera que "la mejoría" nacional no se ha llegado a notar en esta provincia.

La FES considera que la economía provincial se encuentra ahora en peor estado, incluso, que a principios de este año, ya que "hay menos pedidos en las industrias y las ventas de los comercios han bajado", apuntó el presidente de la patronal segoviana.

En unas declaraciones a esta Redacción, José María Antona explicó que muchas empresas se están viendo obligadas a fabricar o transformar, generando stocks para dar tra-

bajo a sus plantillas.

"Sin meterme a criticar —añadió el presidente de la FES—, la situación política

*José María Antona cree que FES es ahora lo que realmente debe ser: una agrupación de distintas patronales*

(Pág. 5)

## La Segoviana no pasó del empate en Salamanca en un flojo partido

Salmantino y Segoviana siguen caminando ante los puestos que les pueda llevar al ascenso, pero algo tendrán que mejorar pues lo exhibido en las pistas anexas al Helmántico ha aburrido soberanamente, pues el fútbol que han practicado ha sido de los más soso y anodino que se pueda esperar.

El empate a cero goles demostró que ninguno de los dos conjuntos ha sabido aprovechar las pocas ocasiones que han propiciado en la portería contraria. La Segoviana se ha contagiado del poco nivel de su contrario, y salvo dos o tres momentos en que se contaba con el gol segoviano, lo demás ha sido rutinario.

(Pág. 23)



Los jugadores, sin mordiente.

JUAN MARTIN

Domingo  
**3**  
diciembre

CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 337 días, faltan 28.  
Sol: De 08,19 a 17,48.  
Luna: De 14,15 a 02,43.  
Semana 48.

SANTORAL

Hoy: Primer domingo de Adviento. Francisco Javier, Mauro.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Tamayo Babero, José Zorrilla, 41.

ADEMAS

— **Cierre temporal del Archivo.** La Delegación Territorial de la Junta comunica que el Archivo Histórico quedará cerrado, temporalmente, a la investigación y consulta desde el 4 de diciembre hasta nuevo aviso.

— **Novenas a la Inmaculada.** Concepcionistas Franciscanas: Novena a la Inmaculada por las Madres Concepcionistas A las 19,00 horas. Rezo del santo rosario, eucaristía con homilía por el capellán de la comunidad. El día 8, fiesta principal se expondrá a su majestad a las 12,00 horas hasta el final de los cultos de la tarde.

**Padres Franciscanos.** Novena a la Inmaculada, Hasta el 8 de diciembre. A las 19,00 horas, rezo del rosario y ejercicio de novena. A las 19,30 horas celebración de la eucaristía con homilía.

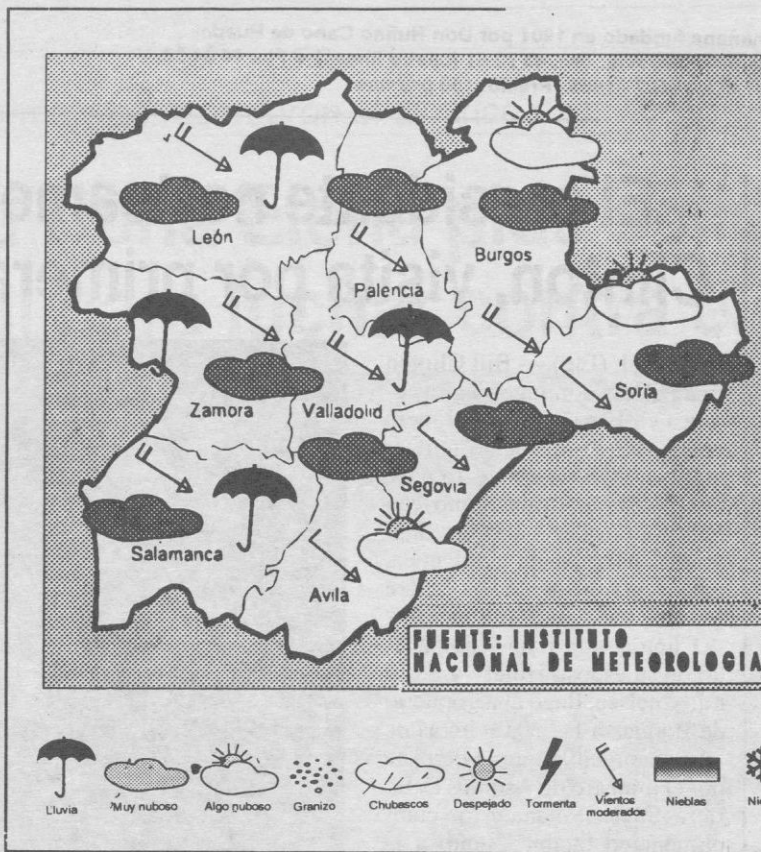
**Homenaje a la Inmaculada.** Homenaje de los jóvenes, el lunes a las 20,30 horas, en Santo Tomás.

— **Santa Bárbara.** Asociación de Señoras de Santa Bárbara de los Artilleros. Mañana a las 12,00 horas misa con panegírico de Santa Bárbara a cargo del obispo.

— **Adviento en la Catedral.** Ante la proximidad del Adviento, el cabildo de la Santa Iglesia Catedral comunica que durante los sábados del mes de diciembre (días 9, 16 y 23), el obispo, Luis Gutiérrez, presidirá la celebración de las vísperas y la eucaristía. Será a las 18,30 horas en la capilla del Santísimo de la Catedral.

— **Renovación Carismática Católica.** Hoy y todos los primeros domingos de mes oración de adoración para pedir vocaciones religiosas. En la iglesia de San Clemente, a las 17,30 horas.

TERMOMETRO



| PROVINCIAS       | TEM. MAX. | TEM. MIN. | PL./M <sup>2</sup> |
|------------------|-----------|-----------|--------------------|
| Avila .....      | 10,8      | -2,0      |                    |
| Burgos .....     | 7,4       | 0,8       | 2,0                |
| León .....       | 8,4       | 5,4       | 0,7                |
| Palencia .....   | 7,9       | 2,5       | 0,3                |
| Salamanca .....  | 12,4      | 2,4       |                    |
| Segovia .....    | 11,4      | 2,2       | ip                 |
| Soria .....      | 8,0       | -0,6      | 0,5                |
| Valladolid ..... | 10,2      | 3,8       | ip                 |
| Zamora .....     | 13,9      | 6,4       |                    |

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso, aumentando a nuboso por la noche, con alguna precipitación en la sierra en las últimas horas. Bancos de niebla matinales. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos del NO. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 1 grados. Máxima, 11.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.

**Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)**

— Escultura de David Marshall y pintura de Fabio Hurtado. Hasta el 15 de diciembre.

**Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)**

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

**La Alhóndiga**

— Segovia 1.900 (2ª tercio S. XX). Primera fase. Academia de Historia y Arte de San Quirce. Hasta el 24 de diciembre.

**Bar Santana**

— Acuarelas. Eduardo Romay. Hasta el 15 de diciembre.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)**

— Cerámicas. Paquita Guerra. Inauguración el día 5, a las 19,00 horas.

SAN ILDEFONSO

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

**Galería Zaca**

— Pintura. Eduardo Segovia.

Hasta el 27 de diciembre.

TORRECABALLEROS

**La Galería del Rancho**

— Africa en Torrecaballeros. Muestra de objetos africanos.

CONVOCATORIAS

— **Orientación para el empleo.** El centro de promoción de empleo juvenil Araña-Espávida convoca un curso de "Orientación para el empleo y la iniciativa". El curso es gratuito y tendrá una duración de 28 horas teórico-prácticas. Va dirigido a jóvenes desempleados menores de 30 años y se desarrollará del 14 al 22 de diciembre. Información: José Zorrilla, 111. Tel. 43 10 05.

— **Jornadas de mentalización.** La asociación de minusválidos de Segovia ha organizado hasta hoy unas jornadas de mentalización bajo el lema "Soluciones a las barreras. ¡Ya!. Hoy, a partir de las 12,30 horas, concentración desde la Plaza mayor. A las 14,00 horas comida de hermandad, actuación de Salva y Feliciano. A las 16,00 horas clausura de las jornadas con la presencia del Procurador del Común.

— **Marketing turístico.** La Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos como sede del centro Vega-Inclán de Investigación y Desarrollo (I+D), convoca un curso de posicionamiento y estrategia competitiva (marketing turístico). tendrá lugar los días 11 y 12 de diciembre. El plazo de solicitud finaliza el día 5 de diciembre, con un máximo de 35 plazas. Información: Teléfonos 43 30 31 y 43 30 33. Persona de contacto, Marta.

— **Método Silva.** El curso del método Silva comenzado ayer continuará hoy y los días 16 y 17 del mismo mes y en el mismo lugar. Información: Tel. 42 47 86.

— **La mujer y la Conferencia de Pekín.** La diputada provincial Juana Borrego ofrecerá una conferencia, seguida de coloquio, sobre la Conferencia de Pekín y su relación con la situación de la mu-

jer. Hoy, a las 19,30 horas, en el Salón de la Chimenea del "Sirenas". Organiza el Casino de La Unión. Entrada libre.

— **Perspectivas de desarrollo hacia el 2.000.** Última conferencia del ciclo organizado por la asociación cultural "Juan Bravo" de Segovia. El lunes, a las 20,00 horas, con entrada libre, en el salón de actos de Caja Segovia, "El deporte en Segovia". Modera: Antonio García Revilla, jefe de Deportes de Radio Segovia. Intervienen: José Antonio Minguel, entrenador de fútbol; Elías de Santos Riveiro, jugador de fútbol-sala; Juana Borrego, vicepresidente de la Diputación Provincial y Angel García Cantalejo, procurador del PSOE en las Cortes de Castilla y León.

— **Segovia, Patrimonio de la Humanidad.** Actos programados por el Ayuntamiento con motivo del 10 aniversario de la proclamación de Segovia como "Ciudad Patrimonio de la Humanidad".

Día 5 de diciembre: A las 18,00 horas, en la plaza de San Martín, exhibición de danzas castellanas. A las 19,45 horas, en la Plaza Mayor, acto institucional con izado de banderas. A las 20,30 horas, en el teatro Juan Bravo, concierto extraordinario conmemorativo a cargo de la Orquesta de Cámara de Budapest. Colabora la Sociedad Filarmónica. Simultáneamente, en rincones del casco histórico, música en la calle.

A las 21,00 horas, en el centro histórico, degustación de diversos productos a cargo de la AIHS, asociación de Cocineros, de Barmen y Sommeliers. A las 23,00 horas, rondas y serenatas por la Tuna de Magisterio, Universitaria de Segovia y Ronda Segoviana, por el casco histórico. A las 23,00 horas, encendido de luminarias en los balcones de la zona antigua con repique de campanas.

Durante el martes y miércoles, en el salón de Caja Segovia, entre las 17,00 y las 22,00 horas, proyecciones sobre Segovia.

PRIMITIVA

Sábado, 2

|    |         |         |    |
|----|---------|---------|----|
| 6  | 7       | 10      | 13 |
| 28 | Com. 20 | Rein. 4 | 35 |

Jueves, 30

|   |   |    |    |    |    |         |
|---|---|----|----|----|----|---------|
| 3 | 7 | 10 | 30 | 31 | 37 | Com. 41 |
|   |   |    |    |    |    | Rein. 7 |

BONOLOTO

Viernes, 1

|    |    |    |    |    |    |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|
| 11 | 28 | 38 | 39 | 45 | 48 | Com. 40 |
|    |    |    |    |    |    | Rein. 8 |

Miércoles, 29

|   |   |    |    |    |    |         |
|---|---|----|----|----|----|---------|
| 3 | 6 | 11 | 25 | 26 | 46 | Com. 33 |
|   |   |    |    |    |    | Rein. 5 |

Martes, 28

|    |    |    |    |    |    |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|
| 18 | 26 | 27 | 32 | 34 | 45 | Com. 29 |
|    |    |    |    |    |    | Rein. 0 |

Lunes, 27

|   |    |    |    |    |    |         |
|---|----|----|----|----|----|---------|
| 2 | 16 | 20 | 21 | 23 | 46 | Com. 44 |
|   |    |    |    |    |    | Rein. 8 |

ONCE

|               |           |
|---------------|-----------|
| Lunes, 27     | 43.090    |
| Martes, 28    | 64.732    |
| Miércoles, 29 | 94.221    |
| Jueves, 30    | 03.612    |
| Viernes, 1    | 92.932    |
|               | Serie 151 |

A VISTA DE MILANO

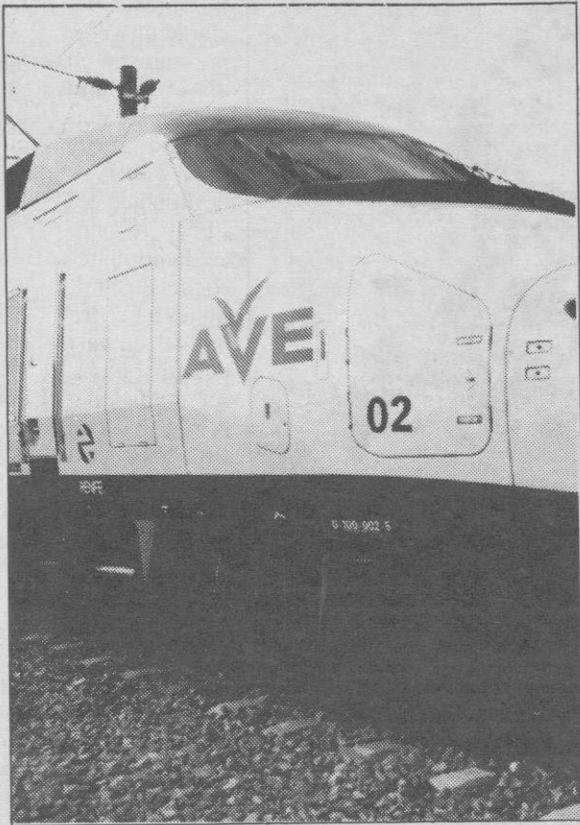
# Ven en tren, o revienta

CARLOS KAISER

**A**l paso cansino de los días, cual si nunca fuese a ocurrir nada, los pueblos van labrando su destino, inexorablemente. Las pequeñas y a menudo anodinas omisiones, los sobrentendidos y, con más daño, las tácitas renunciaciones o — simplemente — el dejar las soluciones olvidadas hasta tiempos de bonanza, configuran un presente mediocre y vago. El futuro es mucho peor. Todo puede desplomarse en un instante. ¡Y aun diremos que fue sin previo aviso! No enfrentar con decisión todo aquello que nos afecta, sólo puede conducirnos a un lento resbalar hacia no se sabe dónde. Desde luego, no adonde quizás nos gustaría dirigiéndonos.

Segovia se encuentra hoy, casi sin darse cuenta, en una de esas encrucijadas que sellan para siempre en el olvido a quienes no se atreven a elegir. Aparentemente, todo va a seguir igual. Ese fatalismo conformista del aquí nunca pasa nada. Salvo el continuo declinar, la envolvente espesura que es derrota en sí misma. Lo más fácil, después de encoger los hombros, es seguir marginados de las grandes vías que surcan y entrelazan el desarrollo y la riqueza. ¿A quién le va a importar si se orilla un territorio? En poco tiempo es posible que nadie vuelva a reparar en un algo situado entre Madrid y Valladolid. Claro, después está París, y Amsterdam, y Berlín, y tantas otras. Es cierto que, mientras, allí podo crecer una ciudad tan o más bella, germinar la cultura y dar frutos el trabajo. ¿Pero y si no fue así? ¿Y si Segovia se queda sólo en distancia a recorrer cuanto antes para llegar a otro sitio? Resignarse es morir un poco. O no ser.

En estos días se inicia el proceso decisorio sobre el trayecto que recorrerá el Tren de Alta Velocidad en su recorrido Madrid-Valladolid. Obligatoria y necesariamente atravesará tierras segovianas. Pero puede hacerlo de dos maneras muy distintas. O bien según la alternativa propuesta por la Diputación, la llamada quinta variante. O mal, siguiendo los designios de ajenas burocracias que ni siquiera han reparado en la existencia de una ciudad milenaria. Las consecuencias serán definitivas. La enmienda posterior



casi imposible. Si el trazado no permite la construcción de una estación próxima a Segovia-capital, el tren pasará de largo y con él se alejarán también los sueños que una vez pudo tener el Sr. Marshall. Sin estación, sin ser posibles los trenes-lanzadera de 30 minutos a Madrid, de otros 30 a Valladolid y pocas horas a París, Segovia puede descansar con la tranquilidad de saberse ya condenada como zona marginal.

Desde luego, resulta muy extraño que, en medio de estas ambiciosas construcciones europeas, no sean para nada relevantes las opiniones de los ciudadanos directamente afectados (¿de sus intereses no se ha oído ni mención!). El gran plan de infraestructuras que ha de vertebrar la Unión de Mastrique (Tren de Alta Velocidad, Red de Autopistas y Autovías de la Información), no ha sido sometido al examen y debate de las gentes del común. Quizás sea, al menos en nuestro caso, por haber demostrado una todavía escasa beligerancia a su respecto. Esperemos sin embargo que no sean necesarios aquí los mismos argumentos que se emplearon para negociar el trazado de la Autovía de Leizarán. Porque una cosa sí parece inevitable: que todo segoviano se oponga firmemente a tolerar el uso desconsiderado y despreciativo de estas tierras. Ni el Gobierno de España, ni el Gobierno de Castilla-León pueden pretender ignorar definitivamente a Segovia. Y si alguna vez tuvieron esa

idea, es preciso hacer que la abandonen.

En estas circunstancias, se hace necesario tomar la iniciativa y no esperar pasivamente hasta ver, burla burlando, si se confirman las sospechas y los hechos. A mi juicio, sería conveniente la designación de un Comisionado de Segovia para el Tren de Alta Velocidad. Si el Ayuntamiento, la Diputación, la Delegación de la Junta de Castilla-León, el Gobierno Civil, el Obispado, los partidos políticos, las organizaciones empresariales, los sindicatos, la Cámara de Comercio, etcétera, respaldan a una persona para que medie, argumente, convenza y defienda los intereses ferroviarios de la ciudad ante todos las instancias decisorias —tanto técnicas como administrativas y políticas—, puede darse una más que deseable impresión de firmeza colectiva. Y es posible también que con ello se consiga una eficacia mayor. Yo lanzo desde aquí el reto, con la esperanza de abrir al menos el debate. Y ya puestos a tener atrevimiento, lanzo como primera propuesta el nombre de Carlos Gila (sin habérselo siquiera comentado) para que sacrifique su tiempo y acepte ser comisionado. En cualquier caso, y por muchas discrepancias, salvedades, inconvenientes o matices que puedan expresarse, sería quizás beneficioso concentrar nuestros esfuerzos en conseguir el mejor fin. Segovia no va a tener otra oportunidad.

## Respuesta al Grupo Socialista de Sangarcía

RODRICONDE

En respuesta al escrito que el Grupo Socialista del Ayuntamiento de Sangarcía, hace en esta misma página con fecha 27-11-95, sobre las informaciones que de diferentes plenos del Ayuntamiento de Sangarcía vengo informando como corresponsal de EL ADELANTADO y para salir al paso de las mismas, hago las siguientes puntualizaciones.

Empieza su escrito manifestando que nosotros, —ellos son tres— aunque ponga en duda que alguno de ellos haya tenido conocimiento del escrito de referencia hasta que ha salido a la luz pública, para seguidamente continuar manifestando que también lo hacen en nombre de muchos vecinos de Sangarcía.

Yo, podría hacerlo de igual manera en nombre de muchos vecinos de Sangarcía y de Etreros, pero lo voy a hacer de modo personal y como corresponsal de EL ADELANTADO por ser el tema que en definitiva ustedes hacen alusión.

De su escrito, se desprende que parecen demostrar que soy militante de algún partido político, ni he sido, ni soy, ni seré; pero como es lógico y como cualquier ciudadano, tengo más simpatías por unos partidos que por otros, pues para eso nos encontramos en un Estado de derecho y democrático, que tanto pregona uno de ustedes.

Les hago esta introducción para manifestarles que mis crónicas informativas, enviadas a EL ADELANTADO no las escribo en el sentido de que ustedes sean los malos y los otros los buenos; me ciño a lo que en los plenos los dos grupos que hoy componen el Ayuntamiento (Partido Popular y PSOE) deliberan y acuerdan, no me baso en el color político de quien las dice, y en cualquier caso, como es lógico, extracto de los plenos lo más significativo, noticiable y de posible trascendencia, sin menospreciar, siempre que lo quieran los del Grupo Socialista como los del Grupo Popular, hacer las declaraciones que estimen convenientes ante este corresponsal, y que les aseguro tendrán su espacio en EL ADELANTADO.

Sobre mi crónica del pasado día 23 de julio con el titular "Paralizadas las obras a la sucursal del BBV a propuesta del PSOE". Efectivamente, me mantengo en ello, se aprobó por unanimidad del pleno a una propuesta del Grupo Socialista, aunque el grupo de gobierno del Ayuntamiento no estaba de acuerdo con tal decisión, pero ante la insistencia de ustedes, se aprobó, aunque posteriormente no se pudo ejecutar el acuerdo tomado, porque seguramente no había razonamientos para ello.

Siguen diciendo ustedes, que no informo de la queja de los vecinos sobre la intencionalidad del alcalde, de quitar los árboles de la Plaza Mayor, en esto simplemente puedo decirles que ni tenía conocimiento de esta reunión, porque no estuve en ella; en cuyo caso, como es evidente, no puedo informar de lo sucedido en tal reunión, como en otra cualquiera que posiblemente no esté presente y en cuyo caso de no ser así o tenerlo por escrito, me permito emitir cualquier tipo de información.

Sobre las crónicas de los días 13 y 16 de noviembre pasado me dicen que he tocado techo. No lo crean ustedes, sigo todavía en el suelo y no he hecho ningún esfuerzo para tocar techo. En la primera de ellas, me dicen que omito el abandono del pleno por parte de un concejal, ya que a los pocos segundos fueron los otros dos concejales del mismo Grupo Socialista quienes también lo hicieron, efectivamente, tienen ustedes razón, porque como se había levantado la sesión, la abandonaron todos los miembros de la corporación. Sobre este punto

me manifiestan que no informo sobre los motivos de este abandono, pues según ustedes obedece al pago de 116.000 pesetas a un familiar allegado a mi persona; sobre esto lo único que les puedo decir, que a esta persona —como a cualquier otro vecino que haya realizado trabajos para este Ayuntamiento— habrá que pagarle.

Siguen diciendo ustedes, de forma sistemática, que distorsiono la información sobre la situación económica del Ayuntamiento —ustedes ya me dirán dónde la distorsiono—, cuando ningún miembro del Ayuntamiento, incluido el propio alcalde, conoce al día de la fecha la situación real del Ayuntamiento. Señores del Grupo Socialista, sean más rigurosos y serios en sus afirmaciones, y díganme en qué crónica sobre los plenos celebrados he informado a través de EL ADELANTADO de que ustedes han amenazado con echar al secretario. Sobre mi última crónica, "La denuncia de un vecino retrasa las obras en la ermita" (16-11-95), dicen ustedes que se desprende de esta información, que un concejal del Grupo Socialista ha instigado a presentar esta denuncia, le recomiendo que vuelva a leer la mencionada crónica, otra cosa muy diferente es que algún miembro del grupo se dé por aludido, en este caso él sabrá sus razones, esa crónica se basaba en unas declaraciones hechas por la persona denunciante y que con nombre y apellidos viene en la subsdicha información. Me siguen manifestando que con posterioridad a los plenos dispongo de más información de la que se proporciona a los concejales, realmente además de falso es pura y simple demagogia, aunque les adelanto que para lo sucesivo pienso solicitar la información y documentación que considere necesaria para una mejor información; pues no olviden ustedes que todo lo que es público, y en este caso concreto como es el Ayuntamiento, tiene que ser transparente.

Sr. Gordo Pérez, todo lo que últimamente ha venido sucediendo en Sangarcía, se explica remontándonos al año 1990 y Ud. de una forma clara, si no directamente muy indirectamente, tiene la culpa, y los motivos y las razones de ello por todos los vecinos bien conocida es, aunque eso sí, Ud. siempre ha estado toreando a toro pasado, y sabe Ud. que una de las mejores faenas en simil taurino sería citar de frente, pero que esto último seguramente Ud. no sabe hacerlo o más seguramente no se atreve. Ud., Sr. Gordo Pérez, sabe como todos los vecinos de Sangarcía y Etreros los últimos cuatro años su Ayuntamiento ha sido una máquina completamente parada, y que Ud. de alguna manera conducía, aunque fuera con mando a distancia, lo que ha provocado situaciones como las que hoy tenemos, y todo ello por poner intereses políticos como reclamo. Sr. Gordo Pérez, podría entrar en muchos más detalles, pero no voy a hacerlo, simplemente quiero decirle que esa máquina que se llama Ayuntamiento, afortunadamente se ha puesto en marcha; no venga Ud. de nuevo a roturar la carretera para que en la misma no circule, o en último extremo lo haga con mucho sacrificio y esfuerzo, porque mire Ud., tengo que decirle que entre Ud. y el alcalde actual, quizá sea Ud. más carismático pero como el alcalde resulta que puede, sabe, tiene tiempo, y lo está demostrando, que es eficaz, no sean Uds. un obstáculo en su gestión, y Ud., Sr. Gordo Pérez, no intoxique al Ayuntamiento de Sangarcía con su política.

## UNA COMUNIDAD

**Acoso al ex alcalde**

JOSE LUIS GUERRERO (leal)

**T**omás Rodríguez Bolaños, que ha sido alcalde de Valladolid en los últimos dieciséis años, parece que no gana para sobresaltos. Quienes le conocemos sabemos que siempre ha defendido la honestidad en la gestión pública y de ella ha hecho gala en su larga carrera política. Ahora se siente perseguido y acosado porque quieren relacionarle con el uso indebido de los fondos reservados de Interior.

Su cabreo estaría justificado. Ahora que se había liberado de su frenética actividad municipal vuelve a las primeras páginas de la actualidad por su presencia en los juzgados. Y es que ya se sabe que la tranquilidad a los políticos no les llega ni cuando abandonan el cargo. Dentro y fuera de España hay múltiples casos de presidentes, alcaldes, ministros y otros gestores públicos que han tenido que afrontar sumarios y procesos judiciales cuando ya estaban retirados. Pero no es éste el caso de Bolaños, que no está retirado de la política ni es una vieja gloria ni pesa sobre él requerimiento judicial alguno. Bolaños entró en la política muy joven, cuando los partidos de izquierda salían de la clandestinidad, y por lo que se ve tiene cuerda para rato.

Es uno de los principales activos del PSOE regional, incluso después de dejar la alcaldía de una de las ciudades más importantes de España. Su predicamento en el PSOE está más que contrastado y llegó a pensarse en él cuando los socialistas buscaban candidato a presidente de la Junta. Su imagen en la región y su gestión en el Ayuntamiento vallisoletano son suficientes activos. Tras cuatro mandatos consecutivos

y con el desgaste político, e incluso físico, propio de tan largo periodo en un cargo público, Bolaños no ha tenido tiempo de tomarse el merecido descanso. Dieciséis años son muchos en cualquier cargo de responsabilidad, y más si se trata de la función pública.

Bolaños, sin embargo, está todavía joven y con ganas de seguir en primera línea de la política. Su actual escaño de diputado, que simultaneó con la alcaldía hasta el pasado mes de junio, se entendía en principio como una etapa más relajada, pero nunca como un retiro. Los hechos así lo han demostrado. Esta misma semana fue llamado a declarar en el juicio de la colza, aquel caso del aceite adulterado de los años de la transición que tantas secuelas dejó en la comunidad autónoma. El sobresalto se lo llevó en las mismas escaleras de la Audiencia Nacional. La juez María Jesús Coronado, que instruye el suma-



rio por el uso de los fondos reservados del Ministerio del Interior le pedía que testificara sobre el cobro de un cheque cuando era presidente de la FEMP. El cheque lo recibió la FEMP, no el presidente, por unos cursos de formación cofinanciados por Interior. Bolaños se enrabietó por la forma en que se enteraba de la citación judicial, pero nada más recibir la notificación oficial anunció que acudiría, como así lo hizo en la mañana del viernes, a los juzgados de Vallado-

lid a prestar declaración. Y se presentó como un ciudadano de a pie, renunciando a sus prerrogativas de diputado. La FEMP reconoce dicho ingreso de dos millones en enero del 88 en una cuenta bancaria madrileña. Argumenta Bolaños, y no sin razón, que no conocía la procedencia de esos fondos ni hay nada irregular en que Interior abone sus compromisos contraídos con la FEMP a través de un cheque bancario. Si es así nada de irregular hay en el asunto y nada tiene que temer. "He sido y soy un político honesto, y fui el primero en declarar mis cuentas, pero mi honor y mis hijos, y ¿quién me quita a mí esto?" La queja de Bolaños es lógica. Dice que le persiguen y que es intolerable que le relacionen con los fondos reservados. Declarar ante el juez no supone imputación alguna, aunque entre nosotros equivale a ponerte a los pies de los caballos.

Asegura que tiene las manos limpias y que a este paso le van a imputar estar pegando tiros en el GAL. Siempre ha defendido —y así lo asume— que los políticos, como gestores de los fondos públicos, deben estar sometidos a todos los controles posibles. Bolaños asume también que la política tiene sus riesgos y no olvida que ya ha vivido y sufrido otros momentos delicados en su vida pública, como cuando le descubrieron el asunto de las dietas dobles, que se solventó con la devolución de las cantidades cobradas indebidamente. Aquello, por error imputable o no al alcalde, se queda en nada al lado del revuelo armado con los fondos reservados. En sus muchos años en la política ha demostrado una gran dosis de paciencia y de racionalidad, pero esta vez dice que se ha colmado el vaso acusándole de falta de honestidad. "Impútenme mis acciones, mis gestiones y mis errores, pero no otros. Ni he recibido el talón ni tengo por qué saber la procedencia del mencionado cheque", repite. El asunto también ha sentado mal al PSOE regional —molesto sin duda por el chaparrón que soporta a nivel nacional— que se apresuró a desmentir cualquier irregularidad en la gestión de Bolaños al frente del Ayuntamiento y de la FEMP. La tarjeta de Bolaños, más allá de aquel caso menor del cobro de unas dietas dobles, ocasionado por un error administrativo o por un despiste, sigue en blanco y el hecho de que haya sido llamado a declarar por los jueces no tiene por qué empañar su larga trayectoria en la política y en la alcaldía de Valladolid.

## CARTAS AL DIRECTOR

**Carta de un vecino de Madrona a propósito del agua**

ASOCIACION DE VECINOS "NTRA. SRA. DE LA CERCA"

Sr. Director: Uno de los elementos por los que se mide el progreso de un pueblo es la dotación de la infraestructura urbana necesaria que capacita la adecuada salubridad del agua y la recogida y canalización de las aguas residuales y de los productos de desecho.

En Madrona, desde hace algún tiempo, se crearon las estructuras para que dichas funciones se realizaran de una manera urbanizada, sin que su población sufriera la carencia de otros tiempos que le obligaban a coger agua de fuentes y utilizar pozos negros. Es más, la existencia de un acuífero en su subsuelo mantenía un caudal permanente y daba para abastecer a Segovia cuando ésta lo necesitaba.

Pues bien, parece ser que no hemos avanzado mucho desde los años 50, a pesar de todas las obras de urbanización. Por los grifos mana agua de color marrón oscuro, con residuos de barro cada vez que corre el río y ahora cada vez que desaguan el pantano y el agua lava por primera vez el cauce.

Cuando comenzó a desaguar el pantano de Puente Alta, a co-

mienzos de verano con motivo de su reparación, nos tuvimos que lavar en casa de los parientes de Segovia y beber el agua envasada debido a la apariencia opaca e insalubre del agua. El desagüe cesó, probablemente debido a que el pantano se encontraba vacío y el río dejó de aportar agua al acuífero por lo que pudimos nuevamente utilizar el agua que pagamos. Actualmente, y debido a las primeras lluvias del otoño, se ha hecho necesario un nuevo desagüe para continuar las obras de sellado del muro y, por lo tanto, se ha dejado salir nuevamente el agua, ahora con un aspecto negruzco que más pareciera barro digno de unos baños de lodo de un balneario.

Las preguntas son: ¿para arreglar el muro de un pantano es necesario enfangar y enlodar el agua de toda una población? ¿Es preciso lavarse los dientes con arenilla porque al Ayuntamiento se le ha ocurrido vaciar el agua sin ninguna medida preventiva y sin tener en cuenta lo que ocurría aguas abajo? ¿Se nos cobrará el agua como hasta

ahora o nos cargarán un plus por ofrecernos baños de barro gratis? ¿Además del barro, cosa bien visible, qué otros residuos sólidos y gérmenes se encuentran en el agua? ¿No sería una solución fácil poner un filtro entre el acuífero y el depósito? ¿Qué proteínas estaremos añadiendo a la ensalada con el agua? ¿Quién va a resarcir el dinero que cuesta lavarse, cocinar, beber, consumiendo agua mineral? ¿Quién se va a hacer responsable de las pérdidas económicas de la hostelería y demás empresas que en parte funcionan con agua potable? ¿Quién va a responder de ensuciar el agua de una población, pudiendo haber tomado medidas para que esto no suceda?

Desde aquí quiero denunciar la irresponsabilidad, imprevisión, desatención, descontrol y falta de respeto a los ciudadanos de Madrona por parte del Ayuntamiento de Segovia por no dar solución a este tema, tan necesario e imprescindible para su población como es mantener potable el agua del barrio.

**El edificio junto al Acueducto, para las oficinas de la Junta**

ANGEL F. GARCIA CANTALEJO Procurador del PSOE

Estimado amigo: El pasado 8 de noviembre, el Boletín Oficial de Castilla y León recogía una resolución de la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta, por la que se daba publicidad al concurso para la adquisición de inmueble para la ubicación de servicios administrativos de la Junta en Segovia.

Según se ha recogido en los medios de comunicación segovianos, la Junta ha estado buscando desde hace años edificios para rehabilitar, ubicados en el casco antiguo de nuestra ciudad.

La verdad es que resulta sorprendente que la Junta esté buscando edificios desde hace años, cuando desde hace años tiene un edificio al que debe dar una solución que está demorando escandalosamente. Se trata del edificio que se debe expropiar junto al Acueducto.

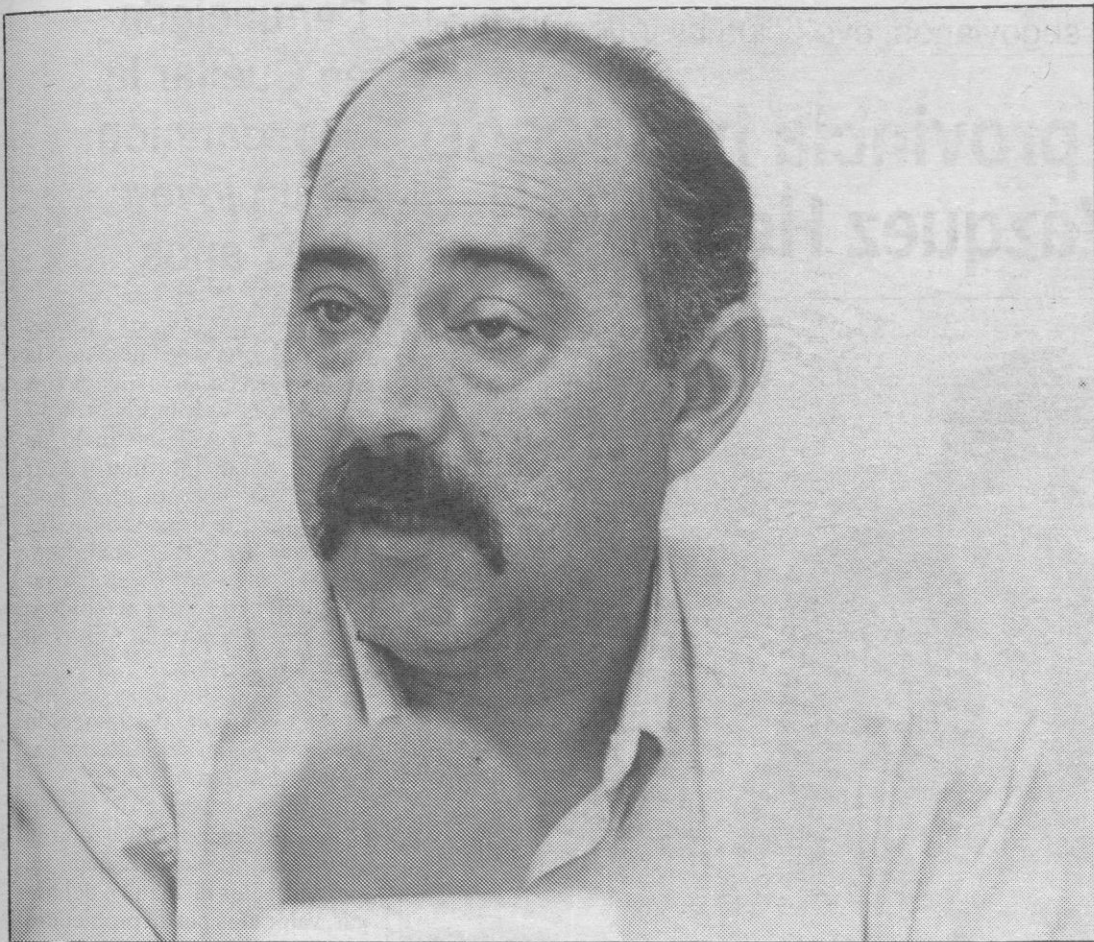
No se puede entender cómo a la Junta de Castilla y León no le da vergüenza no haber resuelto todavía este asunto, dejando que pasen los años, y ese horroroso "esqueleto" siga ahí, junto al Acueducto, como un monamen-

to a la desidia y a la despreocupación de la propia Junta de Castilla y León.

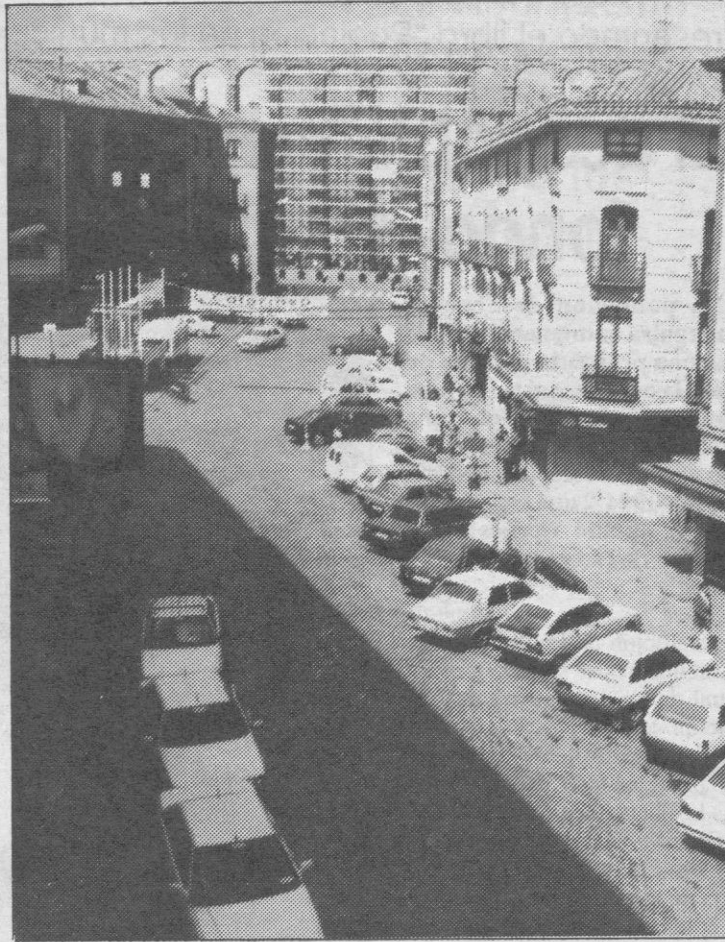
Pero lo que ya resulta inexplicable, es que la Junta se quiera gastar varios cientos de millones de pesetas, en adquirir un edificio en el casco antiguo, y después se vuelva a gastar otros cientos de millones de pesetas en expropiar el edificio junto al Acueducto.

Esto resulta ya hasta insultante para todos los ciudadanos, no se puede consentir que la Junta de Castilla y León vaya a tirar cientos de millones de dinero público por su falta de previsión o quizá de "cabeza" a la hora de planificar sus actuaciones. Parece mentira que la Junta no sea capaz de "matar dos pájaros de un tiro", solucionar de una vez la situación del horroroso esqueleto junto al Acueducto, y a la vez ubicar sus oficinas desperdigadas por la ciudad en un sólo edificio.

O es que quizás existan otras intenciones ocultas para no solucionar estos asuntos de una manera racional y lógica.



El nuevo presidente de la Federación Empresarial Segoviana, José María Antona.



Antona califica de "complicada" la situación de la provincia.

La organización considera que los industriales tienen, en este momento, "miedo a invertir"

## La FES considera que la situación económica de Segovia sigue siendo "complicada"

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), José María Antona, ha asegurado a esta Redacción que la situación económica que vive la provincia

continúa siendo cuando menos "complicada", pues "los grandes números macroeconómicos pueden ser bonitos, pero la pequeña o mediana empresa segoviana sigue

sin notar esa supuesta mejoría, ya que las industrias tienen menos pedidos que antes, mientras que los comercios han reducido en los últimos tiempos sus ventas".

JESUS MARTINEZ CALLE

El presidente de la FES explicó, en unas declaraciones a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, que la economía segoviana se encuentra en una situación más difícil que a principios de este año, puesto que "a los segovianos no les importa tanto que los números en general sean bonitos, sino que los suyos sean normales".

"Hay empresarios —apuntó Antona— que están dedicándose a fabricar o transformar, produciéndose stocks en sus entidades para dar trabajo a su empleados, lo cual no es bueno porque el capital debe moverse, ya que esas reservas productivas cuestan mucho dinero".

Tampoco se muestra demasiado optimista el máximo mandatario de la FES respecto a las perspectivas de la economía segoviana, pues "la situación política, sin meterme a criticarla, no es nada buena, ni hay indicios de que pueda solucionarse en breve, lo que genera una serie de miedos entre los industriales que les lleva a no invertir en una situación como ésta".

En cuanto a la organización que preside, Antona considera que desde que en enero pasado se hizo cargo de la presidencia de los empresarios segovianos la FES "se encuentra, en principio, mejor de lo que estaba. Estamos consiguiendo salir de la crisis, aunque todavía queda mucho por hacer, lo cual es bueno, porque lo malo sería lo contrario: que no tuviéramos ya ninguna

tarea que emprender en los próximos meses".

A su juicio, la organización industrial de esta provincia ha "cambiado bastante, lo mismo que el ambiente interno, ya que hemos procurado marcar una línea. Entre los que estamos aquí ahora existe una unión total y la colaboración entre todos es muy buena y será mucho mejor a partir del próximo año".

En cuanto al nuevo modelo de estructura de la FES que la nueva ejecutiva ha puesto en práctica, Antona considera que se "ha desarrollado casi totalmente: las

patronales son más independientes de lo que eran y se han distribuido los gastos de manera diferente con arreglo a lo que se había acordado en una asamblea general, mientras que se ha conseguido aclarar la contabilidad de la casa, que era una de los temas que se venían

arrastrando desde hacía muchos años".

El actual presidente estima que aún pueden quedar algunos temas administrativos pendientes, pero que "FES es realmente FES, una organización aglutinadora de las distintas patronales,

"La situación política de este país no es nada buena en este momento"

### La vuelta de todas las patronales

J.M.C.

El presidente de la FES, José María Antona, considera que lo normal es que las patronales que se marcharon del seno de la organización empresarial: la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC), la Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS) y la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), se reincorporen a la misma, ya que "nuestra estructura se ha modificado bastante, y algunos de los cambios que se han registrado lo habían pedido las diferentes federaciones, por lo que lo lógico es que estemos todos aquí".

"La unión es nuestra fuerza —añadió—, pero lo que no quiero en ningún caso es forzar a nadie para que vuelva, ni hago mucho por hablar con ellos todos los días para que regresen".

Antona reconoció que el Juzgado de lo Social ha denegado la responsabilidad de las patronales que se marcharon en la deuda con los trabajadores, aunque advirtió que lo que "nos piden las federaciones deberemos estudiarlo".

### Estrechando los lazos con los empresarios provinciales

J.M.C.

La Federación Empresarial pretende estrechar los lazos con los industriales de esta provincia, pues, en opinión de Antona, la "organización que preside está integrada tanto por los profesionales de la capital como por los de los pueblos de Segovia".

En esta línea se enmarca, en su opinión, los contactos que han mantenido en los últimos meses con los municipios cercanos a Villacastán que se podían ver afectados por la construcción de la autovía de Avila. "Vamos a emprender, a partir de enero —aseguró—, un programa de visitas a localidades de la provincia y llevaremos hasta allí distintos cursos de formación que inaugurarán y clausurarán miembros de mi junta directiva".

Precisamente la formación de los empresarios segovianos es uno de los objetivos principales de la ejecutiva que preside Antona, pues "los industriales deben formarse constantemente, pues tenemos mucho que aprender y no hay que pensar que lo sabemos todo. De ahí —añadió— que este año hayamos relanzado tanto los cursos de este tipo, incluidos las jornadas de fin de semana, que son muy interesantes, porque se salen bastante de lo normal".

Presentado el libro "Población de los municipios segovianos, evolución histórica 1940-94"

## El despoblamiento de la provincia ha tocado fondo, según Juan Vázquez Hermoso

La población de Segovia conseguirá mantenerse estable tras una profunda pérdida de efectivos, según Juan Vázquez, coautor del libro "Población de los municipios segovianos, evolución histórica 1940-1994", que fue presentado el pasado viernes en el Torreón de Lozoya.

F. DESCALZO

La edición de la obra supone la recuperación y catalogación anual de los volúmenes de población de todos los municipios segovianos desde la aparición del primer censo de población tras la Guerra Civil.

Gracias a la colaboración de la Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros de Segovia, se ha editado el libro, obra de Fernando Celestino Rey, anterior delegado provincial del Instituto Nacional de Estadística (INE) y Juan Vázquez Hermoso, estadístico técnico diplomado y profesor de Econometría en el Colegio Universitario de Segovia.

A juicio de Vázquez, los datos rescatados sobre las poblaciones de hecho y derecho de todos los municipios de la provincia le permiten afirmar que Segovia no perderá muchas más población, dado que los flujos migratorios resultan actualmente positivos hacia la provincia.

En cualquier caso, apunta que durante el período comprendido entre 1960 y 1980 se produjo el mayor descenso de población, con una pérdida del 23,6% debido a la emigración. "Consultados los saldos migratorios en esos veinte años se fueron de la provincia unas 40.000 personas", explica.

Pero, mirando al futuro,



Los autores del libro han recuperado algunas estadísticas que se encontraban inéditas.

JUAN MARTÍN

Vázquez mantiene que la construcción de la autovía o el funcionamiento del AVE puede convertir a Segovia en ciudad dormitorio de Madrid.

A su juicio, los fenómenos económicos son los que más priman sobre los movimientos demográficos, e incluso en el mantenimiento de los municipios como tales.

Los autores de la nueva publicación aseguran que les motivó a elaborarla el alto número de personas que acudían a la Delegación a solicitar datos históricos de volumen de población para hacer estudios, fundamentalmente por las subvenciones ofrecidas a programas de desa-

rollo de las comarcas. "Al no estar publicadas, se extraían saltos inexplicados, por lo que comenzamos a descubrir que era la agregación y separación de pueblos lo que generaba las diferencias".

En total los dos autores, a los que han ayudado otras dos personas, han completado el trabajo en cinco meses. El proceso que más tiempo les ha ocupado ha sido corregir y depurar los datos.

Este registro de números, del que se han editado unos 800 ejemplares, sirve de base para posteriores estudios. La cantidad de guarismos supera en mucho al de palabras.

Por ello, los autores han pues-

to a disposición de los interesados el contenido del libro en formato magnético para facilitar su procesamiento.

De las conclusiones extraídas del trabajo destaca el radical cambio experimentado por la estructura de los municipios: en 1940 había una sola localidad con menos de 100 habitantes y hoy son 59. De menos de 200 pobladores había entonces 20 pueblos y ahora 50.

Así, la casi totalidad de las entidades ha decrecido, mientras Segovia capital ha aumentado en 50 años un 130%. Cuéllar ha experimentado un crecimiento del 20%; El Espinar, 23%, y San Ildefonso, 52%.

## Denunciada en Cuéllar la desaparición de un joven de 17 años

EL ADELANTADO

La Guardia Civil de Segovia inició ayer las investigaciones para encontrar a un joven de 17 años que ayer desapareció de su casa. Según informaron ayer fuentes del cuerpo, el menor, cuyo nombre responde a las iniciales M.E.P.D abandonó ayer su domicilio voluntariamente, sin que hasta el momento se tengan noticias sobre su paradero.

En el momento de su desaparición, el joven desaparecido vestía pantalón azul claro y cazadora de cuero negra.

Por otra parte, en San Ildefonso, ha sido denunciado el robo en el interior de una vivienda de varios efectos de menaje del hogar, valorados por su propietario en 100.000 pesetas.

Por otra parte, los bomberos realizaron ayer una salida urgente para sofocar un conato de incendio que se produjo en la chimenea de un edificio de la plaza del Azoguejo, sin que se produjeran incidencias durante su intervención.

La Policía Local registró ayer dos accidentes en el casco urbano de la ciudad, sin que se produjeran heridos de consideración.

El primero de ellos ocurrió a primeras horas del día de ayer, en la calle Santo Domingo de Guzmán, cuando un vehículo perdió el control y se introdujo en una zona de obras, causando importantes daños materiales.

Por otra parte, a las 13,10 horas, en la avenida Fernández Ladreda tuvo lugar una colisión en la que se vieron implicados dos vehículos, sin que se produjeran heridos.

Improvisado ruedo taurino en el Centro Penitenciario

## Charla-coloquio y toreo de salón para cerca de un centenar de internos

PABLO PASTOR

Solidarios para el Desarrollo organizó un encuentro taurino para la población reclusa del Centro Penitenciario de Segovia en la mañana de ayer sábado, consistente en una charla con posterior coloquio a cargo de Emilio Martínez, crítico taurino de El País y subdirector de El Ruedo, una lección magistral de toreo de salón por parte del novillero toledano Rafael González, ilustrada con apuntes al natural e "in situ" del ilustrador de El Ruedo, José Luis Gómez Soto.

Para Emilio Martínez, el momento actual del toreo es deficitario en cuanto a figuras se refiere. No son santos de su devoción, toreros de la talla de "Jesulín de Ubrique" o "El Cordobés chico", lastre para la fiesta a tenor del elevado y desproporcionado número de corridas que suman en la temporada, la mayor parte de las cuales se producen en plazas de escaso relieve y categoría a unos dineros ínfimos, quitando puestos a otros compañeros del escalafón. "Respecto a las escuelas taurinas, cumplen un eficaz cometido, pero cuando el alumnado ha finalizado su aprendizaje, tienen que vérselas con una trayectoria en la

mayoría de los casos, plagada de espinos y tremendo desembolso económico". Sobre la Prensa, vino a decir: "La Prensa está condicionada, aunque procura la objetividad de sus manifiestos". Más adelante "Dos han sido las revelaciones de la temporada, Rivera Ordóñez y Vicente Barrera La muerte de Ginés Cartagena, un mazazo muy fuerte para la especialidad, ya que el alicantino era su máximo exponente".

Después, el novillero de alternativa Rafael González, manifestó su deseo de doctorarse matador de toros en Toledo o Talavera allá para el mes de abril, para confirmar en Madrid en la feria de San Isidro. "23 novilladas logré sumar en 1995, con importantes triunfos como los propios de las Ventas".

Primero con el capote y después con la muleta, fue desgranando las diferentes suertes del toreo, matizando en casa secuencia pormenores de la lidia. La verónica, principal suerte del toreo de capa; los redondos o naturales, pases de adorno y remates, fueron expuestos con singular buen gusto en la lección magistral impartida por el joven diestro toledano.



Rafael González adornándose con el capote.

P.P.



Los jóvenes segovianos expresaron su solidaridad con los enfermos de sida en la provincia.

JUAN MARTIN

Cerca de medio millar de jóvenes participaron en la concentración convocada por el Ayuntamiento

## Segovia tiene uno de los menores índices de casos de Sida en España

La zona de "Las Rocas" se convirtió en la noche del viernes en el escenario de la solidaridad de más de 500 jóvenes para con los 250 afectados por el VIH en la provincia, en el acto organizado

por la concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia y Cruz Roja de la Juventud con motivo del Día Mundial del Sida. Las cifras de incidencia de esta enfermedad en la provincia señalan

que es una de las menos afectadas de España —junto a capitales como Avila, Ciudad Real, Toledo o Jaén— registrándose menos de 50 casos por cada 100.000 habitantes

M.GALINDO

Un enorme lazo rojo, rodeado por las 250 velas que simbolizan a las personas que han contraído esta enfermedad en Segovia, presidió este acto, durante el cual el músico Salvador Lucio dio lectura a un manifiesto de la Organización Mundial de la Salud creado con motivo de la jornada dedicada al Sida.

Durante su lectura, los asistentes al acto fueron encendiendo velas en recuerdo de las personas que en el transcurso del acto se infectaron con el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH)

El manifiesto "Derechos y deberes compartidos", recordó a todos los presentes el deber de actuar "de forma activa" en la prevención de esta enfermedad, así como el de conseguir que el derecho de los enfermos de Sida a recibir un trato digno y sin discriminaciones "sea una realidad". Asimismo, se hizo hincapié en el deber de educar a los niños y jóvenes "Sobre los mecanismos de transmisión y las medidas de

prevención de la infección, fomentando actitudes responsables y promoviendo la tolerancia y la solidaridad con los infectados".

Al finalizar la lectura del manifiesto, una cerrada ovación puso el colofón a un breve acto que contó con una participación gratamente inusual en este tipo de convocatorias. Asimismo, miembros de Cruz Roja Juventud repartieron entre los asistentes a la concen-

tración pegatinas y globos alusivos a la prevención de esta enfermedad.

### Grupos de riesgo

De los 250 casos que se han registrado en Segovia desde el año 1985, el 70 por ciento han adquirido el virus del Sida por utilización de drogas por vía parenteral, siendo éste el grupo de riesgo más importante en la provincia. Pese a ello, el índice de casos por cada 100.000

habitantes es de los más bajos de España, situándose a nivel de capitales como Avila, Toledo, Ciudad Real y Jaén.

El jefe de la sección de Epidemiología del Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, José Ángel Gómez de Caso, destacó en este sentido el avance de la transmisión del virus en la provincia a través de las relaciones heterosexuales, señalando la importancia de el uso de medidas de barrera a la hora de tener relaciones sexuales para evitar este problema.

"Una de las claves para la prevención es la concienciación —dijo— y en este aspecto es importante evitar todos aquellas prácticas que impliquen un riesgo evidente, como el intercambio de jeringuillas en los toxicómanos o no usar un preservativo en las relaciones sexuales".

Gómez de Caso valoró positivamente iniciativas como la celebrada en la plaza de Día Sanz, afirmando que la información a los jóvenes "es una de las claves para conseguir la prevención del contagio".

### Luchar contra los prejuicios

M.G.

A lo largo de la jornada, Cruz Roja Juventud realizó un sondeo entre un centenar de jóvenes de edades comprendidas entre los 14 y los 25 años para conocer el grado de conocimiento y sensibilización existente entre este sector de la población sobre la enfermedad. Juan Manuel Lafora, responsable de esta institución, afirmó que en el somero análisis realizado de los datos obtenidos tras la encuesta se percibe la permanencia de "ciertos estereotipos y prejuicios que hay que eliminar". "En cuanto al conocimiento de la enfermedad, hemos detectado algunas lagunas, —explicó— aunque a nivel de solidaridad la gente sí se pringa bien; pero esto nos lleva a intentar ir más allá e incrementar la educación para la salud, de forma que el Sida no se circunscriba a sólo una jornada".

## La Asociación Forestal inicia los trabajos de apoyo a los silvicultores

F. D.

La apertura del plazo de presentación de solicitudes para acogerse a ayudas de forestación para el año próximo ha puesto en marcha a la Asociación Forestal de Segovia, que presta apoyo a los silvicultores de toda la provincia.

La Asociación Forestal de Segovia canaliza los expedientes de todos aquellos que quieran beneficiarse de los 4.600 millones de pesetas que ofrece la Junta de Castilla y León.

Constituida en el año 1987, esta agrupación forma parte de la Federación Forestal de Castilla y León y a su vez está integrada en la Confederación de Organizaciones de Silvicultores de España (COSE), con representación en casi la totalidad de las provincias de nuestro país.

Del mismo modo, está vinculada a la organización de Silvicultores de Europa, con representación en Bruselas, siendo en estos momentos el presidente nacional el vicepresidente del Comité Central de la Propiedad Forestal de la Unión Europea, organismo que engloba a todas las organizaciones de propietarios de montes del viejo continente.

Así, siguiendo los objetivos fundacionales, la Asociación de Propietarios Forestales gestiona y tramita a sus asociados todo lo relativo a las ayudas y en especial, el plan de forestación, representándolos ante las diferentes administraciones.

A la agrupación pueden pertenecer tanto particulares como entidades locales o sociedades, siempre que sean propietarios de bienes privativos de naturaleza forestal. La cuota anual que se paga oscila entre las 2.000 y las 6.000 pesetas anuales en función de las hectáreas que posea.

Con el fin de facilitar la labor a los inscritos, la Asociación Forestal de Segovia ha llegado a acuerdos con empresas y viveristas para realizar los trabajos con cargo a la futura subvención, de manera que el titular no deba adelantar dinero.

Además garantiza la eficacia de la repoblación y gestiona las ayudas y la dirección de los trabajos hasta su total certificación. Y aún esfuerzos para adaptarse a las nuevas normativas aparecidas en temas forestales y agrarios.

El teléfono de contacto de la Asociación Forestal de Segovia es el 43 13 09 y su domicilio, el número 28 de la calle Cañuelos.

### CONVOCADAS 1.900 PLAZAS

AUXILIARES ADMINISTRATIVOS INEM ¡URGENTE: ULTIMO DIA 7-12-95!  
Convocatoria publicada en el BOE del 16-XI-95, para cubrir 1.900 plazas (117 plazas para Castilla-León) de Auxiliares administrativos (personal laboral fijo) en el Instituto Nacional de Empleo (INEM). Para españoles de ambos sexos desde 18 años (sin límite), con Graduado Escolar, FP1 o equivalente. Dos ejercicios escritos, no se pide mecanografía. INSTANCIAS HASTA 7-12-95. Pídanos información gratuita y sin compromiso (con modelo oficial de instancia) a:

Sagasta, 23  
Telf. (91) 445 93 35  
28004 MADRID

**CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS**  
MADRID • BARCELONA • VALENCIA • SEVILLA

### SE NECESITAN Personas dinámicas

Con excelentes relaciones y contactos. Posibilidad de elevados ingresos. Pleno respaldo profesional. Interesados, contactar con Ana Bas, distribuidora independiente. (983) 34 35 17.

### SE OFRECE "COMERCIAL" VENDEDOR PROFESIONAL

Dominando todo el mercado nacional, en frutas y verduras, especialmente patatas, zanahorias, puerros, ajos, cebollas, endivias y demás productos de la región.

INTERESADOS: Escribir a Lourdes Herranz Galán, C/ Ntra. Sra. de la Luz, 67, 1º Dcha., 28047 Madrid. Indicando: Empresa, emplazamiento, productos que domina, año o temporada y teléfono para ponerme en contacto. *ABSTENGANSE CURIOSOS.*

La muestra agrupa a más de un centenar de autores del segundo tercio del siglo XX

## Políticos y artistas asistieron a la inauguración de la exposición "Segovia 1900"

Con la asistencia de las autoridades locales y provinciales, fue inaugurada ayer en las salas de La Alhóndiga la exposición "Segovia 1900 (2º tercio del siglo XX)", promovida por la Academia de Historia y Arte de San Quirce.

M.G.

En el acto inaugural estuvieron presentes el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, el gobernador Civil Pedro Luis Piñero, el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto y el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío; así como destacados artistas locales como Christian Hugo Martín, Antonio Madrigal, Mesa Esteban Drake o Carlos Muñoz de Pablos entre otros.

José María García Moro, comisario de la exposición, explicó ante público y autoridades las premisas fundamentales en las que se basa esta exposición, que pone de manifiesto las distintas muestras y corrientes artísticas que se realizaron en la ciudad desde los años treinta hasta la década de los sesenta.

Esta muestra forma parte del proyecto iniciado el pasado año por la Academia de San Quirce con el objetivo de exponer el pasado artístico de Se-



El público se interesó vivamente por las obras expuestas en La Alhóndiga.

FERNANDO PEÑALOSA

govia y las diferentes visiones de los artistas que tomaron Segovia como punto de referencia de su obra

### Tres periodos históricos

La exposición se compone de tres salas, protagonizando la

primera de ellas los artistas maestros que integraban la Sociedad de Amigos de las Bellas Artes (SABA), que nació en 1931 y cuya actividad desaparece durante los primeros años de la guerra civil española.

En la siguiente sala hay

obras de los participantes en los cursos de El Paular (Madrid), una beca de paisaje que ahora está enclavada en Segovia. Y en otra sala se exhibe el arte realizado entre 1946 y 1964, protagonizado por muchos artistas segovianos aún vigentes.

## Recordando al Marqués de Lozoya

M.G.

Una de las épocas que ofrece la exposición es la comprendida entre 1946 y 1964, donde se exhiben principalmente obras de la colección de Juan de Contreras y López de Ayala, Marqués de Lozoya, cuya labor en pro de la difusión y el conocimiento de la historia de la ciudad ha sido reconocida también en la exposición, dedicándole un espacio especial para retratos y bustos de su imagen.

La labor del Marqués de Lozoya en este periodo se centra en la organización de distintas exposiciones de arte, reactivando la vida artístico-cultural de la ciudad.

En este sentido 1946 supone el inicio del despegue cultural con la organización de exposiciones en el Palacio de Archivos, bibliotecas y Museos en la antigua cárcel de Segovia, así como la celebración del certámen de arte del día de la provincia, donde participaron artistas como Eduardo Chicharro, Echaz y Pablo Serrano.

## El jazz de Chano Domínguez, un flamenco cargado de expresividad

MANUEL S. SANZ

El *Café Cantante* del Teatro Juan Bravo ha dedicado, en dos sesiones, su programa mensual a la música de jazz. Chano Domínguez al piano, acompañado por la batería y el contrabajo actuó con un jazz vibrante de raíz flamenca no exento de tintes clásicos pero, en todo momento, cargado de sentimiento y de expresividad. La sesión del viernes, en cuanto al público, tuvo un claro matiz minoritario.

La actuación de Chano Domínguez estuvo programada para el mes de noviembre en el Teatro Juan Bravo. No pudo ser entonces y en diciembre han sido dos actuaciones, una en el insólito viernes y otra en el acostumbrado sábado. Las cerca de 30 personas que asistieron el viernes pudieron disfrutar de una excelente sesión de jazz.

Fue una suerte que el público se mostrara excesivamente circunspecto porque en caso contrario la sala del *Café Cantante* se hubiera caído. Así, literalmente, se podría haber venido abajo, porque motivos musicales para que el personal vibrara, golpeará, se moviera, se alucinara, los hubo.

Y es que Chano Domínguez no pudo hacer otra cosa. Además de intentar ser simpático aportó un ritmo trepidante y una impresionante forma de jazz como para no quedarse impasible.

Pero éramos pocos y fríos y ¡qué se va a hacer!. El caso es que Chano Domínguez hizo un jazz pleno de intención expresiva e impregnado de emoción.

El sentimiento andaluz brota en él sin querer. Parece que Chano lo lleva en el alma, en su mente, en sus dedos y en sus pies. Es un sentimiento que va desde temas íntimos, en los que el contrabajo o el piano o ambos, se desgranán en notas solitarias hasta temas extravertidos pasando por lo netamente rítmico y lo popular.

### Ritmo y melodía

Tanto la última pieza programada como el bis, como el tercer tema, que casi organiza una zambra, pertenecen a ese tipo de música en la que el ritmo popular aflora sobre la melodía. Aunque lo flamenco brilló, el ritmo frenético podía haber hecho saltar el suelo de la sala.

El mismo efecto pudo suceder en otros dos temas, contruidos con una estructura más intelectual. Uno, comenzando con un íntimo piano al que se van uniendo el contrabajo y la batería en un *crescendo* y en un *forte* progresivos para acabar en una extraversión diabólica. El otro tema fue una explosión trepidante de ritmo y de vibración andaluza infernal.

Pero Chano Domínguez no desprecia el jazz clásico, ese que

corta las frases, que traza planos y que tiene mucho de intuición. El comienzo del concierto fue una delicia del latir del ánimo; y la versión de *No te mires en el río*, aquella que popularizaron Imperio Argentina y Conchita, entonces no era doña Concha, era Conchita Piquer, tuvo el corte del jazz internacional.

Precisamente, dentro de este "ay, ay, ay, ay, no te mires en el río, ... prenda de mi corazón, matarile, ríle..." Chano Domínguez introdujo frases de *El toro enamorado de la luna*. La intuición y el perfecto entendimiento de sus dos compañeros con él aportaron la esencia del jazz en toda su frescura y en su rancio sabor.

Chano Domínguez con el piano, Javier Colina con el contrabajo y Guillermo Magín con la batería forman ese típico conjunto jazzístico que uno no llega a descubrir si tocan habitualmente juntos y aquello es producto de muchos ensayos o están improvisando, empleando la intuición.

Y es que los tres unidos parece que están jugando al encuentro musical de uno con otro. Pero, al tiempo, emplean técnicas muy parecidas en sus respectivos instrumentos. Los tres usan la totalidad del instrumento para hacer música, no sólo las cuerdas, las teclas o los parches, también percuten en las maderas, en los metales... Y por otra parte, los



El grupo de Jazz puso sabor flamenco en el Juan Bravo.

JUAN MARTÍN

tres flamenquean, Guillermo con la tabla, Javier rasgando las cuerdas y Chano puntea y rasga

el teclado con sentimiento andaluz. Los tres dieron una sesión de lo que se dice jazz de raíz.

### FICHA ARTISTICA

Chano Domínguez, jazz

Intérpretes: Chano Domínguez al piano, Javier Colina al contrabajo y Guillermo Magín a la batería.

Café Cantante del Teatro Juan Bravo de Segovia, días 1 y 2 de diciembre.



Junto a los distintos Equipos con que cuenta la 113ª Comandancia de la Guardia Civil en Segovia, existen tres agentes con un olfato especial para detectar

cuándo existe droga en las inmediaciones o para localizar el paradero de personas perdidas o fugadas de su domicilio. Y, a diferencia del resto de los efectivos bene-

méritos, muestran la misma eficacia cuando se trata de un terreno conocido como si no han estado antes en él. Además, no eligen destino, su nómina es bastante

reducida y se conforman con jugar con un rodillo de tela para demostrar la satisfacción del deber cumplido. Sus nombres son Quint, Yoki y Cornavín.



FERNANDO PEÑALOSA

Un agente hace de figurante en una demostración de agresividad de uno de los perros. Ni la pertenencia al Cuerpo impide ser atacado.

La Benemérita cuenta en Segovia con dos perros de rastreo y uno antidroga

## Tres agentes especiales de la Guardia Civil

Los servicios prestados por los canes continúan siendo insustituibles

F. DESCALZO

Si los caballos de la pareja de la Guardia Civil fueron sustituidos por los Citroën 2CV, y éstos por los vehículos todoterreno; y si el tricorno ha pasado a ser una mera prenda para actos oficiales; el olfato de los perros, en cambio, no ha podido reemplazarse por sistema electrónico alguno que detecte la existencia de drogas o trace el rumbo seguido por una persona perdida.

La demarcación segoviana del instituto benemérito cuenta con tres pastores alemanes que se dedican a estos menesteres y siguen prestando sus servicios de la misma forma que lo han venido haciendo a lo largo de décadas.

Quint es un hermoso ejemplar macho —al igual que sus compañeros— adiestrado para localizar drogas. Lo mismo detecta hachís que cocaína, heroína u otro tipo de estupefacientes. Tiene tres años y lleva dos en Segovia. Su guía (el agente que le acompaña siempre y se ocupa a diario de su alimentación, estado físico, higiene, y entrenamiento) pertenece al Servicio Cinológico, con sede en el Cuartel de Navas de Riofrío.

Junto a la perrera de Quint se encuentran las de Cornavín y Yoki, sus dos compañeros de acuartelamiento y academia, aunque éstos pertenecen a la Sección DAR (Defensa, Ataque y Rastreo), pues el temperamento más serio mostrado en sus primeros meses de vida hizo que



FERNANDO PEÑALOSA

Los tres perros de la Guardia Civil de Segovia, junto a sus guías.

sus preparadores les destinaran a esta especialidad.

Aparentemente supone una contradicción el que, bajo un orden, un perro ataque a una persona y, tras un mandato diferente, localizar a ésta u otra diferente sin mostrar ningún signo de agresividad.

Pero los seis meses en los que estos canes se someten a un exhaustivo adiestramiento, junto a su guía-agente, en la Escuela Canina de la Guardia Civil situada en El Pardo, les faculta para desarrollar a la perfección los trabajos encomendados; así como

otros que sus preparadores clasifican como simple educación básica.

Sin embargo, y al igual que ocurre con las personas aspirantes a guardias, no todos los perros adquiridos por la Benemérita —no dedica ninguno a reproducción— ingresan en el Servicio Cinológico. Según uno de los tres guías segovianos sólo el 20 por ciento de los ejemplares comprados es declarado apto.

Tanto Yoki como Cornavín trabajan en Segovia desde enero de 1994 y tienen tres y cuatro años respectivamente. El prime-

ro nació en Alemania y el segundo fue importado de Rumanía. Pertenecen al DAR, el curso más prestigioso de los que la Escuela Canina imparte desde su fundación en 1951. Su duración supera ligeramente al resto de las especialidades.

Su ciega obediencia hace que sólo ayudado por una correa pueda manejarlos otro experto distinto al guía habitual. Por ello el tándem que forman agente y perro no suele disolverse hasta que uno de los dos abandona la institución.

La dedicación del perro a su trabajo en el Cuerpo suele durar ocho años, pero varía en función de la intensidad laboral a que haya sido sometido.

Los tres pastores alemanes han mostrado sus excelentes aptitudes. La última actuación de los dos rastreadores participaron durante tres días en la búsqueda de un estudiante de 19 años que se escapó de su hogar familiar en Burgos, y apareció ahogado en un río.

También en Segovia, en octubre de 1994, localizaron a un anciano en el Valle de Tabladillo. Sepúlveda, Riaza, Carbonero, La Lastrilla y La Pinilla han sido igualmente escenarios de las gestas caninas.

El perro antidroga ya ha sorprendido a algunos conductores segovianos, pues en ocasiones realiza reconocimientos periódicos de vehículos. Pero también hace unas semanas participó en un registro domiciliario en Los Angeles de San Rafael, donde detectó 10 gramos de hachís.

### Un carácter para cada dedicación

F. D.

El temperamento mostrado por los perros en los inicios de su educación es la clave para orientar el destino que sus preparadores les asignarán.

Así, los más juguetones, como ocurre en el caso de Quint, son más apropiados para la búsqueda de drogas, pues es una labor que considera como un juego. Su guía recuerda que aunque se utilizan estupefacientes para realizar las prácticas diarias, el único premio con que se le agasaja tras localizar la sustancia, es dejarle jugar con un rodillo de tela. La forma en que señala el lugar en el que encuentra la droga consiste en rascar con la pata delantera.

Este procedimiento identificador se sustituye por otros en aquellos perros dedicados, por ejemplo, a la localización de explosivos. Otras especialidades que existen en las unidades cinológicas las integran las de avalancha, catástrofes, o la de tabaco.

El 80% de los canes de la Guardia Civil son pastores alemanes dada la versatilidad de esta raza, aunque el fino olfato de los cocker también les hace idóneos para la detección de droga. Pastores belgas, labradores retriever, y rottweiler también son utilizados.

### Un trabajo vocacional

En el cuartel de Navas de Riofrío, quienes trabajan con estos perros aseguran que la satisfacción que experimentan cada día constituye la mayor compensación de su dedicación, para la que es necesario "tener vocación", afirma uno de los agentes. Y agrega: "Siempre asombra su inteligencia".

Los tres miembros del Servicio Cinológico someten a sus compañeros a prácticas diarias de trabajo, les pasean cada mañana con el fin de que defequen y orinen, y limpian sus correspondientes perreras a las que además aplican una desinfección con periodicidad semanal. Para transportar a los animales cuentan con una furgoneta adaptada para que dos perros viajen cómodamente en sendas jaulas.

Tan sólo existe un inconveniente: los galones no los luce ni perro ni hombre porque se trata de un trabajo compartido.

## Los alcaldes del PSOE piden a la Junta mas dinero para los ayuntamientos

EL ADELANTADO

Los alcaldes y concejales del PSOE en la provincia acordaron ayer en la Jornada Municipal celebrada ayer en Bernuy de Porreros exigir a la Junta de Castilla y León la adopción de un acuerdo que posibilite el incremento de las dotaciones económicas necesarias para el correcto funcionamiento de los ayuntamientos.

En la reunión, en la que participaron ediles socialistas de toda la provincia, se criticó la "nula disposición" del Gobierno regional a transferir recursos económicos a los Ayuntamientos, por lo que se ha constatado la "imperiosa necesidad" de que ajusten su propia financiación "si queremos evitar el colapso de las administraciones locales".

En este sentido, los alcaldes del PSOE consideran necesario que los municipios ajusten sus precios públicos y sus tasas a las necesidades reales que demandan sus vecinos, sin aumentar la

presión fiscal. Asimismo, deben demandar de la Junta "la atención económica justa y necesaria para solucionar las carencias que tienen en sus servicios básicos".

"En tanto en cuanto no se consiga una transferencia real de recursos por parte de la Junta a los Ayuntamientos de nuestra provincia —afirman los socialistas en un comunicado— será imposible que éstos cumplan con las necesidades reales que tienen a la hora de sostener los servicios que los vecinos demandan con toda justicia, sobre todo en los casos de municipios pequeños y con poca capacidad de generar recursos propios".

Por otra parte, el grupo de diputados provinciales del PSOE presentará una moción para que la Diputación exija a la Junta el mantenimiento de los controles de potabilidad de las aguas en la provincia, considerados "muy necesarios" en este sentido.

## Juan Luis Misis, reelegido presidente de la Asociación de Fotógrafos Profesionales

EL ADELANTADO

La Asociación de Fotógrafos Profesionales de Segovia, en su asamblea general celebrada el pasado 28 de noviembre, reeligió a Juan Luis Misis como presidente de este colectivo, renovándose la junta directiva al transcurrir el tiempo de su duración fijado en sus estatutos.

Tras la votación, la nueva junta rectora quedó constituida con Juan Luis Misis como presiden-

te, siendo elegido vicepresidente José de Antonio y ocupando la secretaría Javier Román.

El cargo de tesorera será gestionado por Mayte París, actuando como vocales Jorge Gil (Cuéllar), Javier Centeno (San Ildefonso) y José Carlos Misis.

Tras la renovación de los cargos, la asociación continuará trabajando en su lucha contra el intrusismo profesional que aqueja al sector, y llevará a cabo diversas actividades divulgativas.



Escasa asistencia en la asamblea provincial que celebró ayer la coalición IU.

F. PEÑALOSA

Ayer designó a sus delegados para la cita autonómica

## IU quiere que la asamblea elija a sus candidatos a las generales

IU quiere que la asamblea provincial sea la encargada de elegir a los candidatos de Segovia para las elecciones municipales, autonómicas y generales, conforme a una de las enmiendas que la delegación de la coalición aprobó ayer en el transcurso de una reunión en la que se designaron también los delegados que la representarán en el V encuentro autonómico que tendrá lugar el 15 y 16 de diciembre en León.

JESUS MARTINEZ CALLE

Apenas una veintena del cerca de centenar de afiliados que IU tiene en Segovia se dieron cita en la asamblea que la coalición celebró ayer en esta provincia.

Escasa asistencia que el responsable provincial de la formación de izquierdas, Fernando Ecija, justificó en el hecho de que "los textos políticos que se han discutido no aportan excesivas novedades con respecto al gran debate que se estableció con anterioridad a las últimas elecciones autonómicas".

La mayoría de las enmiendas que los militantes segovianos de IU aprobaron ayer para que sean refrendadas en la V Reunión de la coalición que se celebrará los próximos 15 y 16 de diciembre en León se refieren a la estructura or-

ganizativa regional. Entre todas ellas destaca, sobre todo, que la elección de los candidatos de la agrupación para las distintas elecciones municipales, autonómicas y generales corresponda a la asamblea provincial y que el consejo político de Segovia se encargue de ratificar esa propuesta.

### Una única caja

IU de esta provincia pretende también que a nivel de Segovia exista una única caja donde vayan a parar todos los ingresos de sus cargos públicos para hacer una distribución más equitativa y solidaria.

Además, se propondrá en León que la organización a nivel regional subvencione a todas las agrupaciones y corrientes que componen IU con el fin de promocionar la "di-

versidad ideológica que siempre ha caracterizado a esta coalición", apuntó Carlos Alejo, uno de los miembros de la mesa de la asamblea provincial celebrada ayer.

IU de Segovia pretende también que la cuota mínima de cada militante se establezca en 200 pesetas o del 1% del sueldo que se perciba para aquellos casos en que los ingresos superen el salario mínimo interprofesional.

Por último, la coalición designó a la delegación de 16 miembros que le representará en la V Asamblea Autonómica y que estará integrada por Francisco Alvarez, Miguel Angel Palacios, Ana María Ronco, Luis Carrero, Paloma Díez de Uzurrún, Alvaro Serrano, Pedro Antonio Higuera, Carlos Alejo Casado, Domingo Asenjo, Ricardo Postigo, Fernando Ecija, Rosa Alonso, Luis Peñalosa, Concepción Domínguez, Rosario Peromingo y Patricia Poza. Figuran como suplentes de esa lista Alberto López Villa, María Yáñez y Eduardo Carreras.

## La Academia de Artillería celebra mañana los actos en honor a Santa Bárbara

EL ADELANTADO

La Academia de Artillería celebrará mañana una serie de actos con motivo de la conmemoración de la festividad de su patrona Santa Bárbara, que serán presididos por el Teniente General Jefe de la Región Militar Centro, Vicente Cervera García.

La jornada se iniciará a las 10,45 horas en el acuartelamiento de San Francisco con un acto militar en el que participarán alumnos de las escalas Superior, media y básica de la institución militar de enseñanza, durante el cual tendrá lugar la imposición

de distintas condecoraciones y una alocución a cargo del general director de la Academia de Artillería, Vicente García García.

Finalizado este acto, tendrá lugar una parada militar frente a los soportales del Ayuntamiento en la Plaza Mayor, mientras en la Iglesia de San Miguel se celebrará una solemne Eucaristía organizada por la Asociación de Damas de Santa Bárbara que será presidida por el obispo de la diócesis, Luis Gutiérrez.

Los actos finalizarán con un

desfile de la agrupación de alumnos ante las autoridades civiles y militares presentes.

La celebración de Santa Bárbara tendrá este año también relieve en cuanto a la tropa, ya que en el acuartelamiento de Los Leones tendrá lugar un acto militar presidido por el general Vicente García García.

Por otra parte, la asociación de Damas de Santa Bárbara finaliza hoy el triduo en honor de su patrona que se ha venido desarrollando durante los tres últimos días en la iglesia de San Miguel.



**SOCIEDAD  
COOPERATIVA  
DEL CAMPO**

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA


Por acuerdo del Consejo Rector, se convoca a todos los socios de esta Cooperativa, para que asistan a la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar en el CINE IDEAL DE CUÉLLAR, el domingo 17 de Diciembre, a las 16 horas en primera convocatoria y a las 16,30 horas de la misma fecha, en segunda convocatoria, con arreglo al siguiente ORDEN DEL DÍA:

- 1º.— Examen de la Gestión Social: Aprobación, si procede, de la Memoria y Cuentas Anuales del ejercicio 94/95.
- 2º.— Distribución de Resultados.
- 3º.— Propuesta de creación de un Fondo de Retorno al que se incorporará el Retorno Cooperativo acreditado a cada socio.
- 4º.— Propuesta de creación de una Cooperativa de 2º Grado, para la comercialización de cereal, que solicitará el reconocimiento como APA de Cereales.
- 5º.— Adaptación de los Estatutos Sociales a los requisitos establecidos en el Reglamento CEE (1360/78).
- 6º.— Aprobación del Progr. de Actuación para el Sector Cereales.
- 7º.— Aprobación del Reglamento Interno para el Sector Cereales.
- 8º.— Información sobre posible fusión con otras cooperativas.
- 9º.— Ruegos y preguntas.

Cuéllar, 28 de Noviembre de 1995.— EL CONSEJO RECTOR

NOTA.— Los socios tendrán a su disposición en el domicilio social las cuentas del Ejercicio 94/95. A los asistentes se les obsequiará con un lote de regalos y al finalizar la Asamblea se ofrecerá un vino español.



 *Estas Navidades,  
el regalo lo hacemos nosotros.*

Esta vez, nos hemos adelantado.

En los Días Blancos Citroën ya ha empezado  
el reparto de regalos.

Celebramos la Navidad ofreciéndole  
en todos los modelos unos descuentos\* únicos.

No deje pasar estas fechas.

¡Termine el año aprovechando una Feliz Oportunidad!

**DIAS BLANCOS  
CITROËN**

SOLO HASTA EL 31 DE DICIEMBRE



**Citroën AX**

Hasta  
**325.000** ptas.  
de descuento



**Citroën ZX**

Hasta  
**350.000** ptas.  
de descuento



**Citroën Xantia**

Hasta  
**300.000** ptas.  
de descuento

\* Promoción no acumulable. Válido para vehículos en stock.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

## SAN ILDEFONSO

## Un total de 180 personas se pronuncian contra la venta de San Juan Nepomuceno

EL ADELANTADO

Ciento ochenta y cinco personas se han pronunciado en todo el municipio contra la venta de la iglesia de San Juan Nepomuceno.

Las firmas de este grupo de vecinos de San Ildefonso, Segovia y Madrid se acaban de presentar ante la Junta de Castilla y León, Patrimonio del Estado y Centro Nacional del Vidrio, pidiendo la resolución de la venta de la iglesia de San Juan nepomuceno a un galerista privado y su integración en el patrimonio público local.

La presentación del escrito de firmas corrió a cargo del concejal de Izquierda Unida (IU), Ricardo Postigo, quien con el apoyo de un grupo de ciudadanos ha venido coprotagonizando la campaña contra la enajenación de la iglesia.

### Catalogación como BIC

Este grupo de vecinos pide al Patrimonio del Estado que resuelva el contrato de venta, de la Junta de Castilla y León que agilice el proceso para catalogar el inmueble como bien de interés cultural (BIC), y del Centro Nacional del Vidrio que asuma la iglesia como integrante de su patrimonio.

En la carta que encabeza las firmas se llega a exigir de las instituciones que tomen parte en un acto de justicia como es el de hacer que el inmueble vuelva a la categoría de propiedad pública, calificando de "desmán y expolio" esta situación.



Dos de las imágenes recogidas en la muestra que puede visitarse en la Real Fábrica de Cristales.



EDICIONES "MAÑANA MÁS"

Una recopilación realizada por Acu Estebanz, Sara Bergasa y Nacho Tamayo

## "Tiempo de recuerdos", una antología fotográfica de la vida cotidiana del municipio

Desde el día seis las salas de la Real Fábrica de Cristales albergarán la exposición "Tiempo de recuerdos", una antología fotográfica de la vida cotidiana en el municipio desde mediados del siglo pasado hasta nuestros días.

EL ADELANTADO

Paralelamente se presentará el libro del mismo nombre que, a través de doscientas cuarenta y dos fotografías, recoge el acontecer diario en San Ildefonso a lo largo del recuerdo de sus gentes, tipos humanos, tradiciones y acontecimientos.

Por su parte, la muestra fotográfica agrupa 56 reproducciones a gran formato que ocuparán hasta el siete de enero el Aula Magna del Centro Nacional del Vidrio, quien para esta ocasión

ha brindado su colaboración a los promotores de la muestra y el libro. Precisamente, éstos, Acu Estebanz, Sara Bergasa y Nacho Tamayo, profesionales de la imagen, destacan cómo va a ser la primera vez que se analice el transcurrir diario de las gentes de San Ildefonso a lo largo de más de un siglo y desde el objetivo de la cámara fotográfica.

Colaboran con sus autores el Ayuntamiento, Ministerio de Agricultura, Centro Nacional del Vidrio, Patrimonio Nacio-

nal, diversas empresas y la Junta de Castilla y León, quien facilitará que la exposición pueda convertirse en itinerante por diversas ciudades de la geografía regional.

### Investigación

La idea de recoger el acontecer diario de La Granja desde 1850 y a lo largo de todo un siglo surgió hace poco más de un año de la mano de Acu Estebanz, Sara Bergasa y Nacho Tamayo, quienes dirigen la empresa "Mañana Más" dedicada a temas de publicidad e imagen.

Desde ese momento surge en estos jóvenes un intenso afán investigador que les ha llevado a

recorrer buena parte de los domicilios de La Granja y Valsain buscando fotografías que rememorasen la historia pasada del Real Sitio. Pero esta labor de investigación y selección no se quedó ahí, sino que se extendió por archivos públicos como la Hemeroteca o la Biblioteca Nacional.

Fruto de esta labor es el libro y la exposición que ahora se presenta y que recoge, entre otros, la obra fotográfica de Charles Clifford, Jean Laurent, los segovianos Tirso y Jesús Unturbe, Francisco Goñi o José Campús.

La exposición ha levantado cierta expectación entre las gentes del municipio.



UN AÑO MAS, LA FERIA DE SAN ANDRES.— Un año más, y como viene siendo tradicional, la villa segoviana de Turégano acoge hasta hoy, la renombrada y acreditada Feria de San Andrés. Su hermosa plaza porticada, con el castillo como telón de fondo, y sus calles adyacentes, sirven como lugar de exposición de maquinaria agrícola y vehículos de motor de acreditadas firmas comerciales. Una cita anual, que desde hace tres años se completa con la muestra de productos artesanos y productos de la tierra, dentro de la III Feria de Artesanía y Productos de la Tierra. — (Foto: F. Descalzo)

## CANTIMPALOS

## La asociación de jubilados "Maestro Cándido Herrero" celebró su XIII aniversario

LOURDES MATARRANZ

La asociación de jubilados "Maestro D. Cándido Herrero", ha celebrado su XIII aniversario, con tal motivo se organizó el pasado 23 de noviembre una fiesta en la sede del centro social de la localidad.

La organización cuenta actualmente con 225 socios.

Tuvo lugar a las 5,30 una misa en acción de gracias y recuerdo de los socios difuntos.

A continuación y con la asistencia de representantes de la corporación municipal, director de la sucursal Caja de Ahorros Martín Sanz Calvo, presidente de la asociación, Carlos Rincón y directiva en pleno, se ofreció en el centro un vino español, en el que no faltaron los ricos embutidos de la localidad.

El vino fue amenizado por los

típicos sonos de la dulzaina y tamboril (grupo de Cantimpalos), que enseguida contribuyeron a la animación de un concurrido salón de baile que con un permanente cambio de pareja, resultó un acto de convivencia.

Acto seguido, Victoriano Llorente y Esteban Llorente recitaron unas poesías y fueron muy aplaudidos. Y a continuación se procedió a la entrega de premios a los finalistas de los campeonatos que se habían realizado de los juegos de azar de "brisca" y de "mus".

Esta fiesta aniversario de la asociación de jubilados "Maestro Cándido Herrero" se celebró gracias a la colaboración y entusiasmo de todos, colaborando en todo la Caja de Ahorros, a los que quiere y respeta de forma muy especial.



## VILLA DE CUELLAR

### Desde que se reformó el parque de San Francisco el templo está teniendo problemas

# Iniciados trabajos de saneamiento para evitar humedades en la iglesia de La Concepción

La empresa INDECOSA, de Valladolid, adjudicataria de diversas obras de pavimentación incluidas en el Fondo de Cooperación Local del año 1994, es la encargada de realizar los trabajos de saneamiento y reforma de la zona del parque de San Francisco adyacente a los ábsides de la iglesia de La Concepción. El objetivo fundamental de esta obra es remodelar todo el área para evitar los graves problemas de humedades surgidos en la iglesia desde que fue reformado el parque hace tres años.

S. GUIJARRO

Este céntrico espacio de ocio y recreo cuellarano fue objeto de una importante remodelación y ampliación durante un periodo de dos años, de enero de 1990 a diciembre del 92, con una inversión aproximada de 120 millones de pesetas en las obras, aportadas por la Dirección General de la Vivienda e Infraestructura de la Junta de Castilla y León.

Sin embargo desde la inauguración del parque fueron surgiendo diversos problemas.

Entre ellos el rápido deterioro del enlosado de la zona de la fuente principal que ha tenido que ser reparado en parte, la propia fuente de entrada (prácticamente inutilizada), problemas de encharcamiento en la zona de la fuente-escenario, y las humedades en los ábsides de la iglesia de La Concepción.

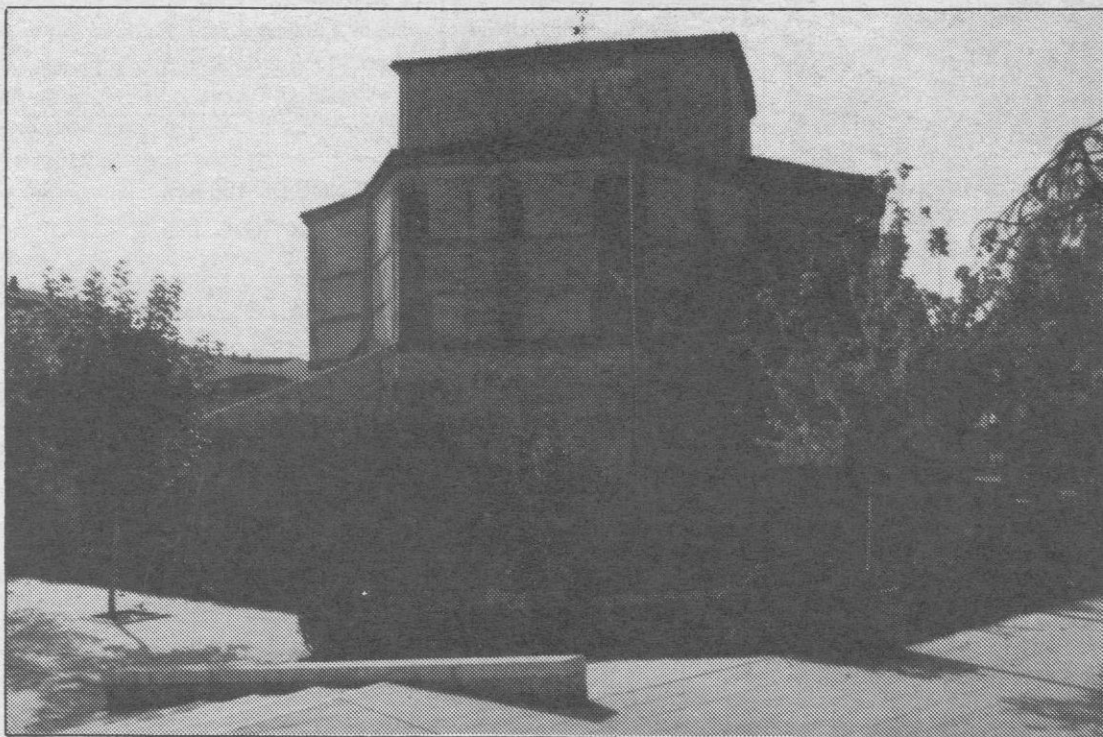
Estas humedades han sido causadas por un deficiente sistema de drenaje y falta de recogida de aguas del tejado de la iglesia. En esta zona de los ábsides se elevó el nivel primitivo del parque y fue creada una zona verde con abundancia de césped.

La necesidad de abundante riego en este área acentuó los problemas de humedad en el interior de la iglesia del convento de clausura de La Concepción.

Las obras que han sido iniciadas tienen como objetivo fundamental suprimir las humedades. El primer paso se dio el pasado verano cuando fue renovada la cubierta de la iglesia y en los tejados de los ábsides fue instalado un sistema de recogida de aguas.

#### Zona ajardinada

Las obras ahora iniciadas consisten en suprimir la zona ajardinada inmediata a los ábsides, instalar un sistema de drenaje junto a los muros de la iglesia, y pavimentar todo su perímetro.



El ábside de La Concepción se está viendo afectados por las humedades procedentes del jardín.

S.G.

Los trabajos se complementarán con la introducción de conducciones para instalaciones de baja tensión, alumbrado y saneamiento, y creación de nuevos accesos en forma de rampa y escalera desde esta zona al parque. También serán remodelados los jardines adyacentes a los ábsides.

#### Fondo de Cooperación Local

Estas obras en el parque de San Francisco se llevan a cabo por el cambio introducido en el programa de actuación correspondiente a las obras incluidas en el Fondo de Cooperación Local del año 1994. La modificación fue aprobada en la última sesión del pleno municipal.

En la obra número 11 del proyecto de pavimentaciones de 1994 estaban incluidas las pavimentaciones de las calles El Valvario y La Flor en Escarabajosa, nueva calle entre el camino del cementerio y carretera de El Hénar, y el acondicionamiento del entorno de la plaza de San Francisco.

Las tres primeras obras ya han sido realizadas, pero la última ha sido suprimida y en su lugar se llevarán a cabo dos obras consideradas más urgentes y necesarias: el acondicionamiento del entorno del ábside de la iglesia de La Concepción, y la urbanización de parte del camino de Las Maravillas. Estas dos obras cuentan con un presupuesto de 27.810.000 pesetas.

Con la intervención en el camino se pretende conseguir el

acondicionamiento de los accesos a dos zonas de inminente desarrollo urbanístico: el plan parcial "Camino de las Maravillas", y la unidad de ejecución estudio de detalle "Castilviejo".

Este camino, situado tras la gasolinera de Santa Clara, será transformado en el futuro en una calle de 12,20 metros de anchura.

#### Acondicionamiento de la plaza

Las obras previstas contemplan en su primera fase pavimentar exclusivamente el actual camino e introducir infraestructuras de saneamiento, agua potable, teléfono, alumbrado, energía eléctrica, instalar farolas y construir aceras.

El pleno municipal también

aprobó la modificación de la obra número 12 del Fondo de Cooperación Local del año 1994 que correspondía a la pavimentación del entorno del arco de San Basilio.

Esta obra ha sido reducida en parte y en su lugar se llevará a cabo otra para acondicionar el entorno de la plaza de San Francisco.

Estas obras consistirán en instalar un vallado de protección para los peatones en las calles Nueva y Las Parras, y avenidas Camilo José Cela y Los Toros en todo el entorno de la plaza de San Francisco.

El vallado estará realizado en soporte metálico y paneles de madera. El presupuesto de la obra es de 14 millones de pesetas.

## Construcciones en la calle del Calvario

S.G.

El Ayuntamiento solicitará un informe jurídico sobre la posible legalidad o no de las medidas aprobadas inicialmente en la reforma de las normas subsidiarias de planeamiento urbano, por las que se legalizan varias construcciones fuera de ordenación realizadas en la calle del Calvario.

En la última sesión plenaria del Ayuntamiento el portavoz del PP, Juan Carlos Lorente, presentó un ruego en este sentido y fue aceptado por el portavoz del equipo de gobierno y concejal de Urbanismo, Julián González, del PSOE.

En otro orden de cosas el PP realizó otro ruego para que todas las solicitudes dirigidas al Ayuntamiento por los pueblos incorporados al municipio de Cuéllar vengan respaldadas por las respectivas juntas vecinales.

## Reforma en la calle Nueva

S.G.

El grupo de concejales de la Agrupación de Candidatos Independientes (ACI) presentó un ruego en la sesión de pleno ordinario para que sea realizado un estudio sobre el sistema de aparcamiento existente en el margen izquierdo de la calle Nueva, travesía de la carretera CL-601, frente al colegio público de la villa. La ACI considera este tramontamente peligroso para los peatones ya que no existe acera y los aparcamientos de vehículos no están regulados debidamente.

## Recepción de televisiones

S.G.

El portavoz de la ACI, Andrés Senovilla, manifestó en el último pleno que desde la entrada en funcionamiento de la estación repetidora de Retevisión en el paraje de Las Lomas, las cadenas Telemadrid y Telesegovia se ven con dificultad y preguntó si este problema tiene solución.

El alcalde contestó que era cierto lo afirmado y que en fechas próximas se desplazará a Cuéllar una unidad especial de Retevisión para comprobar las calidades de recepción de las emisiones de las cadenas privadas Canal+, Tele 5, y Antena 3. Respecto a Telemadrid y Telesegovia manifestó que se realizarán gestiones para intentar resolver los problemas existentes.



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Encarnación Gimeno García**

Falleció en Segovia el día 2 de diciembre de 1995

A los 88 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Milagros, Encarnación, Vicente, Pilar y Pedro Minguéz Gimeno; hijos políticos, Tomás Ruiz, Gloria Pascual, Juan-Antonio del Saz y María Paz Alonso; hermano, Eugenio Gimeno García; nietos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 4, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán. La misa de privilegio se dirá el día 5, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy día 3, a las 11,30 de la mañana, desde la casa doliente, Tanatorio San Juan de la Cruz, hasta el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, donde recibirá cristiana sepultura.



El ministro en su visita a la feria de Fuentepelayo.

PEÑALOSA

Según el ministro Luis Atienza

## La adhesión a la UE de países del Este no destruirá la política agrícola común

El ministro de Agricultura, Luis Atienza, aseguró ayer a representantes de los jóvenes agricultores europeos que la posible integración en la UE de los países del Este de Europa no desmantelará la política agrícola común.

Madrid.(Efe).— Atienza lanzó este mensaje de tranquilidad al Consejo Europeo de Jóvenes Agricultores (CEJA) cuyo presidium (máximo órgano ejecutivo) se reunió ayer en Madrid, con la participación del titular español de Agricultura, que este semestre preside el Consejo de Ministros de la UE.

El CEJA fue fundado en Roma en 1958 y en la actualidad está integrado por veinticuatro organizaciones agrarias de todos los estados miembros de la Unión Europea, entre las que figuran, por parte española, ASAJA, Iniciativa Rural y Juventudes Agrarias de COAG. En una de las conclusiones de la reunión, el CEJA señala que la integración de los países del Este debe ser lenta, para garantizar la continuidad del sistema de ayudas comunitarias a la agricultura y la estabilidad del mercado.

En rueda de prensa, el ministro informó de que los estados miembros de la UE coinciden de forma casi unánime en que la agricultura de los países candidatos a la adhesión debe adaptarse a la política agrícola comunitaria y no al contrario. Además, precisó que un periodo transitorio suficientemente largo es una garantía de estabilidad y recordó que en el caso de España se fijó un plazo de diez años, cuando sus estructuras agrarias, económicas e institucionales no estaban tan alejadas de la comunitaria como lo están las de los países del Este.

El ministro de Agricultura explicó que tampoco las ayudas que reciben actualmente los agricultores de la UE tienen por qué disminuir con esa incorporación, porque si bien es cierto que

crecerá el número de perceptores también lo es que el presupuesto comunitario aumentará con las aportaciones de los nuevos miembros.

### Reforma sectorial

Atienza aprovechó su encuentro con el Presidium del CEJA para informar a sus integrantes de los trabajos que desarrolla el Consejo de Ministros de Agricultura de la UE, como las reformas de los sectores del arroz, frutas y hortalizas y del vino. Respecto a este último sector, señaló que la propuesta de la Comisión Europea sobre la reforma no servirá para desbloquear los debates, porque "presenta una estrategia errónea" para competir en el ámbito internacional.

Señaló que esa iniciativa supone un repliegue de la producción europea de vino en favor de otros países con elevados volúmenes de producción, como Estados Unidos, cuando lo que realmente necesita el sector vitivinícola europeo es recuperar cuotas de mercado.

El presidente del Presidium del CEJA, John Lee, expresó al ministro el "rotundo" rechazo de este órgano a la utilización de hormonas en la producción de carne de vacuno y pidió que se prohíba la entrada en la UE de carne procedente de terceros países que contenga cualquier tipo de hormonas. También mostró la preocupación de los jóvenes agricultores por los acuerdos de libre cambio y asociación con los países del área mediterránea y pidió que la agricultura no sea utilizada como moneda de cambio en ninguna negociación.

### LONJA DE SEGOVIA

30- XI - 1995

| PORCINO   | SEMANA ANTERIOR<br>Pesetas | SEMANA ACTUAL<br>Pesetas | VARIACION<br>Pesetas |
|---|----------------------------|--------------------------|----------------------|
| CEBO SELECTO .....                              | 181                        | 173                      | -8                   |
| NORMAL .....                                    | 177                        | 169                      | -8                   |
| GRASO .....                                     | 183                        | 176                      | -7                   |
| CERDAS DESVIEJE .....                           | 130-135                    | 130-135                  | =                    |
| TIPO CANAL II (KG./CANAL) .....                 | 236                        | 236                      | =                    |
| LECHONES (SELECTOS) .....                       | 335                        | 335                      | =                    |
| LECHONES (NORMAL) .....                         | 325                        | 325                      | =                    |
| <b>VACUNO</b>                                   |                            |                          |                      |
| AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero) .....   | 480                        | 480                      | =                    |
| AÑOJOS PRIMERA .....                            | 460                        | 460                      | =                    |
| AÑOJOS SEGUNDA .....                            | 430                        | 430                      | =                    |
| VACAS EXTRA .....                               | 400                        | 400                      | =                    |
| VACAS PRIMERA .....                             | 330                        | 330                      | =                    |
| VACAS SEGUNDA .....                             | 305                        | 305                      | =                    |
| TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG. ....      | 700                        | 700                      | =                    |
| TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG. ....           | 680                        | 680                      | =                    |
| TERNERAS DE PIENSO - EXTRA .....                | 505                        | 505                      | =                    |
| TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA .....              | 465                        | 465                      | =                    |
| TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS .....  | 355                        | 355                      | =                    |
| TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS ..... | 300                        | 300                      | =                    |
| TERNEROS DE VIDA DEL PAIS .....                 | 280                        | 280                      | =                    |
| <b>OVINO</b>                                    |                            |                          |                      |
| LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo) .....           | 580                        | 580                      | =                    |
| LECHAL (12 - 15 KG.) .....                      | 520                        | 520                      | =                    |
| RECENTAL (15 - 22 KG.) .....                    | 485                        | 480                      | -5                   |
| PASCUAL (22 - 28 KG.) .....                     | 405                        | 390                      | -15                  |
| GRANDES (MAS DE 28 KG.) .....                   | 340                        | 330                      | -10                  |
| OVEJAS DESVIEJE .....                           | 60                         | 60                       | =                    |
| <b>CEBADA</b>                                   |                            |                          |                      |
| DOS CARRERAS (Ptas./Kg. en destino) .....       | 27,40                      | 27,60                    | +0,20                |
| SEIS CARRERAS .....                             | 26,90                      | 27,10                    | +0,20                |

### CLAVES DEL FUTURO

**PORCINO:** Las próximas fiestas inciden en una menor demanda con bajadas ostensibles, en el cebo la falta de días de matanza y baja de los precios en el exterior crean ciertas expectativas y recelo a la hora de comprar y vender.

**VACUNO:** Otra semana más con repetición de precios, con cierto equilibrio en el mercado, aunque las ventas no son grandes.

**OVINO:** Se aprecia algo más de estabilidad en el mercado de los lechales a la espera de las próximas fiestas, con ventas más animadas. El resto sigue parado.

**CEREAL:** Poca oferta, almacenistas y agricultores se reservan la cebada que tienen almacenada, la oferta nacional es mínima, las fábricas de piensos a la espera de cebada importada.

## La superficie de barbecho tradicional se reducirá en la región en 339.000 hectáreas

Valladolid. (Ical).— La superficie obligatoria de barbecho tradicional se reducirá en Castilla y León en 339.000 hectáreas, al pasar de 521.000 a 182.000, para la presente campaña, según los datos publicados en el Boletín Oficial del Estado.

La Junta presentó al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación una propuesta, apoyada por las organizaciones agrarias, en la que reclamaba la reducción de la superficie de barbecho tradicional por considerar que "los porcentajes fijados eran muy elevados y no se ajustaban a las prácticas del cultivo que realizaban los agricultores en los años previos a la reforma de la Política Agrícola Común".

Con los nuevos porcentajes, 23 de las 59 comarcas de Castilla y León quedarán exentas de esta práctica agrícola y en las 26 restantes se reducirá a la mitad la superficie de barbecho tradicional.

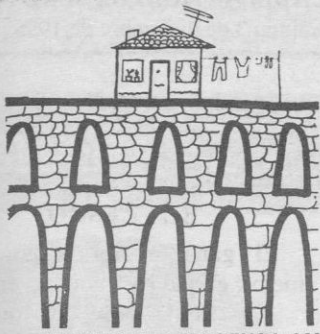


En Castilla y León 23 comarcas quedarán exentas de esta práctica.

EL ADELANTADO

Esta medida supondrá, según la Consejería de Agricultura, que los agricultores puedan poner a disposición de los cultivos herbáceos con derecho a ayudas mayor número de tierras, "con el beneficio que puede suponer tanto en el incremento de la producción como

de las ayudas compensatorias". Los nuevos porcentajes fijados por el Ministerio implican la desaparición del barbecho tradicional en las cuatro comarcas agrícolas de Valladolid, cinco de Soria y Burgos, tres de Palencia, dos de León y Salamanca y una de Avila y Segovia.



DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

# EL ADOSADO

DIRECTOR: El Conde de Vezoya

# DE EL ADELANTADO

AÑO I-Nº 1

## La empresa de los cines Alphaville denuncia a la del Miró por competencia desleal

Madrid.-- Hartos de que la conocida empresa segoviana se les adelante en todos los estrenos con cierto tufillo intelectual, la envidiosa empresa madrileña ha presentado demanda ante el Consejo General del Poder Loquetedejanver. El estreno simultáneo en nuestras pantallas de "Smoke", "Guantanamera" y de la vietnamita "Cyclo", ha sido la gota que ha colmado el vaso.

La línea de Autobuses "Horizontes Lejanos", que se estaba forrando trayendo y llevando cinéfilos de la ciudad del Manzanares, sedientos de buen cine, no ha querido hacer declaraciones, pero está como el jilguero del bar Correos, o sea, que trina.



FOTO. COLI MAGNUM

## El director para Europa de Tele-Pizza, en Segovia

Segovia.-- Mr. Calzone, "Ramoncín" sirva de modelo a los repartidores de la empresa, que al trabajar en cascos históricos, no pueden recurrir a su típico Vespino. Por lo que no debe extrañarnos verlos en un futuro próximo con la mercancía sobre el cacumen sorteando mobiliario urbano por la Calle Real y aledaños. De lo del taparrabos no han dicho nada.

Su idea, que ya ha comunicado a los Alcaldes de Ciudades Patrimonio de la Humanidad, es que la imagen del popular

## Javier Cordérez se mete a monje

Torrelechales.-- Harto de que nadie le perdona sus culpas pasadas y presentes, ni otras que tenía en perspectiva, el conocido empresario hostelero Javier Cordérez --de la Costa del mismo nombre-- ha decidido ingresar en el Monasterio del Parral.

El prior de los Jerónimos se muestra encantado, dada la conocida afición monacal a los aritos de cebolla en vigili-  
as y abstinencias.

Durante los primeros días --y para facilitar su adaptación-- el novicio podrá salir un par de horitas, siempre que no coincidan con el horario de espectáculos. Ya veremos... porque le conocemos.



FOTO. COLI MAGNUM

### ULTIMA HORA

AGENCIAS.-- LA ORDEN DE LOS JERONIMOS CIERRA SUS MONASTERIOS EN SEGOVIA Y YUSTE Y ANUNCIA LA APERTURA DE NUEVAS SEDES EN LONDRES, PARIS NEW YORK Y MIAMI.

ARMANI DISEÑARÁ LOS HABITOS PARA ESTA NUEVA ETAPA, DENTRO DE UNA LÍNEA CLÁSICA, QUE YA LOS VATICANISTAS DENOMINAN LÍNEA CORDEREZ.

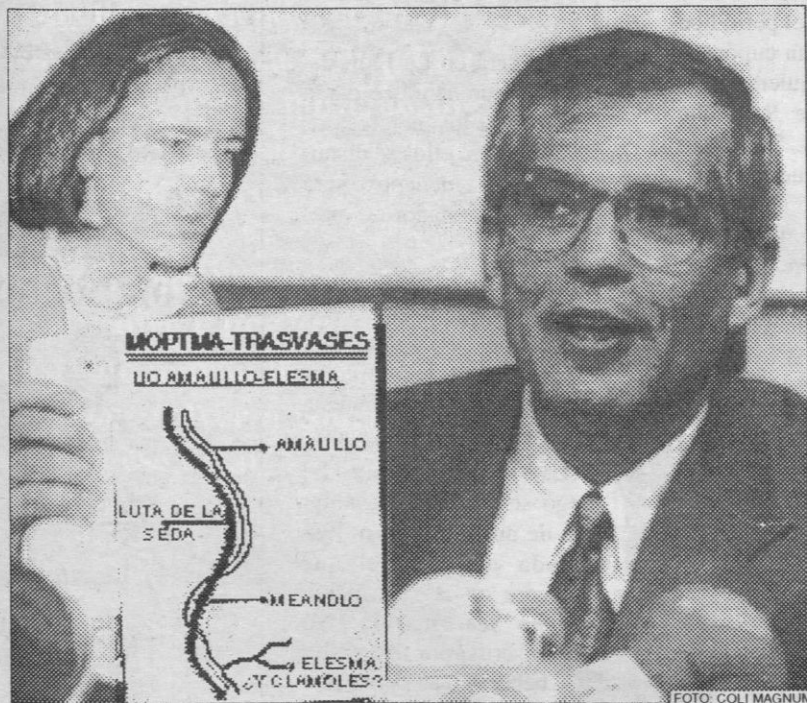


FOTO. COLI MAGNUM

## Aclarado el misterio de lo que sale por los grifos de la capital

Segovia.-- Un equipo de investigación de EL ADOSADO, dirigido por el intrépido reportero Rufus T. Firefly, al que se le encomendó la tarea de descubrir qué era exactamente lo que nos estábamos bebiendo en Segovia ha enviado desde Pekín sus primeras conclusiones.

Lo primero --y no nos cansaremos de hacerlo siempre que la tenga-- es darle la razón al Sr. alcalde: Lo que sale por los grifos es agua. ¿Y del color qué? Pues el color, no podía ser de otra forma, es culpa de los socialistas. La desafortunada política de trasvases del sr. Borrell hace que lo que nos estamos

bebiendo los gacetilleros y otra escoria social que no gana para Lanjarón, es jasómbrense! agua del mismísimo Río Amarillo, que desde la meseta del Tíbet y tras unas paraditas de nada en Pang-Pu Karaganda y Fresno de Cantespino, se planta en nuestros hogares.

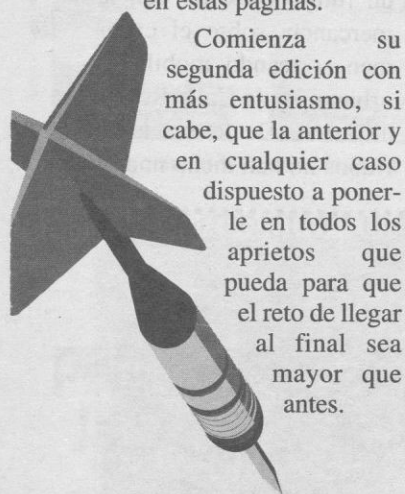
O sea, que mientras el agua del Eresma riega pimientos en Orihuela, aquí nos estamos zampando La Ruta de la Seda con gusano y todo.

Y a ver si queda la cosa ahí, porque si Doña Loyola no le para los pies es capaz de atizarnos la del Ganges, previo filtrado de cenizas en el tanatorio, por supuesto.

# el JUEGO de SEGOVIA

## OTRA VEZ

Quizá usted pensó que lo del año pasado fué excepcional. Pues no, no lo fué, y buena prueba de ello es que de nuevo EL JUEGO DE SEGOVIA está en estas páginas.



Comienza su segunda edición con más entusiasmo, si cabe, que la anterior y en cualquier caso dispuesto a ponerle en todos los aprietos que pueda para que el reto de llegar al final sea mayor que antes.

## BIENVENIDA

Sea usted bienvenido al juego de SEGOVIA'95 que comienza hoy día 3 y que le va a enganchar hasta el domingo 24, día de Nochebuena.

A lo largo de estas tres semanas deberá echarle IMAGINACIÓN con el fin de poder responder al máximo de preguntas. Las va a encontrar en el periódico, en la radio y en la Calle Real, pero no le vamos a dar más información: "búsquese la vida"

Un consejo: lleve sus investigaciones en secreto, porque hay mucho espía. Hasta sus mejores amigos son sus competidores, de manera que no se confíe.

## PERIÓDICO

Todos los días encontrará cosas en el periódico.

En primer lugar tendrá que descubrir el Personaje Fantasma de cada semana.

En segundo lugar una o más preguntas que deberá responder. Las preguntas a lo largo de la semana pueden estar relacionadas entre sí, y esto será una importante pista.

En tercer lugar cada día le vamos a plantear un jeroglífico. Resuélvalo y anote su solución en el lugar correspondiente.

En cuarto lugar busque pistas en las páginas del periódico. No se confíe, porque algunas de estas pistas podrían ser más bien "despistas" y si no se da cuenta es posible que le lleven a errores garrafales. No aparecerán todos los días y hasta es posible que no se publique nin-

guna.

En quinto lugar deberá encontrar el gazapo que aparece todos los días. Cuando los encuentre verá que tienen algo en común, y eso es precisamente lo que le va a confirmar que está ante nuestro gazapo, y no es una auténtica errata. En cualquier caso que sepa que sólo hay uno cada día. La página donde aparece es lo que debe escribir en la casilla correspondiente de la hoja de soluciones.

En sexto lugar algunos días podrá ver una fotografía de algún lugar de la ciudad. Las coordenadas de la casilla en que se encuentra según el plano de referencia o la respuesta a la pregunta que se pone a su lado será la respuesta correspondiente a escribir.

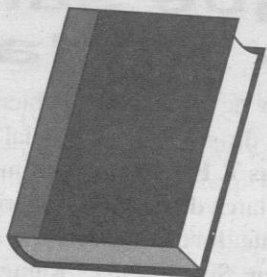
En séptimo lugar podrá encontrar a veces un fragmento de una vista aérea de Segovia. Marque en la retícula de respuestas al puzzle la/s casilla/s correspondientes teniendo en cuenta el plano de referencia.

## RADIO

Todos los días, de lunes a viernes, podrá seguir en directo un pequeño espacio en Radio Segovia. En él va a poder escuchar la pregunta del día en la radio.

Pero también podrá conversar con la organización, y pedir aclaraciones, pistas, datos complementarios, en fin lo que quiera. Evidentemente nosotros le vamos a dar lo que pensemos que puede ayudarle, pero de una manera un poco especial. Seguro que a veces preferiría no haber preguntado.

Este programa se repetirá en



diferido por la tarde, a una hora concreta todos los días, por si no ha podido seguirlo o grabarlo por la mañana, pero no va a encontrarlo más veces en antena. No pierda pues la sintonía de Radio Segovia si quiere estar al día.

## CALLE REAL

En los comercios de la Calle Real podrá descubrir también

valiosos datos para el juego. Unas veces los encontrará en unas tiendas, en los escaparates, pero otras le vamos a obligar a entrar y preguntar. No se corte porque de ello puede depender el éxito en sus resultados.

En ningún caso va a tener que comprar nada si no lo desea, y deberá ser atento, educado y cuidadoso con las cosas porque nuestra venganza puede ser terrible.

Una pregunta a la semana, algunas fotos y piezas de puzzle es lo que va a encontrar en la Calle Real. No pierda la oportunidad de visitarla, y lea atentamente lo que en la hoja de la semana se indica.

## LOGOTIPO

Hemos repetido nuestro logotipo añadiéndole un 2. Evidentemente ese número es el indicativo de la segunda edición. Cuando lo encuentre en algún sitio, póngase en guardia y observe atentamente porque allí es seguro que va a encontrar algo de utilidad y a veces imprescindible para lograr sus objetivos.

## PARA JUGAR

### Inscripción

No puede hacer nada sin inscribirse. Llegar al final sin inscripción es como correr sin dorsal. Para comenzar a jugar rellene el cupón que se adjunta con este periódico y entréguelo en las oficinas de Radio Segovia.

La inscripción es gratuita, y si no pudo comprar el periódico del domingo, pida un cupón de inscripción en cualquiera de las tiendas de la Calle Real que ostenten el logotipo. Si forman un equipo procure que se inscriban todos los componentes del mismo. Si dudan de alguna de las respuestas siempre pueden entregar una de ellas con una inscripción y la otra con la de alguno de los compañeros. En cualquier caso la inscripción es personal y única, de manera que un jugador sólo se puede inscribir una vez.

Las inscripciones terminarán el día 17, y por tanto, aunque no será necesario que corra, no se descuide, porque a partir de ese día ya no se admitirán más inscripciones.

### Entrega

La primera fase del juego termina el día 24, con la publicación en El Adelantado de Segovia de la página de ese día. A partir de entonces tiene hasta el miércoles 27 de diciembre para entregar sus respuestas. Éstas las deberá escribir en la hoja que se obtiene juntamente con la inscripción. En ella situará sus respuestas en las casillas al efecto, teniendo en cuenta cómo debe traducir letras a números en cada caso. Recuerde que no se admitirán tachaduras, correcciones, tipex, etc. Si comete algún error al escribir puede pedir otra hoja de respuestas y repetirla. No lo olvide porque todas aquellas preguntas que tengan cualquier corrección se darán por no contestadas.

Si utiliza una nueva hoja de respuestas porque ha cometido algún error en la original, recorte la banda de inscripción, que no la necesita porque ya se inscribió, y en la casilla que aparece junto a las respuestas del puzzle escriba claramente el número de inscripción que le dieron en Radio Segovia.

Cuando ya hayan rellenado las casillas de respuesta podrá entregarlas en Radio Segovia. La entrega terminará el miércoles 27 a las 14 horas. A esa hora se cerrará la puerta de la emisora y no se admitirá ninguna entrega más. No lo deje para última hora.

### Final

A partir de la fecha de la entrega deberá estar atento al periódico porque se publicarán las respuestas correctas a todas las preguntas y cuándo será la final.

La final será en La Floresta. En la fiesta que habrá se darán los nombres de los mejores, los finalistas, y entre ellos se disputará un reñido encuentro para dilucidar el ganador del premio.

Sólo podrá ser finalista el que figura en la inscripción. Si por cualquier causa no pudiera presentarse, pasará a ser finalista el siguiente en puntuación.

La organización del juego se reserva la evaluación de una causa muy justificada para que el que figura en la inscripción no sea finalista. No inscriba por tanto a un bebé, ni a su perro, ni a esa prima que tiene que es tan tímida que no se va a atre-

ver a subir al estrado.

## EL PREMIO

El ganador del juego, el mejor, el que ha triunfado en la final sobre los otros finalistas, será el que se lleve el premio.

Este año al ganador lo vamos a meter en Alcatraz. Sí, en Alcatraz. Es

posible que se encuentre con

Clint Eastwood y pueda pedirle un autógrafo.

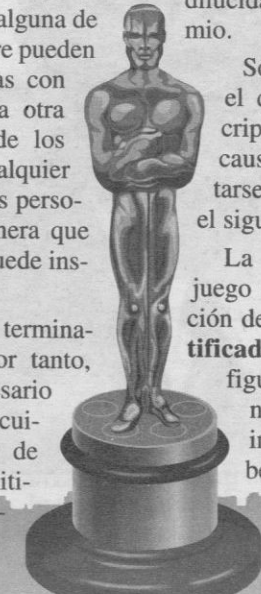
Una fantástica semana que no olvidará y que el ganador podrá compartir con 3 amigos.

## EN MARCHA

A partir de este momento ya puede ponerse en marcha. No se deje comer la moral. Aquí no hay amigos, sólo enemigos que pretenden quitarle su premio. Sea más listo que ellos, tape sus respuestas, pregunte, entérese, espíe, haga lo que se le ocurra (dentro de un orden) y sobre todo échele mucha IMAGINACIÓN y podrá superar todos los obstáculos.

¡Ah!, y no proteste, porque todos los jugadores están en igualdad de condiciones. Si se nos ha escapado algún error, lo cual entra dentro de lo posible, no pierda el tiempo en buscarle tres pies al gato. Recuerde, si duda ponga las dos respuestas en dos hojas diferentes, inscribiendo previamente a sus hijos, cónyuges, padres, suegros, tíos, abuelos, primos, pero adviértales de que han sido inscritos, no vaya a ser que ellos ya lo hayan hecho o lo piensen hacer.

¡¡BUENA SUERTE!!



Calle Real
   
Paseo Comercial

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Radio Segovia

**Colaboran:**

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

VIAJES LAURA

LA FLORESTA

Junta de Castilla y León



SEMANA 1

jornada 1



El Documento

“...Juan...Juan...”

Aterrorizado por la voz que se escuchaba al fondo de la estancia, Juan abre un ojo y tiembla bajo las sábanas. Al fondo de la habitación, perfilándose su silueta contra la blanca pared, estaba Álvaro.

“No, no puede ser, yo te vi cuando tus verdugos te quitaron la vida. No puedes estar aquí ahora para llenarme de temor.”

Juan se levanta y avanza hacia la silueta, venciendo el miedo atroz que le atenaza. Sólo faltan apenas dos pasos para alcanzarla cuando desaparece fundiéndose en el aire.

El rastro que deja es un fuerte olor a azufre y una risa apagada, casi un murmullo, que impide a Juan volver a conciliar el sueño en ese lugar.

Su objetivo principal es descubrir nuestro

PERSONAJE FANTASMA

de esta semana, al que llamaremos WW para entendernos. Para ello debe saber que tiene estrecha relación con todos los personajes y situaciones que van a aparecer a lo largo de la semana. Analice con cuidado cada palabra, acción, nombre,... porque todo, en su conjunto, le va a permitir descubrirlo. Cuando lo consiga escriba su nombre en la casilla correspondiente de la hoja de respuestas, y escriba también las respuestas a cada una de las preguntas, tanto las de hoy como las de la semana.

P.001

¿Cuántos días sobrevivió Álvaro a Juan?

Diciembre. Martes y 13. WW despide a una hermosa veinteañera. Andrés le da la llave de la casa para que vuelva pero la joven se la devuelve en señal de confianza. Andrés y Beatriz son felices y comen perdices...

P.002

¿Cuál es el apellido de Beatriz?

Cassino, Hamed-Amar, Honnurch, Ziarnet, Sassin, Armetris, El-Hadyi.

Todos conocieron en algún momento de sus vidas a WW, y vive el cielo que lo odiaron a muerte. Sin embargo nada pudieron hacer contra él, y para desgracia de todos ellos les sobrevivió.

P.003

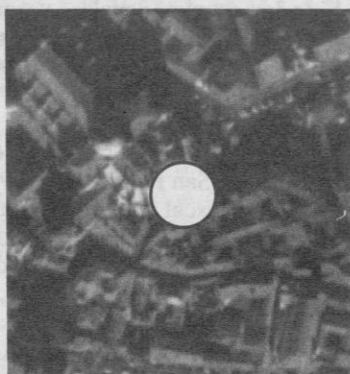
¿Qué profesión tenían los siete?

F.004

Este escudo está en un cruce de coordenadas del plano de referencia. Cuando logre descubrir entre qué números está súmelos y anote el resultado en la casilla de respuestas.



El Puzzle



Marque en la retícula del puzzle con una X sólo la casilla donde situaría el punto blanco de abajo teniendo en cuenta la disposición de las casillas del plano de referencia.

El nombre del personaje fantasma es el único que podrá escribir con letras. Hágalo con mayúsculas, con letra de palo, para que no haya errores de interpretación.

Las respuestas de texto que vaya a dar para cada pregunta deberá hacerlo con números. Para ello traduzca las letras teniendo en cuenta la relación siguiente:

- 1..... Ñ Q Z
- 2..... A B C
- 3..... D E F
- 4..... G H I
- 5..... J K L
- 6..... M N O
- 7..... P R S
- 8..... T U V
- 9..... W X Y
- 0..... espacio

Tenga en cuenta lo que se pregunte con toda exactitud. Por ejemplo si le pidiéramos ¿En qué año se descubrió América? la respuesta es 1492, y aunque 12 de octubre de 1492 indica mayor conocimiento de la pregunta, no se ajusta a la respuesta, y se dará como mal contestada.

Las fechas, cuando se pidan completas, deberán escribirse así: primero el día, poniendo un 0 cuando sea de una sola cifra; después el mes, desde el 01 para enero hasta el 12 para diciembre; por último el año. Así si quiere poner la fecha del periódico de hoy, 3 de diciembre, lo escribirá: 03121995.

Los días de la semana se traducen a números desde el 1 para el lunes hasta el 7 para el domingo.

Los signos del horóscopo van del 01 para Aries hasta el 12 para Piscis, siguiendo el orden correspondiente en el año.

En cualquier caso, si duda de algo no tenga reparo en preguntarnos en el programa de radio que hacemos todos los días de lunes a viernes después de las noticias de la 13 horas.



## Unos 100.000 jóvenes trabajan como voluntarios en la región

Valladolid. (Ical).— Valladolid acogió ayer las I Jornadas de Voluntariado de Castilla y León, que se desarrollaron con el objetivo de dar a conocer el voluntariado de las asociaciones juveniles y entidades que trabajan con jóvenes, definir propuestas de ayuda para los voluntarios de la región y difundir el decreto que regula a este colectivo.

En estas jornadas se abordó la organización de los voluntarios y se trató en sendas conferencias el funcionamiento de estos colectivos, su marco normativo y la promoción del voluntariado en organizaciones juveniles. Según las cifras que maneja el Consejo de la Juventud, en la región podrían estar desarrollando su labor de voluntariado alrededor de 80.000 ó 100.000 jóvenes. Según su presidente, Agustín Matía Amor, "el voluntariado ha sido siempre prácticamente desconocido, pero también fundamental para complementar la acción de las administraciones en la vertebración social".

El responsable del CJCL calificó el voluntariado de fundamental como planteamiento ideológico y ético, y afirmó que en una Comunidad autónoma tan envejecida como Castilla y León, los jóvenes han dejado de ser sólo futuro, "para comenzar a ser también presente".

El pasado día 21 de noviembre el consejo de Sanidad y Bienestar Social de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, firmó un convenio de colaboración con el Consejo de la Juventud de Castilla y León por el cual se comprometió a aportar 300.000 pesetas para financiar estas I Jornadas.

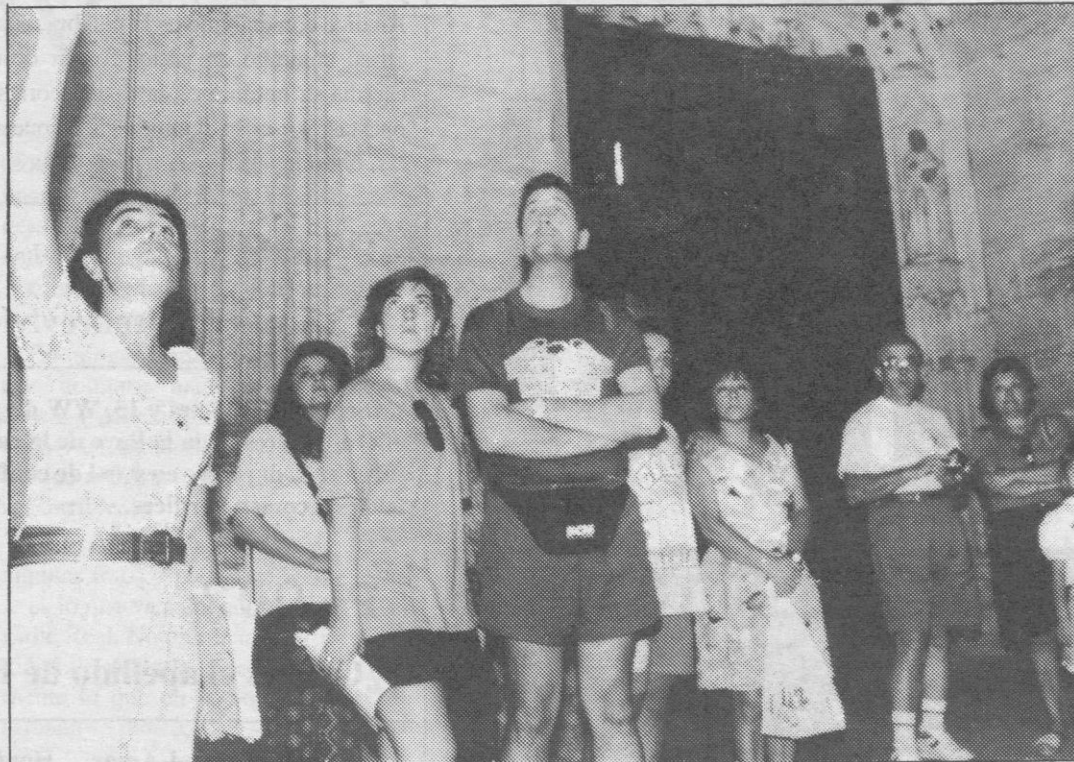
En el I Foro Internacional I+D organizado por el centro "Vega Inclán"

## Profesionales del Turismo estudiarán la aplicación de tecnologías para mejorar el sector

Los profesionales y responsables del sector turístico de Castilla y León estudiarán, en el I Foro Internacional I+D del Turismo organizado por el Centro "Vega Inclán", las posibilidades de aplicación de las nuevas tecnologías y el diseño de nuevos productos para mejorar la comercialización de la oferta turística regional.

Valladolid. (Ical).— Este encuentro internacional, que se desarrollará los próximos días 4 y 5 de diciembre en el salón de convenciones de la Feria de Muestras de Valladolid, con el patrocinio de la Junta de Castilla y León, permitirá conocer las nuevas aplicaciones tecnológicas para modernizar la oferta turística regional ya que, tal y como expuso el director del Centro I+D de Turismo, Félix Tomillo, "el mercado demanda nuevos productos que no se están ofreciendo, tenemos que ver cómo evolucionamos para atender a una demanda insatisfecha".

El responsable de estas jornadas, en las que se ha invitado a más de 4.000 profesionales e instituciones internacionales, 1.500 de ellos de Castilla y León, apostó en su presentación por una oferta turística "que irrumpa en los mercados con productos propios en los que se recojan nuestras peculiaridades". En este sentido, reconoció que la oferta turística regional "no termina de explotarse porque nuestros productos turísticos no



El mercado turístico está demandando nuevos productos que no se están ofreciendo.

JUAN MARTIN

están en las redes de distribución adecuados y su comercialización es defectuosa".

Respecto a las jornadas Tomillo destacó como principales alicientes la presentación del proyecto de central de reservas para Castilla y León y de los sistemas informáticos Red IRIS, dependiente del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) que permite acceder a las principales bibliotecas del mundo; y el "Worlmaster", integrado en Internet, y a través del cual se accede a todas las centrales de reservas del mundo.

A lo largo de estas dos jornadas y bajo las modalidades

de ponencias, debates, presentaciones y mesas redondas se pretende transmitir las nuevas experiencias de las modernas investigaciones realizadas en el sector turístico con aplicaciones a la realidad de Castilla y León, debatir las tecnologías turísticas que puedan acomodarse a la Comunidad y colaborar en la formación de los profesionales del sector.

### Evolución del sector

La iniciativa del Centro "Vega Inclán" trata de dar respuesta a la evolución del mundo del turismo, con especial incidencia en las nuevas orientaciones de la demanda,

la competitividad, los avances tecnológicos e informáticos y los actuales sistemas de "management" turístico.

Además de empresarios del sector, representantes del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), técnicos y ejecutivos de cadenas hoteleras y mayoristas de agencias de viaje, participarán como ponentes en este I Foro Internacional Henrik Hand-szuh, jefe de Calidad de la Organización Mundial de Turismo; José Elías Fernández Lobato, presidente de CECAL, además de Carlos Campoy, presidente de CIFT-España, entre otros.

## "El electorado no entendería que González abandonase la cabecera electoral"

Salamanca. (Ical).— El secretario de Administración y Finanzas de la Ejecutiva Federal del PSOE, Francisco Fernández Marugán, considera que "ni el electorado ni los afiliados socialistas comprenderán que Felipe González no encabece la lista electoral del PSOE".

Fernández Marugán realizó estas declaraciones en una rueda de prensa, anterior a la conferencia que pronunció en las jornadas de economía social que han organizado las Juventudes Socialistas en Salamanca. "Soy de los que cree que en esta situación política, ante las dificultades que tiene esta sociedad y nuestra propia organización, no se entendería que Felipe González abandonase la cabecera electoral", manifestó el miembro de la Ejecutiva socialista. Marugán añadió que "hasta el momento no se había tomado ninguna decisión sobre la posible sustitución de González en la candidatura

general. "Sin embargo, —matizó— los acontecimientos ocurridos en los últimos días me hacen pensar que esto no ocurrirá porque esta organización política ha sido reiteradamente generosa con su secretario general".

No obstante, también aclaró que, en su opinión, a los políticos españoles se les trata mejor fuera de España que en el propio país. Para reafirmar su postura puso como ejemplo el caso del recientemente nombrado secretario general de la OTAN, Javier Solana. Sobre la situación actual de la economía española, Marugán destacó su confianza en el crecimiento del empleo gracias a la reforma laboral. "Esta reforma todavía no ha satisfecho todas sus potencialidades. Las empresas se están empezando a dar cuenta de que tener trabajadores fijos y temporales no supone un aumento de su productividad", indicó Fernández Marugán.

## Granados afirma que no es el momento para que la Fiscalía instruya asuntos penales

Salamanca. (Ical).— El fiscal general del Estado, Carlos Granados, aseguró ayer en Salamanca que no es el momento adecuado para que el Ministerio Fiscal se haga cargo de la instrucción de los asuntos penales, ya que "para ello harían falta más medios de los que la Fiscalía dispone actualmente".

Granados, quien asistió a la concesión de la Gran Cruz de Honor de San Raimundo de Peñafort al fiscal jefe de Salamanca, Francisco Zatarain Muñoz, declinó pronunciarse sobre la disolución de la comisión GAL y tampoco quiso tomar partido sobre la necesidad o no de la Audiencia Nacional. El fiscal general del Estado anunció que a mediados de este mes comenzará a funcionar todo el equipo de la Fiscalía Anticorrupción. "Este área —explicó— se está desarrollando rápidamente; no sé si hoy o la próxima semana aparecerán en el Boletín Oficial

del Estado los nombramientos de las personas que integran este equipo, que tendrá una gran actividad".

Carlos Granados tampoco quiso dar su opinión personal sobre la elección de vocales del Consejo del Poder Judicial y señaló que se trata de un asunto que "depende del Ejecutivo". Granados tan sólo destacó el cambio que se ha producido en la Fiscalía desde la llegada de la democracia, ya que "antes éramos un órgano de comunicación y dependiente del Gobierno, pero tras la entrada en vigor de la Constitución, aunque algunos no lo han captado todavía, gozamos de independencia y es la Junta de Fiscales de Sala la que toma las decisiones cuando el Gobierno nos insta a tomar acciones sobre un determinado caso", apuntó.

El fiscal jefe de Salamanca solicitó una asociación que integre a jueces, fiscales y secretarios.

## Suspendida la temporada de caza menor a partir de hoy

Valladolid. (Ical).— El Consejo Regional de Caza ha acordado la suspensión de la temporada de caza menor en Castilla y León a partir de hoy domingo, día 3 de diciembre, ante la preocupación existente por la disminución en el número de perdices y conejos en la práctica totalidad de las provincias.

Las causas que motivan esta reducción en el censo cinegético han sido, entre otras, la sequía y la utilización de prácticas agrarias agresivas con el medio ambiente, sobre todo la quema de rastrojos. Los cotos que deseen continuar con la práctica cinegética deberán comunicarlo a la Consejería de Medio Ambiente expresando las razones de su decisión. El presidente de la Federación Regional de Caza, José Luis Garrido, aseguró que buena parte de los consejos provinciales pidieron que la veda siguiera abierta.

Una vez que Solana, el virtual sucesor, ha aceptado la Secretaría General de la OTAN

## Los socialistas se pronuncian a favor de la candidatura de González

Varios dirigentes socialistas se pronunciaron ayer a favor de que Felipe González vuelva a repetir como candidato del PSOE para presidir el Gobierno tras las elecciones de marzo, una vez que el hasta ahora virtual sucesor, Javier Solana, ha aceptado la Secretaría General de la OTAN.

Madrid (Efe).— El ministro de Obras Públicas, José Borrell, considerado en las filas socialistas como el candidato mejor situado si González decidiera no presentarse, confirmó en Barcelona que él está "al servicio del proyecto socialista, desde el Gobierno y desde la oposición".

Sin embargo, reiteró que González es el mejor candidato y el que cuenta con más apoyos dentro del partido y entre los votantes del PSOE y anunció que hará todo lo posible para que vuelva a presentarse, porque "es la solución más conveniente".

En esta posición coincidió con el alcalde de Barcelona, el socialista Pascual Maragall, quien opinó que Felipe González "está en buena forma", y afirmó que "toda Europa está esperando" que vuelva a presentarse. Felipe González, agregó Maragall, "no tiene más remedio que presentarse, el país se lo está pidiendo y si hay que ganar se gana y si hay que perder se pierde". El alcalde de Barcelona comentó que él es "del mundo local y como máximo del regional", al ser preguntado por su posible candidatura a la sucesión de González.

Otra de las socialistas que han aparecido como posibles candidatas, Cristina Alberdi, declaró a Efe que está "encantada con el hecho de que una mujer sea la candidata del PSOE para las próximas elecciones", aunque no quiso hacer alusión concreta a su persona para esa responsabilidad.

También desde las filas gue-



Felipe González es considerado como el mejor candidato por parte de la mayoría de los socialistas.

rristas del PSOE se ha apoyado hoy la candidatura del actual presidente del Gobierno, y así el responsable de finanzas del partido, Francisco Fernández Marugán, dijo a Efe en Salamanca que es "impensable que otro compañero distinto de Felipe González asuma la responsabilidad de presentarse a la presidencia del Gobierno". Para Marugán, otra candidatura "no la entenderían ni la quieren los militantes ni el conjunto de ciudadanos que han venido apostando por él para la presidencia del Gobierno".

La ex ministra de Asuntos Sociales Matilde Fernández, también del sector guerrista, dijo en Granada que la designación de Javier Solana para la Secretaría General de la OTAN añade un grado de mayor responsabilidad a Felipe González para encabezar la candidatura socialista en las próximas elecciones. "La mayoría de la organización, por

muchos y diferentes motivos, todos ellos complementarios, desean que Felipe continúe y esperamos que la marcha de Solana sea un motivo más para que el próximo 18 diciembre la respuesta es que continúa", dijo la diputada socialista. Si Felipe González renuncia a presentarse, la ex ministra es partidaria de que el candidato sea el vicesecretario general del partido, Alfonso Guerra.

### "Cualquiera tiene posibilidades"

Por su parte, el secretario de Organización del PSOE, Cipriá Ciscar, aseguró ayer en Palma de Mallorca que Javier Solana "es un activo manifiesto del PSOE" y agregó que su nombramiento como secretario general de la OTAN "no puede entenderse nunca como una baja en el partido".

Para Ciscar, el consenso total alcanzado entre los países miembros de la OTAN para designar a Solana en el cargo

"supone un reconocimiento de la acción de Gobierno realizada durante estos años por los socialistas, tanto dentro como fuera de España". "España rompió hace años su aislamiento y está presente en los foros internacionales, donde su papel es muy valorado, por lo que el nombramiento de Solana es un reconocimiento al trabajo y al esfuerzo de los españoles y del Gobierno, así como a los méritos del propio Solana en su etapa como ministro de Asuntos Exteriores", explicó. Recordó, por otra parte, que "todavía no se ha abierto el proceso de designación del candidato socialista" para las próximas elecciones generales, aunque reconoció que "cualquiera tiene posibilidades". Declinó pronunciarse sobre la posibilidad de otros candidatos y aseguró que si Felipe González manifiesta su disponibilidad "será él el candidato, ya que cuenta con el apoyo de la inmensa mayoría

## Gabriel Urralburu está tranquilo, según su esposa

Logroño (Efe).— El ex presidente del Gobierno de Navarra Gabriel Urralburu "está tranquilo", afirmó ayer su esposa, Olivia Balda, tras visitarle en el centro penitenciario de Logroño, y mantener con él, en un locutorio común, una comunicación de cuarenta minutos.

Olivia Balda, acompañada de su hermano, llegó a la prisión logroñesa a las 11,50 horas y salió de la misma a las 13,55 h; pero sólo estuvo con su marido los cuarenta minutos reglamentarios, que compartió con familiares de otros reclusos en un locutorio común, que tiene quince cabinas, según informó la dirección del centro. La esposa de Urralburu, tras la visita de ayer tan sólo comentó a los periodistas que su marido "está tranquilo" y subrayó que "no voy a hacer más declaraciones".

### Acusados

El ex presidente del Gobierno navarro y su ex consejero de Obras Públicas, Antonio Aragón, están acusados, igual que Luis Roldán y sus testaferro Jorge Esparza, de un presunto delito de enriquecimiento por el cobro ilegal de comisiones y ambos fueron trasladados anoche desde la prisión de Pamplona a la de Logroño, donde ingresaron a las 20,21 horas.

Al llegar a la prisión, donde, tras reconocer que "soy la mujer de Gabriel Urralburu" y anunciar que "no voy a hacer comentarios", Olivia Balda efectuó los trámites correspondientes para visitar a su marido, ya que, al ingresar éste anoche en el centro penitenciario, no había concertado la correspondiente cita previa.

## BREVES

El fiscal José María Mena afirmó ayer tajantemente que los "cerebros" de la red de escuchas que se juzga en Barcelona actuaron bajo el móvil de la extorsión, amparándose en el CESID y en el diario La Vanguardia como escudo para urdir una trama en la que implicaron a Javier Godó.

El portavoz del Euzkadi Buru Batzar, ejecutiva del PNV, Joseba Egibar, ha manifestado que durante los próximos cuatro años el PNV actuará dentro del marco establecido por el Estatuto de Autonomía en una rueda de prensa celebrada para informar de la marcha de la II Asamblea General del PNV que se inició ayer en Bilbao.

El líder de IU, Julio Anguita, calificó hoy de "fuegos de artificio" la posibilidad de que el Gobierno recurra ante el Tribunal Constitucional la decisión del Senado de no tramitar con carácter de urgencia el proyecto de ley de ampliación del aborto. Anguita hizo estas manifestaciones antes de iniciarse la reunión del Comité Federal del PCE.

## El representante del PNV en la comisión GAL sospecha que el PP recibió órdenes para disolverla

Bilbao (Efe).— El representante del PNV en la comisión de investigación del GAL, Joseba Zubia, ha afirmado que "no es aventurado decir que el Partido Popular ha recibido recados de los poderes fácticos" para que se disolviera esta comisión.

Zubia compareció en Bilbao en una rueda de prensa junto al portavoz del Grupo Vasco en el Congreso, Iñaki Anasagasti, para explicar la postura del PNV sobre la investigación parlamentaria del GAL.

Anasagasti señaló que "la clave" para explicar la disolución de esta comisión "la dió Alvarez

Cascos (secretario general del PP) cuando dijo que no podían tolerar que la investigación del GAL se convirtiera en un desfile de guardias civiles, militares y policías".

Los dos parlamentarios nacionalistas acusaron al PP de ser el responsable del final de la comisión GAL porque "sólo buscaban la erosión del Gobierno y el PSOE" y no deseaba investigar las actuaciones de este grupo terrorista.

Zubia manifestó que la decisión del PP de acabar con la comisión obedeció "a una estrategia perfectamente definida hace

tiempo. Destacados miembros del PP y de la comisión ya me dijeron que había que cerrarla porque no se podía seguir así", comentó.

### PNV contra la disolución

El senador, que anunció que el PNV votará en el pleno del Senado en contra de disolver la comisión, afirmó que al PP "le ponía nervioso" la posibilidad de que se investigaran los crímenes anteriores al GAL, cometidos por "incontrolados" y organizaciones como el Batallón Vasco Español o los Guerrilleros de Cristo Rey.

Zubia, quien dijo que el PNV era el único grupo realmente interesado en investigar el GAL, negó que haya sido el PNV la formación que ha imposibilitado que comparezcan políticos ante la comisión, ya que mantuvo su posición de que éstos declarasen en una segunda ronda y "fue Convergencia i Unió quien cambió su voto". Anasagasti explicó que los portavoces del PNV en las Cámaras nunca han participado en las comisiones de investigación y desmintió que el nombramiento de Zubia fuera una desautorización al portavoz en el Senado, Ricardo Sanz.

El secretario de Estado norteamericano se reunió ayer en Madrid con el ministro

# Christopher afirma que Solana cuenta con la confianza de los 16 miembros de la OTAN

La presencia de España en misiones de las Naciones Unidas en Bosnia ha sido decisivo para el apoyo de EE.UU. a la candidatura a la secretaria general de la OTAN de Javier Solana. Fuentes norteamericanas aseguran que el ministro español pretende incorporar a España en la estructura militar de la Alianza Atlántica.

Madrid (Efe).— Ese dato fue revelado por el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, tras la entrevista que celebró ayer con Solana, preparatoria de la cumbre entre Estados Unidos y la Unión Europea que se celebra hoy en La Moncloa, tras la llegada del presidente Bill Clinton anoche a Madrid.

En rueda de prensa, Christopher destacó los "sacrificios" que ha supuesto el envío de tropas y aviones por parte de España, país al que calificó de "socio, aliado y amigo", y dejó claro que a los dieciséis miembros de la Alianza les inspira confianza Solana.

El jefe de la diplomacia estadounidense elogió el éxito de España durante el semestre de Presidencia de la UE, y de Solana aseguró que posee la "fortaleza personal para ser líder de la Alianza Atlántica en un momen-



Javier Solana saluda a Warren Christopher al comienzo de la entrevista en el Palacio de Viana. TELEFOTO EFE

to difícil" de la organización.

### España en la OTAN

El Gobierno de Estados Unidos cree que Javier Solana quiere incorporar a España en la estructura militar integrada de la Alianza Atlántica, aseguraron anteayer fuentes norteamericanas. Un alto funcionario de la Casa Blanca que acompaña al

presidente estadounidense, Bill Clinton, en su gira europea que acaba el domingo en Madrid, afirmó que a Solana le gustaría que España se incorporara al mando militar integrado de la OTAN.

La supuesta pretensión del todavía ministro español de Asuntos Exteriores ha sido importante para conseguir el apoyo de

Washington a su candidatura, siempre según la misma fuente, que habló ayer de ello con un grupo de periodistas. Estas declaraciones se produjeron poco antes de que Clinton llegara a la base militar de EEUU en Baumholder (Alemania), donde visitó a las tropas que intervendrán en la operación de mantenimiento de la paz en Bosnia.

## Clinton realiza su primera visita a España

Madrid (Efe).— El presidente de los Estados Unidos de America, Bill Clinton, que llegó al aeropuerto de Barajas a las 20,00 horas de ayer para iniciar una visita de menos de 24 horas a España, fue recibido a pie de pista por el ministro de Asuntos Exteriores Javier Solana.

En la primera visita que el presidente norteamericano realiza a nuestro país, Bill Clinton tiene previsto firmar hoy domingo la Nueva Agenda Atlántica junto con el presidente del Gobierno, Felipe González y el presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer para estrechar los lazos entre la UE y Estados Unidos.

El presidente estadounidense, que viaja acompañado de su esposa Hillary y de su hija Chelsea, fue cumplimentado también junto a la escalerilla del avión por el Jefe de la Casa del Rey, Fernando Almansa.

Clinton se trasladó inmediatamente hasta el Museo del Prado donde recorrió diversas salas de la pinacoteca española durante casi una hora. Posteriormente el presidente Clinton y su esposa Hillary asistieron a una cena ofrecida por los Reyes Juan Carlos y Sofía en el Palacio Real.

Clinton realizará esta mañana un desayuno de trabajo, con el presidente Felipe González

| 0                    |            | 1                    |         | 2                    |         | 3                    |         | 4                    |         | 5                    |         | 6                    |         | 7                    |         | 8                    |           | 9                    |            |  |  |
|----------------------|------------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|-----------|----------------------|------------|--|--|
| Números              | Pesetas    | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas | Números              | Pesetas   | Números              | Pesetas    |  |  |
| 25300                | 50.000     | 25301                | 50.000  | 25302                | 50.000  | 25303                | 65.000  | 25304                | 60.000  | 25305                | 55.000  | 25306                | 50.000  | 25307                | 50.000  | 25308                | 50.000    | 25309                | 55.000     |  |  |
| 25310                | 50.000     | 25311                | 50.000  | 25312                | 50.000  | 25313                | 55.000  | 25314                | 50.000  | 25315                | 55.000  | 25316                | 50.000  | 25317                | 50.000  | 25318                | 1.193.000 | 25319                | 40.000.000 |  |  |
| 25320                | 1.193.000  | 25321                | 50.000  | 25322                | 50.000  | 25323                | 55.000  | 25324                | 50.000  | 25325                | 55.000  | 25326                | 50.000  | 25327                | 50.000  | 25328                | 50.000    | 25329                | 55.000     |  |  |
| 25330                | 50.000     | 25331                | 50.000  | 25332                | 50.000  | 25333                | 55.000  | 25334                | 50.000  | 25335                | 55.000  | 25336                | 50.000  | 25337                | 50.000  | 25338                | 50.000    | 25339                | 55.000     |  |  |
| 25340                | 50.000     | 25341                | 50.000  | 25342                | 75.000  | 25343                | 55.000  | 25344                | 50.000  | 25345                | 55.000  | 25346                | 50.000  | 25347                | 50.000  | 25348                | 50.000    | 25349                | 55.000     |  |  |
| 25350                | 50.000     | 25351                | 50.000  | 25352                | 50.000  | 25353                | 55.000  | 25354                | 60.000  | 25355                | 55.000  | 25356                | 50.000  | 25357                | 50.000  | 25358                | 50.000    | 25359                | 55.000     |  |  |
| 25360                | 50.000     | 25361                | 50.000  | 25362                | 50.000  | 25363                | 55.000  | 25364                | 50.000  | 25365                | 55.000  | 25366                | 50.000  | 25367                | 50.000  | 25368                | 50.000    | 25369                | 55.000     |  |  |
| 25370                | 50.000     | 25371                | 50.000  | 25372                | 50.000  | 25373                | 55.000  | 25374                | 50.000  | 25375                | 55.000  | 25376                | 50.000  | 25377                | 50.000  | 25378                | 50.000    | 25379                | 55.000     |  |  |
| 25380                | 50.000     | 25381                | 50.000  | 25382                | 50.000  | 25383                | 55.000  | 25384                | 50.000  | 25385                | 55.000  | 25386                | 50.000  | 25387                | 50.000  | 25388                | 50.000    | 25389                | 55.000     |  |  |
| 25390                | 50.000     | 25391                | 50.000  | 25392                | 50.000  | 25393                | 55.000  | 25394                | 50.000  | 25395                | 55.000  | 25396                | 50.000  | 25397                | 50.000  | 25398                | 50.000    | 25399                | 55.000     |  |  |
| 37400                | 50.000     | 37401                | 50.000  | 37402                | 50.000  | 37403                | 115.000 | 37404                | 60.000  | 37405                | 55.000  | 37406                | 50.000  | 37407                | 50.000  | 37408                | 50.000    | 37409                | 627.000    |  |  |
| 37410                | 20.000.000 | 37411                | 622.000 | 37412                | 50.000  | 37413                | 55.000  | 37414                | 50.000  | 37415                | 55.000  | 37416                | 50.000  | 37417                | 50.000  | 37418                | 50.000    | 37419                | 80.000     |  |  |
| 37420                | 50.000     | 37421                | 50.000  | 37422                | 50.000  | 37423                | 55.000  | 37424                | 50.000  | 37425                | 55.000  | 37426                | 50.000  | 37427                | 50.000  | 37428                | 50.000    | 37429                | 55.000     |  |  |
| 37430                | 50.000     | 37431                | 50.000  | 37432                | 50.000  | 37433                | 55.000  | 37434                | 50.000  | 37435                | 55.000  | 37436                | 50.000  | 37437                | 50.000  | 37438                | 50.000    | 37439                | 55.000     |  |  |
| 37440                | 50.000     | 37441                | 50.000  | 37442                | 50.000  | 37443                | 55.000  | 37444                | 50.000  | 37445                | 55.000  | 37446                | 50.000  | 37447                | 50.000  | 37448                | 50.000    | 37449                | 55.000     |  |  |
| 37450                | 50.000     | 37451                | 50.000  | 37452                | 50.000  | 37453                | 55.000  | 37454                | 60.000  | 37455                | 55.000  | 37456                | 50.000  | 37457                | 50.000  | 37458                | 50.000    | 37459                | 55.000     |  |  |
| 37460                | 50.000     | 37461                | 50.000  | 37462                | 50.000  | 37463                | 55.000  | 37464                | 50.000  | 37465                | 55.000  | 37466                | 50.000  | 37467                | 50.000  | 37468                | 50.000    | 37469                | 55.000     |  |  |
| 37470                | 50.000     | 37471                | 50.000  | 37472                | 50.000  | 37473                | 55.000  | 37474                | 50.000  | 37475                | 55.000  | 37476                | 50.000  | 37477                | 50.000  | 37478                | 50.000    | 37479                | 55.000     |  |  |
| 37480                | 50.000     | 37481                | 50.000  | 37482                | 50.000  | 37483                | 55.000  | 37484                | 50.000  | 37485                | 55.000  | 37486                | 50.000  | 37487                | 50.000  | 37488                | 50.000    | 37489                | 55.000     |  |  |
| 37490                | 50.000     | 37491                | 50.000  | 37492                | 50.000  | 37493                | 55.000  | 37494                | 50.000  | 37495                | 55.000  | 37496                | 50.000  | 37497                | 50.000  | 37498                | 50.000    | 37499                | 55.000     |  |  |
| <b>Terminaciones</b> |            | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |         | <b>Terminaciones</b> |           | <b>Terminaciones</b> |            |  |  |
| 0040..... 125.000    |            | 342..... 25.000      |         | 0543..... 130.000    |         | 654..... 35.000      |         | 115..... 30.000      |         | 8686..... 125.000    |         | 547..... 25.000      |         | 258..... 25.000      |         | 1979..... 130.000    |           | 099..... 30.000      |            |  |  |
|                      |            | 512..... 25.000      |         | 9393..... 130.000    |         | 04..... 10.000       |         | 5..... 5.000         |         | 536..... 25.000      |         |                      |         |                      |         | 319..... 80.000      |           | 829..... 30.000      |            |  |  |
|                      |            |                      |         | 403..... 65.000      |         | 54..... 10.000       |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |         | 19..... 30.000       |           | 9..... 5.000         |            |  |  |
|                      |            |                      |         | 03..... 15.000       |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |           |                      |            |  |  |
|                      |            |                      |         | 3..... 5.000         |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |         |                      |           |                      |            |  |  |

ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS

|  |          |       |                  |
|--|----------|-------|------------------|
| <b>PREMIO ESPECIAL</b><br>396.000.000 Ptas.<br>Núm. 25319<br>PRIMER PREMIO | FRACCION | SERIE | PREMIO ACUMULADO |
|  | 1.*      | 10.*  | 400.000.000      |



TELEFOTO EFE  
El presidente estadounidense saluda a los mandos de las tropas que se desplazarán a los Balcanes.

Durante su visita a la base de EE.UU en Baumholder

## Clinton llama "héroes de la paz" a las tropas que irán a Bosnia

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, llamó ayer "héroes de la paz" a los 20.000 soldados norteamericanos que pronto se sumarán a las fuerzas internacionales de paz en Bosnia.

Baumholder (Alemania) (Efe).— Como comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de EEUU, Clinton dirigió ayer una alocución a los soldados de la primera división acorazada, cuyo acuartelamiento está en la base militar de Baumholder (Alemania), a unos 120 kilómetros al sudoeste de Frankfurt.

Acompañado en todo momento por el canciller Helmut Kohl, Clinton pasó unas cinco horas, almuerzo incluido, con una parte de las tropas destinadas a Bosnia.

El dirigente norteamericano les dijo que se sentía "orgulloso de estar entre los soldados de hierro", apodo con el que se conoce a este cuerpo del Ejército, cuya última misión fue la campaña "Tormenta del desierto" para expulsar a los iraquíes de Kuwait en la guerra del Golfo Pérsico, ocurrida en el año 1991.

Clinton explicó a las tropas la situación en los Balcanes y el contenido de los acuerdos de paz que fueron firmados el 21 de noviembre por los presidentes de Serbia, Bosnia y Croacia en la ciudad de Dayton (Ohio, EEUU).

"Esta vez —dijo el presidente estadounidense—, no se os llama para la guerra, sino para la paz... Después de hablar con vuestros comandantes y viendolos como os veo ahora, no me cabe la menor duda de que estáis listos para ponerlos en marcha".

### Peligros

"Prometí a nuestro pueblo —siguió diciendo— que no os mandaré a Bosnia hasta no estar absolutamente seguro de que vuestro objetivo era claro, realista y alcanzable en el periodo aproximado de un año".

El presidente les habló también de los peligros que puede entrañar su presencia en un

sitio como Bosnia, aunque aseguró: "Hemos hecho todo lo que hemos podido para minimizar los riesgos para vuestra seguridad".

Clinton volvió a recordar que cualquier agresión contra las tropas de EEUU será respondida con el uso enérgico de la fuerza.

Después de contar a los soldados la tragedia ocurrida en los Balcanes —limpieza étnica, ejecuciones en masa, violaciones, asesinatos, refugiados, hambruna—, el orador declaró: "Ahora, la violencia ha acabado. No dejemos que vuelva".

El comandante en jefe se notaba ayer cansado después de cuatro días de visita en cuatro países diferentes y con un programa realmente agotador.

Su alocución a los soldados fue un discurso, más que una arenga. Pero la tropa lo aplaudió mientras gritaba con fuerza con elogios a su fama de "soldados de hierro".

Bill Clinton acabó su intervención diciendo: "En Bosnia se nos necesita. En Bosnia se os necesita".

## Preparación del despliegue

La Alianza Atlántica (OTAN) aprobó de forma provisional la noche del viernes en Bruselas el plan de operaciones para la fuerza multinacional que aplicará los acuerdos de paz de Bosnia.

Los embajadores aliados concluyeron un laborioso proceso de varios meses para concluir los planes, que estipulan el despliegue de la fuerza de unos 60.000 hombres formada por los miembros de la OTAN y por países no miembros.

Las primeras tropas comenzaron a viajar ayer dentro de un contingente de unos 2.600

hombres que prepararán el terreno y las cuestiones logísticas del grueso de la fuerza, tal como acordaron los embajadores.

Por otra parte, la desplazará un contingente de policía civil a los suburbios sarajevitas controlados por los serbobosnios, para convencerles de que no abandonen esas zonas que, según el acuerdo de paz de Dayton pasarán bajo la Administración de la Federación musulmano-croata.

"Su emplazamiento habrá concluido para antes de la llegada de las fuerzas de la OTAN que garantizarán el

cumplimiento del acuerdo de Dayton", declaró ayer Alexander Ivanko, portavoz de la ONU en Sarajevo. Agregó que "tenemos que convencer al pueblo serbio de que no abandone sus hogares de Sarajevo y de que se someta a las autoridades federales". Según Ivanko, algunos políticos serbobosnios de Sarajevo están ya dispuestos a aplicar el acuerdo de paz de Bosnia, según el cual los suburbios serbios de la capital bosnia pasarán a formar parte de la "Federación musulmano-croata", uno de los dos entes autónomos de Bosnia-Herzegovina.

## Protesta croata contra los acuerdos de paz de Dayton

Zagreb (Efe).— Unos 3.000 refugiados croatas bosnios de Posavina, región norte de Bosnia, se manifestaron ayer en Zagreb, contra los acuerdos de paz de Dayton.

Los refugiados consideran inaceptable que el presidente de Croacia, Franjo Tudjman, cediera a los serbobosnios, en las negociaciones de paz, la región de Posavina, poblada antes de la guerra por mayoría de croatas y musulmanes.

Los serbios bosnios conquistaron en 1992 esta zona, situada en el valle del río Sava, la más fértil de Bosnia, para establecer su "corredor vital" de unión con Serbia.

Tudjman obtuvo a cambio territorios de la Bosnia sudoccidental, como las ciudades de Grahovo, Glamoc y Dravar, fronterizas con Croacia y con la "república croata de Herzeg-Bosna", en la que tradicionalmente vivía una mayoría serbia, y que en agosto pasado fueron conquistados por fuerzas croatas.

"Dayton no es paz", "Dayton-traición", "Queremos nuestros hogares", "No cederemos nuestra Posavina", son algunas de las consignas que pudieron leerse en las pancartas de los manifestantes reunidos en la "Plaza de la República de Francia".

Los acuerdos de paz, que deberían poner fin a cuatro años de guerra en la ex Yugoslavia, fue-

ron rubricados el 21 de noviembre en Dayton (Ohio, EE.UU), por los presidentes de Serbia, Slobodan Milosevic; de Croacia, Franjo Tudjman; y Bosnia-Herzegovina, Alija Izetbegovic. Izetbegovic se opuso, hasta el último momento, a la cesión de Posavina, pero, al llegar Tudjman y Milosevic a un acuerdo para el intercambio de territorios, tuvo que ceder para no ser responsabilizado del posible fracaso de las negociaciones. Según dijo uno de los organizadores de la protesta, el cardenal católico bosnio, el arzobispo de Sarajevo, Vinko Puljic, envió un telegrama de apoyo a los manifestantes.

### Tierras

Saludado por vehementes aplausos y gritos de aprobación, el presidente de la "Asociación de Víctimas de Croacia", Zvonimir Separovic, aseguró que Tudjman no tiene mandato de los croatas bosnios para negociar en su nombre y ceder sus tierras a otros. Los representantes de los refugiados de Posavina aseguraron ayer, "dirigiéndose al mundo", que Tudjman no tiene derecho a representarlos sino que los únicos que pueden hacerlo son el presidente de la Federación croato-musulmana-bosnia, Kresimir Zubak, y el miembro croata-bosnio de la Presidencia de Bosnia-Herzegovina, Ivo Komsic.

## Juegue a la Lotería con Televisión Segovia

Televisión Segovia juega a la Lotería de Navidad  
¡Jugamos el 64.108 COMPLETO!

Si quiere jugar con nosotros, lo puede hacer adquiriendo su décimo de TRES MIL PESETAS en nuestras oficinas o recibéndolo cómodamente contra reembolso y SIN RECARGO a través de



MENSAJEROS.

Nº  
64.108



22 de Diciembre  
de 1.995

SI LE GUSTA EL 64.108  
¡JUEGUE CON NOSOTROS!

La suerte está echada. Llame al 44 15 19 ó al 44 00 55.  
El 64.108 le está esperando.

TELEVISION SEGOVIA TENDRA UNA  
FELIZ NAVIDAD CON TODOS LOS TELEVIDENTES

El 64.108 el día 22 de Diciembre  
puede cambiar nuestra vida.



Televisión Segovia

## El Gobierno francés advierte de las consecuencias de las protestas

París (Efe).— Las protestas contra el plan de reducción del déficit público presentado por el Gobierno de Alain Juppé podrían tener consecuencias "catastróficas" para la economía, según el ministro francés de Industria, Franck Borotra.

En declaraciones efectuadas ayer a la cadena de televisión "LCI", Borotra recordó que Francia cuenta con cerca de tres millones de desempleados y opinó que los movimientos de protestas podrían "acentuar las causas de los desequilibrios" económicos del país y "las causas de supresión del empleo".

Borotra justificó el plan del Gobierno al afirmar que "la deuda de la Seguridad Social y su déficit corren el riesgo de provocar una suspensión de pagos para esa institución", por lo que consideró necesaria una "reforma".

La multiplicación de las huelgas y protestas amenaza con desencadenar un conflicto parecido al de mayo de 1968. Esta posibilidad ha sido mencionada por miembros de los partidos de la mayoría conservadora y centro-liberal que temen un contagio de las protestas estudiantiles y de los trabajadores de la compañía ferroviaria de transportes públicos, a otros sectores.

Ante la grave situación de salud del primer ministro griego

## El PASOK, a la búsqueda del sucesor de Papandreu

La búsqueda de un sucesor de Andreas Papandreu, primer ministro griego y presidente del gubernamental Movimiento Socialista Panhelénico (PASOK), está ya en plena marcha ante la imposibilidad de que éste

pueda volver a gobernar aún si supera la grave situación de su salud. El final de la época de Papandreu marcará también el fin de un partido "patriarcal", fundado por él mismo hace 21 años.

Atenas (Efe).— Ante el evidente deterioro de su salud en el último año, los aspirantes a sucederle en el partido le habían planteado que era ya hora de transformar el partido, de modernizarlo y cambiarlo hacia un liderazgo colegiado.

Entre los disidentes más destacados se encuentran el ex ministro de Industria, Costas Simitis, que Papandreu destituyó por divergencias sobre la política económica del gobierno; el actual ministro de Defensa, Gerásimos Arsenis, y el actual sustituto de Papandreu, ministro del Interior y Administración Pública, Akis Tsohatzópulos.

Las conversaciones, que se llevan discretamente por la delicada situación que atraviesa Papandreu, se centran en el carácter que tendrá el nuevo primer ministro, cuya elección está a cargo del grupo parlamentario mayoritario (en este caso el socialista), que es propuesto al presidente heleno, Costis Stefanópulos, y re-

quiere de un voto de confianza en el Parlamento.

Según círculos cercanos al partido gubernamental y tímidas declaraciones públicas, la mayoría de los miembros del PASOK prefieren que el nuevo jefe de gobierno sea también el nuevo líder del PASOK, ratificado más tarde en un congreso.

### Elecciones

La otra alternativa es designar ahora un nuevo primer ministro que agote los dos años restantes de la administración del PASOK, elegir luego a un nuevo presidente del partido, y con dicho líder presentarse a las elecciones legislativas en octubre de 1997.

El papel político del Comité Central del PASOK sobre la designación del sucesor de Papandreu en el gobierno influirá en la decisión del grupo parlamentario, ya que dicho órgano partidista prefiere a un candidato que represente la línea de Papandreu y sea capaz

de mantener la unidad pese a las diversas tendencias (de centro, populistas..).

Los tres candidatos más destacados, Simitis, Arsenis y Tsohatzópulos, cuentan con la misma cantidad de apoyo en grupo parlamentario, de un total de 169 diputados socialistas, por lo que es aún prematuro pronosticar sobre quien lleva la delantera.

Círculos del partido mayoritario conservador Nueva Democracia, abatido por conflictos internos, opinan que Simitis representa un adversario político de bastante calibre y les dificultará la recuperación del poder después de tres periodos de gobiernos socialistas dirigidos por Papandreu (1981, 1985, 1993).

Papandreu, de 76 años de edad, lleva ya dos semanas hospitalizado en la Unidad de Cuidados Intensivos, al borde de la muerte, dependiendo de un respirador y requiere que se le practiquen repetidas diálisis.

## PANORAMICA

CHINA.— El presidente de Cuba, Fidel Castro, señaló que su ideal sigue siendo socialista y que no es un capitalista, sino un realista, en unas declaraciones hechas a la televisión central china y que esta pasó ayer por su primera cadena. Castro explicaba con esas palabras las reformas económicas hechas en los últimos años en Cuba, y añadió que tienen parangón en las de China, que las viene aplicando desde hace quince años.

ARGELIA.— Un cabecilla del Grupo Islámico Armado (GIA), responsable de las provincias del este del país, resultó muerto en un enfrentamiento con las fuerzas de seguridad en las montañas de la provincia de Yiyel, informó ayer el diario "L'opinion". El emir (príncipe) Cheratia, cabecilla del extremismo islámico armado, fue localizado por los grupos de autodefensa después de cometer con otros miembros de su grupo un atentado contra un antiguo combatiente de la lucha por la independencia.

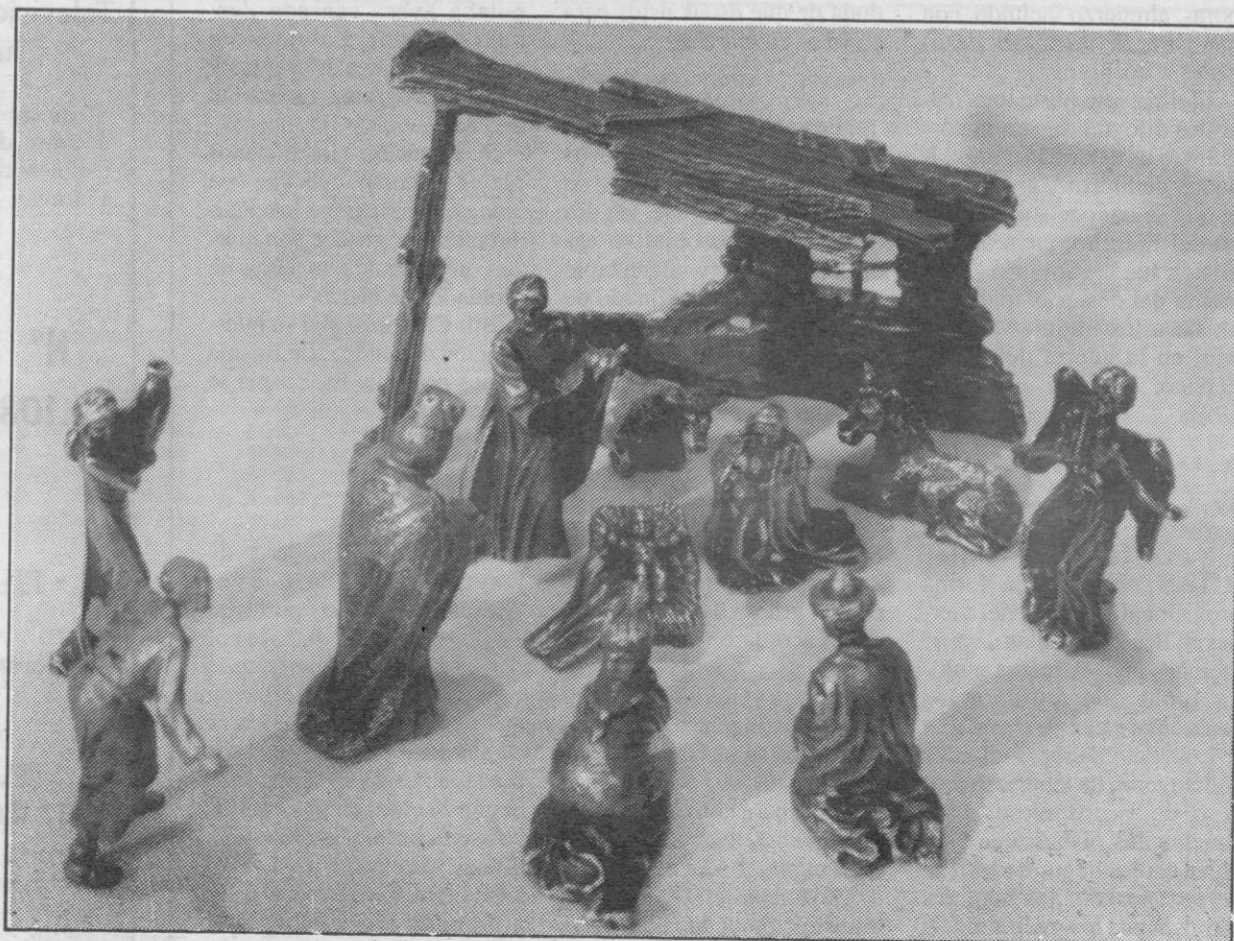
PERU.— La banda armada "Movimiento Revolucionario Túpac Amaru" (MRTA), planeaba ocupar el Parlamento de Perú y tomar como rehenes a los congresistas para canjearlos por sus cabecillas que se encuentran presos, informó ayer la prensa peruana. El diario "Expreso", informó de que la toma del Congreso iba a ser dirigida por el jefe "emerretista" Miguel Rincón, y ejecutada por unos 20 hombres.



Estas navidades, Tú y El Adelantado podéis montar un "Belén fantástico", reproducción a escala de un nacimiento napolitano del siglo XVIII.

Un nacimiento con quince magníficas figuras bañadas en bronce.

Cada mañana, comprando El Adelantado, podrás adquirir las quince piezas para coleccionar y completar tu nacimiento cada día por sólo 150 pts cada figura. (Para suscriptores 100 pts)



EL ADELANTADO DE SEGOVIA



FUTBOL



Los de Ramón Cuadrado se contagiaron del mal juego local. JUAN MARTIN



El conjunto segoviano no estuvo afortunado de cara a la portería salmantina. JUAN MARTIN

El Club Deportivo Salmantino y la Gimnástica Segoviana hicieron un soso partido. Apenas comenzado el encuentro el jugador charro Dámaso pudo haber adelantado a los locales si en el minuto 9 no envía el balón fuera en una vaselina que pilló adelantado a Santi.

Santi fue el jugador más destacado en el equipo de Ramón Cuadrado

## 0-0. Salmantino y Segoviana se repartieron los puntos en un flojo partido

Salamanca (Mencheta.— Un poco más tarde, en el minuto 20, Gómez no es capaz de aprovechar un rechace del cancerbero segoviano. Tras estos minutos iniciales se veía cómo el Salmantino era el único equipo que intentaba, mientras que los visitantes se limitaba a defenderse.

El filial de la U.D. Salamanca lo seguía intentando pero con escaso acierto. En el m. 23 una falta botada por D'Alessandro la detiene Santi, y un poco después Torres cabecea defectuosamente. En ese momento del partido la Segoviana empezó a jugar de otra manera y así poco a poco enseñó sus armas.

En el minuto 27 un cabezazo de Canito puso en aprietos a Arrue y algo después Julio remató sin fortuna. El Salmantino seguía po-

niendo gran voluntad, pero sus ideas para llegar hasta la portería de Santi no eran muy claras. Antes de que concluyese el primer tiempo tuvo lugar la jugada más bonita, a cargo del equipo visitante. En el minuto 36, el conjunto de Ramón Cuadrado triangula a la perfección concluyendo la acción ofensiva con un disparo fuera de Canito.

De ese modo, con numerosos errores de los de casa y con una Segoviana que se crecía y empezaba a jugar entrando por las bandadas, concluía la primera parte.

En la segunda mitad el conjunto visitante siguió enseñando su mejor cara, mientras que en el Salmantino las imprecisiones eran la característica que mejor definía su juego. En el minuto 6 Julio goza de una oportunidad para la Segoviana, pero en última instancia Arrue despeja. La réplica por parte del equipo de Miguel Losada la pone Torres en el minuto 23, Mangas bota un corner, y el capitán charro cabecea a puerta obligando al portero segoviano a interceptar el cuero con una parada espectacular.

Durante esos minutos el Salmantino insistió con un testarazo de D'Alessandro y Gómez, pero en ninguna de estas ocasiones logró batir a Santi.

### Clara ocasión de gol

Un poco después la Segoviana a través de Pereira tuvo la opción de marcar, pero al final chutó fuera. Y cuando el partido estaba en el momento más aburrido, llegó la oportunidad más clara para el Salmantino. Dámaso se va por velocidad y al final chuta enviando el balón contra el poste izquierdo de la portería defendida por Santi.

Prácticamente no hubo tiempo para más, y tras esa última ocasión los charros se quedaron con el mal sabor de boca de una victoria frustrada. A pesar de todo el empate puede considerarse justo a tenor del fútbol exhibidos tanto por unos y por otros. Salmantino y Segoviana siguen

caminando ante los puestos que les pueda llevar al ascenso, pero algo tendrán que mejorar pues lo exhibido en las pistas anexas al Helmantico aburrió soberanamente, pues el fútbol que practican fue de los más soso y anodino que se pueda esperar.

Ninguno de los dos conjuntos supo aprovechar las pocas ocasiones que propiciaron en la portería contraria. Los hombres que jugaban en la zona de vanguardia no vieron meta en ningún momento.

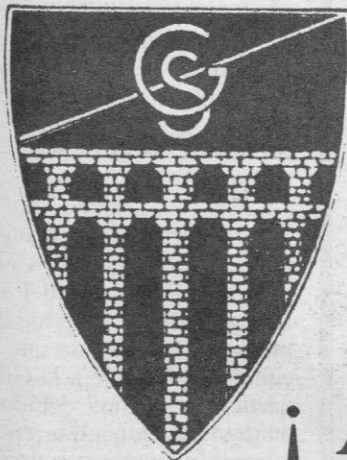
Por la Segoviana, salvo en contadas ocasiones en que parecía que iba a mejorar algo su juego, tampoco se puede decir que estuviera a la altura de otros partidos. Se contagió del poco nivel de su contrario, y salvo dos o tres momentos en que se contaba con el gol segoviano, lo demás fue rutinario. Destacados por la Segoviana a Santi y por el Salmantino a Dámaso.

### FICHA TECNICA

**SALMANTINO:** Arrue, Mangas, Redero, Mati, Torres, D'Alessandro, Juanto, Gómez, Mena, Javi y Dámaso. m. 74 Rafa por Mati, m. 77 Ferreiro por Juanto.

**SEGOVIANA:** Santi, Alberto, Oscar, Mangoso, Abril, Zamora, Titi, Canito, Julio, Pereira y Tadeo. m. 59 Juanfra por Julio, m. 90 Esteban por Tadeo.

**ARBITRO:** Cimas Orduña, de Valladolid. Bien, sin complicaciones. Amarillas a D'Alessandro por los locales y por los visitantes a Oscar.



LA GIMNASTICA SEGOVIANA INFORMA

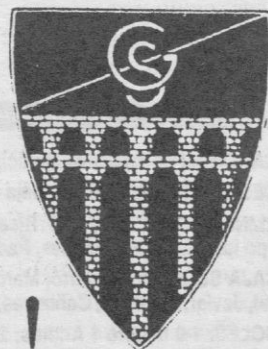
Todas las provincias españolas han estado en alguna ocasión de su historia en Segunda División "B"...

...excepto SEGOVIA y GUADALAJARA

¡ Ayúdanos a ser como todos !

Tu apoyo es fundamental, ¡ VEN AL FUTBOL !

Sede Social  
Travesía de la Rubia, 7  
SEGOVIA



LINEA 3

## FUTBOL SALA



El Caja Segovia fue uno de los peores equipos que han pasado por el pabellón de Murcia.

PENALOSA

El Pozo de Murcia, una apisonadora para el equipo segoviano

## 11-2. Caja Segovia fue un equipo de colegio que juega en división de honor

Ni un sólo pero a la victoria rotunda, clara y justa de El Pozo frente a Caja Segovia, equipo este en el que se notó en

demasiada la baja de Boni y donde la lucha de las figuras brillaron por su ausencia. Ha sido uno de los equipos con menos

recursos técnicos de los que han pasado por el municipal de los deportes de Murcia.

Murcia. Crónica especial de Antonio Campos para EL ADELANTADO.— Demostrado queda con el resultado habido ayer en el Pabellón Municipal de Deportes de la Comunidad de Murcia la gran diferencia existente entre El Pozo y Caja Segovia, pese a que el equipo murciano está atravesando una crisis importante de juego, debido fundamentalmente a las sanciones y lesiones de sus mejores jugadores, en la tarde de ayer no encontró rival que pudiera parar su juego.

Lo mejor del partido se vio en la primera parte, si bien sólo existía un equipo, el de casa. Conducidos por Chico Lins y bien secundados por Santa, realizaron el mejor encuentro de lo que se lleva de liga y dieron, ya era hora, una buena tarde de sala a sus seguidores.

Del equipo segoviano se puede decir que estuvo a mer-

ced del contrario a lo largo de todo el encuentro, pero mucho más en los primeros 20 minutos. Una mirada al marcador demostrará al lector como ha sido la marcha de los goles. Ante el brillante juego de presión realizado por el conjunto murciano Caja Segovia daba la impresión de ser un equipo de colegio. No hubo un sólo jugador que destacara y nadie conducía el juego del conjunto. Para El Pozo era fácil conseguir goles y poner en evidencia el sistema empleado por jugadores que parecían estar aco-plejados.

Pese a que Paolo Roberto, lesionado en el encuentro frente a Yugoslavia con la selección, no pudo jugar nada más que unos minutos, en nada se resintió el juego de su equipo, ya que en todo momento la superioridad fue grande. Sólo cuando Aranda conseguía el

primer gol visitante dio la impresión de que el equipo saldría de su atonía, pero fue un espejismo.

### Por el mismo mal camino

Observando la poca capacidad de juego de ataque que demostraba el equipo visitante, el entrenador de los de casa, Beto, dio entrada a jugadores juveniles, lo que no hizo que la situación cambiara. Incluso con ellos consiguió cuatro goles más.

Ante la escasa capacidad de juego que generaban sus jugadores, también el técnico visitante, Aranda, dio entrada a cancha a todos los jugadores, pero ello no mejoró en nada la imagen del conjunto, en el que su figura, Elías, deambuló por la cancha sin encontrar su sitio en ningún momento. Las excelentes intervenciones de Luis impidieron que el marcador local aumentara, por más que también Ricardo hubiera de intervenir en varias ocasiones con acierto y que el balón se estrellara en la madera en dos ocasiones más.

Para El Pozo la visita de Caja Segovia ha servido de reencuentro con su afición, tras una larga estela de encuentros donde el equipo ha ofrecido muy poco positivo. Sin embargo no todo ha sido positivo, ya que el juvenil Juan se lesionó en una acción fortuita con posible rotura de ligamento anterior cruzado.

En el equipo segoviano se dejó notar la ausencia de Boni, al menos esa era una de las bazas que el equipo tenía, pero lo cierto es que la imagen que han dado hoy ha sido la de un conjunto falto de ideas y de garra. El festival local les pasó por encima.

### Resultados

El Pozo 11-Caja Segovia 2  
Rias Baixas 3-At. Madrid 3  
Maspalomas 5-Barcelona 4  
Interviú 7-Playas Castellón 2  
Ceuta 7-Mejorada 1  
Astorga 11-Sol Fuerza 5  
Industrias García 4-Vijusa 4  
Academia Postal 3-Toledart

Arinsal 4- Alcantarilla 3  
Lepanto-San Fernando, hoy.

### Clasificación

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 1º Alcantarilla.....  | 40 |
| 2º Interviú.....      | 37 |
| 3º P. Castellón.....  | 34 |
| 4º El Pozo.....       | 33 |
| 5º A. Postal.....     | 29 |
| 6º Toledart.....      | 27 |
| 7º Astorga.....       | 26 |
| 8º Lepanto.....       | 25 |
| 9º I. García.....     | 25 |
| 10º CAJA SEGOVIA ..   | 22 |
| 11º Maspalomas.....   | 21 |
| 12º Barcelona.....    | 19 |
| 13º Sol Fuerza.....   | 16 |
| 14º Vijusa.....       | 15 |
| 15º Rias Baixas.....  | 15 |
| 16º Ceuta.....        | 13 |
| 17º Mejorada.....     | 10 |
| 18º Arinsal.....      | 8  |
| 19º At. Madrid.....   | 8  |
| 20º San Fernando..... | 7  |

### FICHA TECNICA

**CANCHA:** Polideportivo Municipal, 3.500 espectadores.

**RESULTADO:** El Pozo 11- Caja Segovia 2

**ALINEACIONES: EL POZO:** Ricardo, Andrés, Santa, Richar y Chico Lins, equipo inicial, Michel, Faroles, Paolo Roberto, Cava y Juan.

**CAJA SEGOVIA:** Roberto, Marcelo, Elías, García Plata y Raul, equipo inicial, Javier, del Pozo, Cañizares, Aranda y Luis.

**GOLES:** 1-0 minuto 1 Andrés; 2-0 minuto 4 Santa; 3-0 minuto 6 Santa; 3-1 minuto 7 Aranda; 4-1 minuto 8 Andrés; 5-1 minuto 9 Andrés; 6-1 minuto 12 Richar; 7-1 minuto 14 Chico Lins; 8-1 minuto 30 Faroles; 8-2 minuto 36 Cañizares; 9-2 minuto 37 Cava; 10-2 minuto 39 Richar; 11-2 minuto 40 Richar.

**ARBITROS:** Segarra e Igual, de Castellón. Pasaron desapercibidos. Mostraron cartulinas amarillas a Michel, Santa, García Plata, Roberto y Javier.

### El deporte también cuenta

Mañana, 20 horas, dentro del programa "Perspectivas de desarrollo para el año 2.000" que organiza la Asociación Juan Bravo, se va a exponer el tema "El Deporte en Segovia", en el que toman parte José Antonio Minguela, entrenador de fútbol; Elías Do Santos, jugador de fútbol sala; Emilio Lázaro, Jefe de Servicio de Cultura y Bienestar Social de la Diputación y Angel García Cantalejo, procurador socialista en las Cortes de Castilla y León. Antonio García Rivilla, presidente de la Asociación Provincial de Prensa Deportiva, será el moderador de la mesa que tiene como sede el salón de actos de Caja Segovia, en la bajada del Carmen. En acceso es libre.

### Un puesto privilegiado

Al final fue cuarto. A Rubén Antón le impidió subir al podio una caída de la bicicleta en la prueba de Mountain DYC, circuito de otoño, celebrada en San Agustín de Guadalix. Pese a ello sólo aplausos merece su esfuerzo, pues acabando lleno de barro fue cuarto también en la carrera a 1"52 el campeón. Su participación ha sido sin duda alguna la más completa del medio centenar de corredores que se han dado cita en la prueba, pues tomando parte sólo en tres carreras consiguió un puesto extraordinario. Es uno de los jóvenes deportistas segovianos con futuro.

### Una situación indefinida

El entrenador de la G. Segoviana quiere incorporar jugadores de cara a la segunda vuelta. Lógico que así sea pues la plantilla es corta para las muchas aspiraciones que se tienen. El plazo para poder fichar concluye en la segunda semana de enero y algunos nombres ya están definidos, si bien Ramón Cuadrado no quiere lanzar las campanas al vuelo. Lógico que Zárate aparezca en esa relación porque ya se habló con el y hay quién dice que existe un noventa por ciento de posibilidades de que termine jugando con sus amigos de hace años en el Valladolid. Pereira, Abril, Victor.... En cartera también un delantero de muchos quilates.

### Una sanción de altura

Ocho partido de sanción ha impuesto el Comité de Competición al jugador del At. Bungalés Rodri. Este fue expulsado en el partido que su equipo jugó frente a la Gimnástica Segoviana debido a una agresión a Juanfran y posteriores insultos al colegiado... mientras el Comité de Apelación de la Española continúa sin pronunciarse sobre el recurso del Real Burgos y sus diez puntos de sanción.



CROSS



Tramo de subida en el circuito.

PEÑALOSA

Los veinticuatro primeros años del Cross de Cantimpalos

## Cuatrocientas mil pesetas en premios y cerca de dos mil participantes

Se cumplen con la edición del 95 los veinticuatro primeros años del Cross Nacional de Cantimpalos, prueba bien acogi-

da por los atletas desde sus inicios. Por ella pasaron los mejores especialistas españoles e internacionales. La organización

mantiene su idea primaria de contar con la base en una prueba del grupo de las importantes en el calendario nacional.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

"No habrá grandes novedades en esta veinticuatro edición, aunque tampoco hemos querido dejar todo en manos de la rutina". Son palabras de Pedro Matarranz, alcalde de Cantimpalos y uno de los grandes colaboradores de esta gran prueba nacional de cross.

Como cada año, y estamos a la puerta del cumplimiento de los 25, el ocho de diciembre es fiesta nacional y muy particular para la citada localidad segoviana. La zona del polideportivo acoge a miles de personas y muchos cientos de atletas que acuden a una de las pruebas más tradicionales e importantes del calendario español de cross.

Incluida en el calendario de pruebas nacionales de la Federación Española de Atletismo, ello conlleva el tener que realizar ciertos controles, "ya nos han comunicado que habrá control antidoping. Vendrá un médico de la Federación que será el encargado de recoger las muestras de tres atletas". A ello se une la obligación de la organización de contar con intérpretes de idiomas, "ya que al participar atletas extranjeros, sobre todo africanos, el ente federativo recoge en sus normas que estos contarán con un interprete, cuando menos, con conocimientos del idioma inglés".

Las inscripciones, como es ya tradicional, se realizan en los últimos días y en las últimas horas. Dado que diversos representantes de atletas ya se han dirigido a la organización para conocer los premios, se puede afirmar que la prueba tendrá mucho de internacional, "es prácticamente seguro que estarán los atletas africanos que ganaron en Canillejas, junto a los españoles que

también llegarán en un alto número".

El coste económico de la prueba no se incrementa de una manera abismal cada año. La organización tiene los pies en el suelo y con el patrocinio de veinticinco empresas más Caja de Ahorros, Diputación Provincial, Junta de Castilla y León, bares y comercios de Cantimpalos consiguen salir adelante, "de cualquier forma

el Ayuntamiento es subsidario de aquella parte del presupuesto que no se cubra. Nosotros no somos pedigüeños, simplemente creemos en la prueba y lo que conlleva de estímulo para quienes quieren iniciarse en el deporte". Hay que tener en cuenta que para las categorías de menores la prueba tiene la condición de jornada de campo a través de los Juegos Escolares.

### El programa y su estadística

J.M.M.

A las diez de la mañana del día de la Inmaculada los niños de categoría alevín (10-11 años), abrirán el calendario de pruebas. Tres horas y media después los jueces, que desde las siete de la mañana (y ya hace frío a esa hora), han estado señalizando los recorridos (1.000 metros en el circuito A; 1.500 en el B y 2.500 en el C), darán la salida a las categorías senior y promesa. Entre medias habrán dado un amplio repaso al programa con quince salidas más. Es tan exacto su trabajo, tanta su profesionalidad, que siempre cumplen con el horario establecido. En ellos, en el grupo de jueces árbitros, también descansa la base y garantía de una gran prueba.

Además de los productos cárnicos (jamón y chorizo) que se entregan a los ganadores senior y promesa, los premios en metálico suman en su conjunto un total de 411.000 pesetas, de las que 270.000 son para hombres y 141.000 para mujeres. El ganador senior recibe la cantidad de 120.000 pesetas; 60.000 el segundo y en cantidades descendentes obtendrá premio en metálico hasta el décimo clasificado. La primera mujer recibirá 60.000 pesetas, 30.000 la segunda, teniendo premio hasta la octava clasificada.

Entre los miles de participantes que ha tenido el Cross de Cantimpalos cabe citar algunos nombres que fueron ganadores del mismo en su máxima categoría:

- Jorge González Amo (1972)
- Belén Azpeitia Mendioroz (1973)
- M<sup>o</sup> Paz de Lucas (1974)
- Francisco Guerra González (1977, 78, 79 y 80)
- Pilar Fernández Valderrama (1977, 79, 80, 81, 83 y 84)
- Gema Gómez Santalea (1978 y 90)
- Juan Antonio Espino (1981)
- Constantino Esparcia Sánchez (1982)
- Francisco Javier Pascual (1983 y 87)
- Teresa Recio García (1982, 85, 86, y 92)
- Javier Alario (1985 y 86)
- Isaac Viciosa Plaza (1988)
- Alberto Juzgado (1990)
- Victor López Pastor (1991)
- Teodoro Cuiñado Peláez (1993)
- Barnabas Kosgei (1994)
- Ana Isabel Alonso (1994)

El podio está ahora libre para que puedan subir los mejores de 1995. Todos los alicientes de una gran prueba de cross se encuentran en Cantimpalos el próximo día 8.

## Jugar, disfrutar, ganar y pensar

ENRIQUE DE DIEGO YAGUE

Soy jugador del C.D. Cuéllar en su categoría juvenil. Como aficionado y jugador de fútbol estoy muy contento de mi aún corta experiencia en el mundo de la competición. Me encanta hacer deporte y jugar al fútbol, pero sobre todo me gusta competir y también ganar. Me satisface el hecho de que mis compañeros también compitan y que lo hagan por mejorar cada día en si mismos.

Creo que en las cosas pequeñas, como puede ser la práctica de cualquier deporte, la grandeza se encuentra en las amistades que se consiguen y que dentro de un equipo llegan a ser muy fuertes, debido al mucho tiempo que pasamos juntos.

Pero a lo largo de unas cuantas jornadas de competición me estoy dando



cuenta que esta competencia que existe entre los equipos de categorías inferiores, va algo más lejos del mero hecho deportivo. Cuando estos partidos deberían ser siempre, o casi siempre, un encuentro entre amigos, la rivalidad y las disputas entre los participantes llega a veces hasta límites extremos.

Creo que la raíz del problema, por llamarlo de alguna forma, no se encuentra en los jugadores y sí en las personas que están por encima de nosotros: entrenadores, directivos y padres. Entiendo que ellos lo que deberían inculcarnos sería el famoso "espíritu olímpico", un espíritu de deportista ganador que busca la victoria a través de la práctica del juego limpio.

Me gustaría que esta opinión llegara a concienciar a mis compañeros de equipo en la idea de que cada partido debe servirnos para tener, cuando menos, once nuevos amigos. Que no está reñido con el hecho de intentar ganar.

TENIS

**EE.UU acaricia el título de Copa Davis tras ganar a Rusia en dobles**

Moscú (Efe).— Estados Unidos tomó ventaja de 2-1 en la final de la Copa Davis que se disputa en el Estadio Olímpico de Moscú gracias a la victoria en el partido de dobles en el que Pete Sampras y Todd Martin derrotaron a Yevgeny Kafelnikov y Andrei Olhovskiy, por 7-5, 6-4 y 6-3.

La sorpresa de la jornada fue la alineación de Pete Sampras, que abandonó el viernes la pista con calambres en piernas y brazos y sin poder dar un paso, debido al agotador esfuerzo que realizó para derrotar a Andrei Chesnokov en cinco mangas. Tom Gullikson, capitán del equipo americano, decidió media hora antes del comienzo del encuentro de dobles que Sampras sería el compañero de Todd Martin y el número uno del mundo respondió perfectamente.

La victoria de ayer coloca al equipo americano a un solo punto del triunfo final y a la espera de los dos encuentros individuales de hoy domingo entre Sampras y Kafelnikov, y Chesnokov y Jim Courier.

Un gran filete y un puré de patatas fueron los alimentos que devolvieron la energía a Sampras, quien después de un suave entrenamiento decidió que estaba listo para la llamada de Gullikson. Ante esta reacción, el capitán no lo pensó dos veces y cambió el doble inicial sustituyendo a Reneberg por Pete.

La actuación de Sampras fue vital para la rápida victoria del equipo americano en apenas dos horas. El número uno del mundo no cedió una sola vez su servicio y mantuvo su nivel durante todo el encuentro.

Sergi confirmó su condición de favorito en el torneo de Sevilla

**Bruguera venció a Clavet en la final del Masters Nacional**

El barcelonés Sergi Bruguera, número uno nacional, se proclamó ayer maestro del tenis español al derrotar en la final del II Masters Nacional 'Páginas Amarillas' al coreano Francisco "Pato" Clavet, por el resultado de 6-3 y 6-4.

Sevilla (Efe).— Bruguera ratificó su condición de favorito en el Palacio de los Deportes de Sevilla, donde se mostró en buena forma sin permitir a ninguno de los cuatro rivales a los que se enfrentó que le robaran un solo 'set', aunque en la final no pudo confiarse nunca por la tremenda lucha del madrileño Clavet.

El de Aranjuez llegaba por segunda vez a la final de este trofeo y ya había anunciado que para imponerse a Sergi tendría que jugar a un nivel altísimo. Aunque estuvo bien, el barcelonés se mostró más regular, más ágil y contundente desde el fondo de la pista.

Bruguera, que ha preparado en Sevilla su participación en la Copa Grand Slam, es el tenista español que se adapta mejor a la superficie rápida, y aunque esta de 'green set' de la capital hispalense es bastante más lenta, sus prestaciones desde el servicio hasta la red fueron superiores al de sus rivales.

Esta superioridad volvió a confirmarla Bruguera, sobre todo en la primera manga, en la que, tras romper el servicio de Clavet en el cuarto y sexto juego, se plantó casi en un visto y no visto con ventaja de 5-1.

El madrileño no podía llevar la iniciativa de los puntos, puesto que la potencia del juego de Bruguera se lo impedía, y ade-



Sergi Bruguera levanta el brazo tras vencer a "Pato" Clavet. TELEFOTO EFE

más su servicio era bastante menos efectivo.

Solamente una fase de despiste por la que pasó Bruguera permitió al discípulo de "Pepo" Clavet encadenar dos juegos y poner algo más de emoción (5-3), pero Bruguera no quiso sustos y con propio servicio volvió a forzar la máquina para apuntarse la primera manga por 6-3, en 35 minutos.

**Segunda manga**

Clavet se asentó mejor en la pista en el segundo set, sus golpes (sobresalió en determinados momentos el revés a dos manos con pequeño salto incluido) co-

menzaron a hacer más daño a Bruguera y por ello el encuentro se equilibró bastante. Pero, el barcelonés aprovechó mejor sus opciones para romper el servicio del rival con 3-3, con lo que pareció encarrilar definitivamente el choque con 4-3. Clavet no estaba dispuesto a tirar la toalla, y así le devolvió inmediatamente la moneda y restableció el equilibrio. Bruguera, no obstante, apretó los dientes, forzó la máquina y supo jugar un Clavet que erró en los momentos definitivos. Sergi se apuntó su quinto juego con el servicio de Clavet y remató la faena con el suyo (6-4).

ATLETISMO

**Alejandro Gómez, segundo en el campeonato de Europa de cross**

Alnwick (Gran Bretaña) (Efe).— El portugués Paulo Guerra revalidó ayer el título de campeón de Europa de cross, disputado en la localidad británica de Alnwick, con una ventaja de seis segundos sobre el español Alejandro Gómez.

Guerra, que ya se impuso el año pasado en la primera edición del campeonato continental, recorrió los nueve kilómetros en 26 minutos y 40 segundos.

La finlandesa Annemari Sandell ganó la competición femenina con un tiempo de 13 minutos y 52 segundos sobre una distancia de 4,5 kilómetros. España se impuso en la clasificación masculina por equipos y Rusia en la femenina.

**Odriozola**

José María Odriozola, presidente de la Federación Española de Atletismo (FEA), manifestó a Efe que el oro del equipo español masculino en los campeonatos de Europa de cross significa "comenzar la preparación para los juegos Olímpicos de forma halagüeña". Odriozola destacó también la carrera de mujeres, en la que el equipo español logró el cuarto puesto. "No hacía mal tiempo y se han mejorado los tiempos tanto en hombres como en mujeres", dijo.

Odriozola destacó la carrera del español Alejandro Gómez, segundo en la prueba masculina de nueve kilómetros con un tiempo de 26:46. "Alejandro ha corrido muy bien y ha dado un puesto importante para España. El balance de la carrera para el equipo española ha sido muy positivo".

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES

| MADRID       |           | SEGOVIA |              | MADRID    |        |
|--------------|-----------|---------|--------------|-----------|--------|
| Atocha       | Chamartín | Llegada | Salida       | Chamartín | Atocha |
| 6,02 (1)     | 6,16      | 8,13    | 5,55 (1)     | 7,38      | 7,51   |
| 8,02 (2)(5)  | 8,16      | 10,05   | 6,55 (1)     | 8,38      | 8,51   |
| 10,02 (2)    | 10,16     | 12,10   | 8,55 (2)     | 10,38     | 10,52  |
| 12,02 (2)    | 12,16     | 14,06   | 10,55 (2)    | 12,38     | 12,52  |
| 14,02 (2)    | 14,16     | 16,06   | 12,55 (2)(3) | 14,38     | 14,51  |
| 15,02 (1)    | 15,16     | 17,15   | 14,55 (2)(4) | 16,38     | 16,51  |
| 16,02 (2)    | 16,16     | 18,01   | 16,55 (2)    | 18,38     | 18,52  |
| 18,02 (2)(6) | 18,16     | 20,14   | 18,55 (2)    | 20,38     | 20,52  |
| 20,02 (2)    | 20,16     | 22,04   | 20,55 (2)    | 22,38     | 22,52  |

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

**SEGOVIA - MADRID**

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,00 **                    | 7,45 **            | 8,30 •              |
| 6,45 **                    | 8,30 •             | 9,30 **             |
| 7,45 **                    | 9,30 **            | 11,30 **            |
| 8,30 •                     | 10,30              | 13,30 **            |
| 9,30 **                    | 11,30 **           | 15,15 **            |
| 10,30                      | 12,30 **           | 16,15               |
| 11,30 **                   | 13,30 **           | 18,00 **            |
| 12,30 **                   | 15,15 **           | 19,00 **            |
| 13,30 **                   | 16,15              | 20,00               |
| 14,30 •                    | 18,00 **           | 22,00 **            |
| 15,15 **                   | 19,00 **           |                     |
| 16,15                      | 20,00              |                     |
| 18,00 **                   |                    |                     |
| 19,00 **                   |                    |                     |
| 20,00                      |                    |                     |

\*\* Expediciones directas. • Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

**MADRID-SEGOVIA**

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,30 **                    | 8,30               | 8,30                |
| 7,30 **                    | 10,00 **           | 10,00 **            |
| 8,30                       | 11,00              | 11,00               |
| 10,00 **                   | 12,00 **           | 12,00 **            |
| 11,00                      | 13,00 **           | 15,00               |
| 12,00 **                   | 14,00 **           | 17,00 •             |
| 13,00 **                   | 15,00              | 18,00 **            |
| 14,00 **                   | 17,00 •            | 20,00 **            |
| 15,00                      | 18,00 **           | 21,00 **            |
| 16,00 **                   | 19,30              | 22,15 •             |
| 17,00 •                    | 21,00 **           |                     |
| 18,00 **                   | 22,15 •            |                     |
| 19,30                      |                    |                     |
| 21,00 **                   |                    |                     |
| 22,15 •                    |                    |                     |

\*\* Expediciones directas. • Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00. Domingos: 19,45. Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00. Domingos: 18,45.

**SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

**AUTO-RES (Tel. 443010)**

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

**TAXIS. Paradas**

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

FUTBOL

## El Atlético afronta ante el Betis un mes de diciembre decisivo

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid, líder de la Primera División, comienza hoy, con su partido ante el Betis en el Benito Villamarín, un duro mes de diciembre, que será una auténtica prueba de fuego para el equipo, ya que se tendrá que enfrentar, además, al Barcelona, Valencia y Compostela.

Los rojiblancos, que han superado la "minicrisis" que supuso el empate en el Vicente Calderón ante el Rayo Vallecano y la derrota en el Santiago Bernabéu ante el Real Madrid, presentarán su equipo de gala, incluido Santiago Denia "Santi", que fue baja ante el Oviedo y el pasado martes en el encuentro de Copa del Rey contra el Mérida.

### Compostela-Albacete

El Compostela, equipo revelación de la temporada, puede sumar tres nuevos puntos ante el Albacete, mientras que el Deportivo tendrá una ocasión de oro en Mérida para recuperar terreno.

El Oviedo-Sporting, duelo regional de la jornada, es otro de los encuentros atractivos por la rivalidad entre ambos equipos, y el Valencia-Real Sociedad significará el debut en el banquillo de los donostiarras del nuevo técnico, Javier Irureta.

La decimoquinta jornada del Campeonato Nacional de Liga de Primera División se completará con los encuentros siguientes:

Salamanca-Tenerife, Zaragoza-Celta y Athletic de Bilbao-Valladolid.

El croata Davor Suker fue expulsado en el minuto 40 por insultar al árbitro

## 4-1. El Real Madrid goleó al Sevilla y recuperó su confianza en la cantera

El Real Madrid, con un equipo más parecido al filial que al de comienzo de temporada, recobró la confianza en su juego con una goleada sobre el Sevilla, quien favoreció, con sus errores de la primera mitad, un plácido cambio de actitud del conjunto de Jorge Valdano.

Madrid (Efe).— El nuevo Real Madrid encontró en el rival las fuerzas necesarias para seguir confiando en la cantera. Forzado por las circunstancias (lesión del chileno Iván Zamorano y sanción del argentino Juan Esnáider), Jorge Valdano presentó la delantera más joven de Primera División y en 20 minutos Raúl y Alvaro respondieron con sendos tantos a su confianza.

El Sevilla contribuyó en gran medida al resurgir de las esperanzas madridistas. Presentó una de las defensas más recias del campeonato (Diego, Prieto y Martagón) y cedió dos goles por alto en 20 minutos.

Un mal pase del brasileño Moacir, que favoreció el contragolpe de Raúl, fue el germen del segundo tanto marcado por Alvaro, y la "autoexpulsión" de Davor Suker dejó al Sevilla sin fuerzas ni ánimo para intentar lo imposible.

Suker, que se presentó en el Santiago Bernabéu como el extranjero más en forma del campeonato, buscó en todo momento su salvación personal. Primero con un exceso de individualismo y, cuando



Luis Enrique y Jiménez, en un momento del partido jugado en el estadio Santiago Bernabéu.

comprobó sus escasas opciones de marcar, forzando su expulsión con un insulto al árbitro.

Con el viento a favor desde el minuto 2, por un afortunado cabezazo de Alkorta, que entró tras dar en el poste, el Real Madrid halló el terreno abonado para exponer el desparpajo de sus jugadores más jóvenes.

El Sevilla, que curiosamente pudo empatar en el minuto 3 en un disparo de Tevenet que dio en la parte externa del poste, sacó al menos raza en la segunda mitad y pareció entrar de nuevo en el partido con un gol de Moya.

### Gol de la tranquilidad

Sin embargo, Raúl, una vez

### FICHA TECNICA

REAL MADRID: Buyo; Quique, Alkorta, Sanchis, Lasa; Luis Enrique (Michel, m.68), Milla, Amavisca (Guti, m.60); Laudrup (Sandro, m.57); Alvaro, Raúl.

SEVILLA: Unzué; Jiménez (Pedro, m.46), Prieto, Martagón, Diego, Rafa Paz (Pepelu, m.62); Marcos, Moacir, Tevenet (Carlos, m.68); Moya, Suker.

GOLES: 1-0: m. 2: Alkorta. 2-0: m.14: Alvaro. 3-0: m.21: Raúl. 3-1: m.49: Moya. 4-1: m.57: Raúl.

ÁRBITRO: Carmona Méndez (colegio extremeño). Expulsó a Suker (m.40) por insultarle.

más, se encargó de imponer tranquilidad. Marcó su séptimo tanto en el campeonato tras aprovechar la única intervención relevante del danés Michael Laudrup y demostró que está en disposición de abanderar el nuevo proyecto madridista.

Bajo el síndrome del Ajax, el Real Madrid pareció ayer recobrar la ilusión, con un equipo juvenil en el que debutó otro sub'20, José Marí Gutiérrez "Guti" y favorecido por el desmoronamiento de un conjunto que sólo encontró su sitio en el campo cuando tuvo tres goles en contra y un jugador menos.

## 1-0. El colista Rayo Vallecano fue superior al Español y sumó su cuarta victoria

Madrid (Efe).— El colista Rayo Vallecano consiguió su cuarta victoria en la presente temporada ante uno de los equipos revelación de Primera División, el Español de Barcelona, que en ningún momento supo imponer su supuesta superioridad.

El Rayo salió al terreno de juego dispuesto a dejarse la piel si hacía falta. La consigna de su entrenador, Marcos Alonso, de que era necesario ganar al Español con sus propias armas, esto es velocidad, fuerza y ante todo lucha durante los 90 minutos, fue llevado a la práctica de manera perfecta por sus hombres.

Por su parte, el conjunto de José Antonio Camacho, en cuyas filas militan varios ex rayistas como el guardameta Antonio Jiménez "Toni" o el delantero Ismael Urzáiz, salió al campo convencido de su superioridad y se estrelló una y otra vez con el esquema diseñado por Marcos.

En el minuto 17 llegó el único tanto del encuentro, en el que Toni no estuvo afortunado. El argentino Daniel Toribio Aquino, en su primer partido como titular, supo resolver la papeleta y marcó un bonito gol de falta directa, aunque el balón se coló entre las piernas del guardameta del Español.

En la segunda mitad, el Español se echó hacia adelante y presionó constantemente al Rayo Vallecano, pero los jugadores locales, con la tranquilidad de tener el marcador a favor, poco a poco fueron asentándose e incluso cedieron terreno para salir al contragolpe.

Al final, el resultado puede considerarse como una sorpresa por la marcha de la Liga, pero no por lo sucedido en el campo.

Partido correspondiente a la decimoquinta jornada de Liga disputado en el estadio de Vallecas ante unos 4.000 espectadores.

## 1-1. El Barcelona empató con el Rácing en un partido de escasa calidad

Barcelona (Efe).— El Barcelona y el Rácing de Santander empataron a un gol en un partido de escasa calidad y que se desarrolló entre constantes imprecisiones de uno y otro equipo.

El equipo catalán no pudo consumar sus ansias de venganza. La pasada temporada fue vapuleado (0-5) en Santander y anoche se le presentaba la oportunidad de devolver la afrenta, pero no la aprovechó.

El conjunto azulgrana, que logró el que abría de ser su único gol —obra de Kodro— en su primer lanzamiento entre los tres palos, no pudo impedir que el equipo visitante igualara la contienda poco antes del descanso, también en su primer remate bien dirigido.

En total el Barcelona tan sólo remató cuatro veces entre los tres palos de la portería, dos en cada uno de los dos tiempos, mientras que el Rácing solamente lo hizo tres veces, una en el plazo inicial y dos en la continuación.

Después de dos remates des-

viados de Roger García y Miguel Ángel Nadal, el Barcelona marcó a los 20 minutos, en un gran pase de Guillermo Amor sobre el bosnio Meho Kodro, que, después de controlar la pelota la elevó muy bien sobre la salida de José María Ceballos.

Cinco minutos después, el equipo local dispuso de otra buena oportunidad, en un tiro del rumano Gheorghe Hagi con la pierna izquierda, desde fuera del área, que el portero santanderino desvió a corner en una gran intervención.

### Error de Bakero

El resultado definitivo de la primera parte y del partido se estableció a los 42 minutos y tuvo su origen en un error de José María Bakero en el centro del campo, que el ruso Gavrill Popov aprovechó para pasar la pelota sobre Txema, quien estableció el tanto del empate de un tiro cruzado. En el segundo tiempo, a los 62 minutos, Luis Fernández dispuso de una magnífica oportu-

nidad que malogró cuando todo parecía estar a su favor y después fue el Barcelona el que buscó suerte en un cabezazo de Toni y un saque de falta del croata Robert Prosinecki bien interceptados por Ceballos.

En los últimos veinte minutos del encuentro, el Barcelona se esforzó en vano por conseguir el gol de la victoria, aunque no pudo impedir que el Rácing se convirtiera en el segundo equipo que puntuó en el Camp Nou, tras el Mérida.

Por el Barcelona jugaron Lopetegui, Ferrer, Nadal, Sergi, Celades, Bakero (Toni, min. 58), Roger, Amor, Figo (Prosinecki, min. 54), Kodro y Hagi (Popescu, min. 68).

El Rácing, por su parte, formó con Ceballos, Roncal, Tomás, Pablo, Luis, Villabona, Esteban Torres (Herrera, min. 84), Mutiu, Popov (Quique Setien, min. 78), Alberto (Faizulín, min. 73) y Txema. El partido fue dirigido por Brito Arceo del colegio tinerfeño.



La buena presencia del nuevo Accord.

HONDA

## Accord 4 p., nueva y excelente versión

PABLO MARTIN CANTALEJO

Hace tres años que la marca japonesa Honda sacó al mercado su modelo Accord, del cual, el pasado 1994 se vendieron en Europa, Estados Unidos y Japón un 30,3 por ciento del millón y medio de vehículos vendidos por Honda. En cuanto a España y Baleares, donde se ha comercializado, el porcentaje de venta ha sido del 32,4% sobre todas las matriculaciones de la marca. Ahora, Honda se decide a sacar un nuevo Accord 4 puertas, y lo hace en base al éxito del anterior modelo pero, claro está, con una serie de importantes novedades técnicas y nuevo diseño; además, Honda introducirá por vez primera el diesel con este moderno Accord. Por adelantado puedo afirmar que tanto las versiones gasolina como diesel, dan unas respuestas excelentes, lo que llevará a este coche a seguir siendo muy solicitado en el mercado.

La venta del nuevo Accord 4 puertas gasolina comenzará en la segunda quincena de enero, mientras que el modelo diesel no saldrá hasta marzo, por lo que de precios aún no se puede hablar; se fijarán próximamente. De todas formas, el nuevo modelo es un coche con presencia, elegante, que se introduce en el segmento D de vehículos como el Laguna, por ejemplo.

### UN COCHE DE CATEGORIA

Partiendo del diseño, ele-

gante y compacto, del nuevo Accord, se pueden destacar una serie de virtudes de suma importancia. Es un vehículo de corte señorial, tanto en su aspecto externo como en su interior, donde cuenta con todo lo necesario para hacer confortable el habitáculo y, por supuesto, la conducción, sin que falte el detalle decorativo de piezas de madera en determinados espacios. Este modelo se fabrica en la planta europea de Honda en Swindon, Inglaterra, de donde sale ahora una gama mayor de motores, incluyendo la primera aplicación de la tecnología VTEC al Accord, y un motor turbodiesel, como ya he dicho, de avanzada inyección directa.

Al ampliarse la gama de motores en el Accord, aparecen tres de gasolina, todos con 16 válvulas: El de 1.8 litros con 115 CV, el de 2.0 litros con 131 CV y el de 2.2 litros VTEC con 150 CV. El motor turbodiesel es de 2 litros con 8 válvulas, 105 CV e inyección directa, como antes señalaba.

Entre las mejoras introducidas en este nuevo coche, destaca el diseño de su frontal, muy "competitivo", sobrio, con empaque, como asimismo otros detalles en cuanto a adornos. Dispone también de nuevos parachoques y nuevas molduras laterales protectoras de la carrocería.

### OTRAS CARACTERISTICAS

En las cinco versiones lleva dirección asistida y ABS en todas menos en la 1.8i; tam-

bién en las cinco motorizaciones, de serie hay inmovilizador electrónico antirrobo, barras de protección lateral, luz central de freno y antiniebla posterior con desconexión automática. También de serie en las cinco versiones se acoplan otra serie de detalles, y asimismo se da opción a acoplar otros, como el aire acondicionado, que sólo figura de serie en los 2.2 VTEC y 2.0TDi.

Los asientos del nuevo Accord disponen también de un nuevo diseño, cómodo y envolvente, para comodidad en especial de conductor y acompañante.

En cuanto a la transmisión manual de cinco velocidades, permanece casi inalterada, y la del motor diesel difiere de la de gasolina para adaptarse a las características propias del diesel.



El Lancer para el mercado japonés.

MITSUBISHI

## Los nuevos Mitsubishi Colt y Lancer

Mitsubishi ha lanzado en el mercado japonés los nuevos Mitsubishi Mirage (colt) de 3 y 4 puertas y Lancer. Son vehículos que combinan a la perfección un buen diseño con altas prestaciones, completo equipamiento, calidad, seguridad y economía de consumo, todo ello a un precio competitivo.

El nuevo Colt es 80 mm. más corto, lo que le da mayor maniobrabilidad, mientras que se mantiene el espacio interior. Las dimensiones del Lancer no sufren alteraciones.

Los objetivos de venta para Japón de ambos modelos en conjunto son de 6.700 unidades al mes.

En cuanto a su posible co-

mercialización en España, no hay nada decidido por el momento respecto a la fecha de lanzamiento.

### CLUB MITSUBISHI: UN ACERCAMIENTO A LA NATURALEZA

MMC Automóviles España, S.A., importador de la marca en España, ha puesto en marcha el Club Mitsubishi, dirigido a todos sus clientes de todo terreno. El principal motivo de la creación de este Club es el de proporcionar a los propietarios de vehículos todoterreno Mitsubishi la posibilidad de disfrutar más del contacto con la Naturaleza gracias a las características especiales de su vehículo.

## Fiat Bravo/Brava, Coche del Año en Europa

El jurado internacional del premio Coche del Año ha otorgado el título para 1996 al Fiat Bravo/Fiat Brava.

Con 378 votos a favor, el último modelo de la marca Fiat se ha hecho con el primer puesto, superando al Peugeot 406, Audi A4 o al Opel Vectra, entre otros.

Esta es la séptima victoria de un coche Fiat, pero es la primera vez que se produce dos años seguidos, ya que el año pasado ganó el Fiat Punto. Este récord histórico consagra a los Fiat Bravo y Fiat Brava como coches innovadores de gran calidad y con clara vocación europea.

Los Fiat Bravo y Fiat Brava se inscriben en el segmento C, que representa más del 30% de las matriculaciones y, apenas dos meses después de su lanzamiento, ya tiene 130.000 pedidos en la red de concesionarios.

El premio Coche del Año se creó en 1964, estando el jurado actualmente integrado por 56 periodistas especializados de 21 países.

Los criterios aplicados en la valoración son los siguientes: diseño, confort, seguridad, economía, manejabilidad, prestaciones, funcionalidad, respeto del medio ambiente y relación calidad/precio.

### HONDA ACCORD 4 PUERTAS: ESPECIFICACIONES TECNICAS

|                                      | 1.8i-18iS  | 2.0 LS    | 2.2 VTEC  | 2.0 TDi     |
|--------------------------------------|--|-----------|-----------|-------------|
| <b>MOTOR</b>                         | Cuatro cilindros en línea 16 válvulas            |           |           |             |
| TIPO                                 | Electrónica Programada (PGM FI) Inyección direc. |           |           |             |
| INYECCION                            | 95 N.O.  | 95 N.O.   | 95 N.O.   | diesel      |
| COMBUSTIBLE                          | 95 N.O.  | 95 N.O.   | 95 N.O.   | diesel      |
| DIAMETRO X CARRERA (mm)              | 85 x 81.5  | 85 x 88   | 85 x 95   | 84.5 x 88.9 |
| CILINDRADA (cc)                      | 1.850  | 1.997     | 2.156     | 1.994       |
| RELACION DE COMPRESION               | 8.9  | 9.5       | 9.3       | 19.5        |
| POTENCIA MAXIMA (CV/RPM)             | 115/5.500  | 131/5.400 | 150/5.600 | 105/4.200   |
| PAR MAXIMO (N.m/RPM)                 | 158/4.200  | 178/4.800 | 200/4.600 | 210/2.000   |
| <b>FRENOS</b>                        | Discos ventilados                                |           |           |             |
| DELANTEROS                           | Discos ventilados                                |           |           |             |
| TRASEROS                             | Discos ventilados                                |           |           |             |
| FRENO DE ESTACIONAMIENTO             | Mecánico sobre ruedas traseras                   |           |           |             |
| CIRCUITO                             | Doble diagonal                                   |           |           |             |
| <b>DIMENSIONES (mm) y PESOS (Kg)</b> | 4585 1717 1380                                   |           |           |             |
| LARGO ANCHO ALTO                     | 1475 1480  |           |           |             |
| VIA DELANTERA TRASERA                | 2720   |           |           |             |
| BATALLA                              | 160  |           |           |             |
| DISTANCIA MINIMA AL SUELO            | 65   |           |           |             |
| CAPACIDAD DEPOSITO (LITROS)          | 1275   |           |           |             |
| PESO EN VACIO (MANUAL AUT.)          | 1295   | 1330      | 1320      | 1345        |
| PESO MAXIMO AUTORIZADO               | 1820   | 1820      | 1880      | 1880        |
| <b>CONSUMOS</b>                      | 6,6 8,0 10,2                                     |           |           |             |
| 90 120 URBANO L 100 Km (Manual)      | 6,6  | 8,0       | 10,6      | 4,0 5,5 5,8 |
| 90 120 URBANO L 100 Km (Autom.)      | 7,1  | 8,5       | 11,8      |             |
| <b>PRESTACIONES</b>                  | 195  |           |           |             |
| VELOCIDAD MAXIMA (Km/h)              | 195  | 200       | 210       | 185         |
| ACELERACION 0-100 Km/h Min Aut (s)   | 11,3   | 10,1      | 12,1      | 9,0         |
|                                      |  |           |           | 11,6        |



# HONDA

## AUTECNICA SEGOVIA

P<sup>o</sup> Ezequiel González, 32

AMPLIAMOS NUESTRAS INSTALACIONES

MUY PRONTO EN:

Polígono Industrial "EL CERRO"

Teléfono 44 54 42

SEGOVIA

**tve1**

- 07.20.- CRONICAS DE NARNIA
- 08.20.- ¡DOMINGO FIESTA!
- 08.45.- VISITA DEL PRESIDENTE BILL CLINTON A ESPAÑA. Llegada al Palacio de la Moncloa y reunión de trabajo con Felipe González.
- 08.25.- DOMINGO FIESTA
- 10.30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
- 11.00.- VISITA DEL PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS A ESPAÑA
- 11.30.- ...LO QUE HAY QUE TENER
- 12.00.- LA NOCHE DE LOS CASTILLOS
- 14.00.- ESTAMOS DE VUELTA
- 14.30.- CORAZON, CORAZON
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.25.- EL TIEMPO
- 15.30.- SESION DE TARDE:  
"La Ratera". Dirección: Hugh Wilson. Intérpretes: Whoopi goldberg, Lesley Ann Warren, Bob Goldthwait, James Handy. Benice trabaja en una librería y en sus ratos libres se dedica a robar en casas de ricos. En una de estas ocasiones tiene que esconderse en un armario ante la llegada de los dueños del piso. Cuando puede salir de su escondite se encuentra con un cadáver. Acusada por la policía del asesinato, se dedicará, ayudada por un par de amigos, a descubrir al verdadero asesino.
- 17.30.- CINE DE ORO:  
"Brubaker". Dirección: Stuart Rosenberg. Intérpretes: Robert Redford, Yaphet Kotto, Jane Alexander, Murray Hamilton, David Keith, Morgan Freeman. La penitenciaría de Wakefield, en la que se cumplen sentencias de trabajos, pasa por ser una de las más duras y polémicas del país. En la última entrega de convictos figura Stan Collins, de amplio historial delictivo, que es sometido a todas las vejaciones a las que están obligados los que llegan. Pero Collins es, en realidad, Henry Brubaker, el nuevo alcaide.
- 20.00.- TESTIGO DIRECTO
- 21.00.- TELEDIARIO-2
- 21.40.- EL TIEMPO
- 21.45.- SOLO GOLES
- 22.35.- LA PELICULA DE LA SEMANA: "Error de cálculo". Dirección: Robert Lewis. Intérpretes: Cliff Robertson, Rick Springfield, Susan Blakely, Linda Darlow. El doctor Barnard, un famoso médico, su joven esposa y un ex-amante de esta, se embarcan en un yate propiedad del matrimonio con el fin de hacer una pequeña travesía. Debido al mal tiempo tienen que recalar en una pequeña isla.
- 00.30.- ESTO ES LO QUE HAY
- 01.15.- CINE: "Venganza implacable". Dirección: Nick Barwood. Intérpretes: Scott Peraco, Robert Sedgwick, Carlos Palomino, Mike Starr. Chase conduce coches de lujo para entregarlos a los compradores. Fue detenido con un vehículo robado, lo que le costó seis meses de cárcel. Chase vuelve para vengarse y lo primero que recibe es una brutal paliza y, después, la banda culpable de sus problemas, le tiende una trampa.
- 02.35.- NOTICIAS
- 02.40.- NIDO VACIO
- 03.05.- SIN FRONTERAS (R.)
- 03.55.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.25.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
- 04.55.- DIME LUNA

**tve2**

- 06.00.- EURONEWS
- 07.15.- THAT'S ENGLISH
- 08.45.- TIEMPO DE CREER
- 09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- DEPORTES
- 16.30.- CITA CON LA TIERRA
- 17.00.- DOCUMENTAL
- 18.00.- BAJO EL SOL
- 19.00.- QUERIDOS COMICOS
- 20.00.- VERDE QUE TE QUIERO VERDE
- 20.30.- BRICOMANIA
- 21.00.- ¡CHOOOF!
- 21.30.- LINEA 900
- 22.00.- DOCUMENTAL
- 23.00.- ARTE: GRAN FORMATO
- 00.30.- METROPOLIS
- 01.00.- CINE CLUB. CICLO SPIKE LEE: "Cuanto más mejor". Dirección: Spike Lee. Intérpretes: Denzel Washington, Spike Lee, Wesley Snipes, Giancarlo Exposito. Realizada en honor de Robin Hughes Harris narra su vida, su matrimonio y el dramático fin de su carrera musical.
- 03.05.- LOS CASOS SECRETOS DEL F.B.I.
- 03.30.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

- 07.00.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07.25.- CLUB MEGATRIX
- 10.55.- UN ROBOT EN CASA
- 11.25.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.20.- COLMILLO BLANCO
- 12.50.- MENUDO SHOW
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BELL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "Duelo en el aire". Dirección: Fritz Kiersch. Intérpretes: Michael Pare, Anthony Michael. En una base aérea localizada en el Mediterráneo un grupo de aviadores norteamericanos mantiene a raya a las fuerzas aéreas libias.
- 17.35.- MINI-SERIE: "Recuerdos" (2ª parte)
- 19.55.- WAIKIKI
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- HERMANOS DE LECHE
- 22.20.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
- 00.50.- COMPUESTA Y SIN NOVIO
- 03.10.- TELEVENTA
- 04.40.- CINE DE MADRUGADA: "La vida secreta de Rock Hudson". Dirección: John Nicolella. Intérpretes: Thomas Ian Griffith, Daphne Ashrook. Roy Fitzgerald es un joven de buena apariencia que es contratado por los estudios Selznick para intentar convertirse en una estrella.
- 06.10.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 06.30.- TELENOTICIAS



- 06.30.- WEBSTER
- 07.00.- SKIPPY
- 07.25.- LOS BITS
- 07.50.- RUBIK, EL CUBO MAGICO
- 08.15.- LA MAGIA DE EMI
- 08.40.- EL EMPERADOR DE LA JUNGLA
- 09.05.- SUPERMARIO BROS
- 09.30.- BATMAN
- 09.55.- EL GATO CON BOTAS
- 10.20.- LUPIN
- 10.45.- BOTS MASTER
- 11.10.- SUPER BOY
- 11.35.- TARZAN
- 12.00.- ROBOCOP
- 12.35.- VAYA NOCHECITA
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- VOLANDO A CIEGAS
- 15.35.- CINE FIESTA:  
"Ropa nueva". Dirección: Martha Coolidge. Intérpretes: Arliss Howard, Dianne Ladd, Sissy Amis.

- Aparece asesinado un profesor de instituto. La policía culpa del crimen a un alumno que resulta ser hermano de un detective del Cuerpo a quien se le encarga la investigación...
- 17.30.- GRAN PANTALLA TV:  
"Secretos de sociedad" (2ª parte). Dirección: Larry Elkann. Intérpretes: Jason Robards, Jill Eikenberry, Rebecca De Mornay, Chad Lowe, Roddy McDowall. Un joven escritor de Nueva York, Philip Quennell, sospecha sobre la versión oficial y las informaciones que ha dado Jules.
- 19.15.- MEDICO DE FAMILIA (rep.)
- 20.30.- LAS NOTICIAS (2ª edición)
- 21.05.- HISTORIAS DE LA PUTA MILI (serie)
- 21.45.- NOCHE DE ACCION:  
"La furia y el honor". Dirección: Corey Yven. Intérpretes: Roy Horan, Keith W. Strandberg, Maria Elena Callino. Scott, un joven americano, viaja hasta Bangkok para ver a su novia Sullin, hija de un hombre de gran influencia en la política del país. La misma noche de su llegada a la ciudad, Sullin es secuestrada.
- 01.30.- LAS NOTICIAS (avance)
- 01.35.- MADRUGADA DE CINE:  
"Los que saben morir". Dirección: Lamont Johnson. Intérpretes: Brian Keith, Ian Hendry, Helmut Griem. Durante la Segunda Guerra Mundial un grupo de oficiales alemanes que se hallan presos en un campo de prisioneros situado en Escocia, intentan escapar...
- 03.05.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.30.- LA JUNGLA DEL BRONX (serie)



- 08.15.- DEL 40 AL 1 (Mult)
- 09.05.- DIBUJOS ANIMADOS: Las mil y una Noches
- 09.35.- TELESERIE:  
Los chicos del mañana
- 10.00.- CINE: ¡Por fin solos!
- 11.40.- PREVIO FUTBOL
- 12.00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA
- 14.00.- EL GRAN MUSICAL
- 14.30.- PLUSVALIA
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.05.- ABIERTO EN CANAL
- 16.00.- CINE: "Lo que queda del día". Dirección: James Ivory. Intérpretes: Anthony Hopkins, Emma Thompson, James Fox, Christopher Reeve. Corre el año 1958 y Stevens viaja por Inglaterra. Es el perfecto mayordomo que trabaja ahora para el Sr.
- 18.10.- N.B.A. ACTION
- 18.35.- PREVIO FUTBOL
- 19.30.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- THE BEATLES ANTHOLOGY
- 23.45.- EL TERCER TIEMPO



**TELEMADRID**

- 08.00.- DETRAS DE LA PUERTA
- 08.55.- OSOS Y MADROÑOS
- 09.25.- CINE MATINAL
- 11.00.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 12.05.- VIDA SALVAJE
- 12.30.- DOCUMENTAL
- 13.20.- COLEGIO MAYOR
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE
- 17.30.- ¿QUE PASO CON?
- 19.00.- EL SEMANAL
- 19.45.- TELENOTICIAS
- 20.00.- FUTBOL ES FUTBOL
- 22.15.- CINE
- 00.05.- CINE
- 01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

## TWO MUCH, de Fernando Trueba

ANDRES P. LLORENTE

Que Fernando Trueba tiene cierto talento para la comedia se sabe desde su "Opera prima". Pero también es cierto que en "Sal gorda", tal vez por hacerle honor al título, no estuvo demasiado fino, así que hasta "Sé infiel y no mires con quien" no pudimos corroborar sus dotes, puesto que la sustancia de su argumento ya permitía un mayor lucimiento en el ritmo y puesta en escena, de manera que se conseguía una calidad mínima, es decir sin las chabacanerías de Ozores y compañía, y además un buen funcionamiento en taquilla.

"Belle époque", ¿quién puede ignorarlo?, supuso su consagración definitiva y un oscar que abría su futuro de par en par, pero también una campaña informativa excesiva sobre la figura de Trueba en la que nos enteramos casi hasta la náusea de sus gustos y disgustos, de sus preferencias y repulsas, y sobre todo de su idolatría por Billy Wilder.

Así fue cómo conocimos el proyecto de rodaje de "Two much" (1995) en la lengua del imperio e incluso en la propia Norteamérica y desde entonces no han dejado de llegarnos noticias sobre su lujoso reparto o sobre otras incidencias de la impresionante inversión de Andrés Vicente Gómez, más de 1.600 millones de pesetas, que la convertían en la más cara de la historia del cine español.

Pero es fácil que cuando "Two much" se estrene en USA y en el resto del mundo, se recupere con creces lo invertido porque la película tiene buenas cualidades para convertirse en un éxito y de hecho su estreno el viernes 1 de diciembre, fecha amuleto para Trueba, ya supuso, al menos en Segovia, una fenomenal entrada.

El peligro le viene sin embargo de ese público más crítico que reaccione a la contra tras su machacona y abusiva publicidad indirecta, engordada en gran medida por el morbo generado en la prolongación de las relaciones fuera de escena de sus protagonistas, Antonio Banderas y Melanie Griffith, todo un vendaval que ha arreciado ante la proximidad de su estreno, en ocasiones con comentarios tan elogiosos hacia el film que ahora, en el momento de la verdad, cabe, si no una imposible desilusión, sí un "pues no era para tanto" que podría sonar como si defraudara, lo que también sería una pena porque "Two much" en definitiva es un producto bastante normal fabricado casi con la única pretensión de hacer reír y de parecerse a aquellas películas clásicas, de alta comedia, que tanto han asombrado siempre a Trueba.

En fin que "Two much" es muy agradecida de ver y que además confirma de nuevo ese innegable talento de Trueba pero... aún está lejos de dominar esos hilos brillantes y sutiles con los que su admirado Billy Wilder entreteja sus mejores películas.



- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA
- 15.00.- LA SEMANA DE CASTILLA Y LEON
- 15.30.- COSTUMBRES. HISTORIAS Y OTRAS FORMAS DE VIDA: "Jamaica"
- 16.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 16.30.- CINE DE DOMINGO: "El retorno de Superbug"
- 18.00.- ENCUENTROS
- 19.30.- RECUERDOS DEL AYER
- 20.00.- LOS PERSONAJES DE LA SEMANA
- 20.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA
- 21.00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
- 21.30.- CINE DE DOMINGO: "Juan Nadie"
- 23.00.- SEGOVIA DEPORTIVA
- 23.45.- MUNDO TURISTICO
- 24.15.- EL MUNDO DEL MOTOR

## CARTELERA

MULTICINES MIRO

**SALA 1**

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30

Estreno a nivel nacional de WALT DISNEY, en la comedia más original y divertida

¡VAYA SANTA CLAUS!

**SALA 2**

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30

"LOS PUENTES DE MADISON"

Lunes 4. ESTRENO A NIVEL NACIONAL "Presidente americano"

**SALA 3**

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche  
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30

"NUEVE MESES (Papá por sorpresa)"

HUGH GRANT y JULIANNE MOORE

**SALA ZULOAGA**

Sesiones diarias: 7,45 t. y 10,45 n.

"TWO MUCH"

SESIONES INFANTILES  
Sábado, domingo y fest.: 5.15 tarde

"YANKEE ZULU"

### ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

**ALQUILERES**

SE ALQUILA bar. Teléfono 443796.

**Superlinea SOL**  
**SOL ALQUILA NAVE,**  
La Lastrilla, C/Real, local nave,  
40 m2, luz, sólo 25.000 pts  
REF: 579  
(44 43 32)

**COMPRAS**

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-  
NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono  
no 443031.

**GANADOS**

URGE venta rebaño 450 ovejas entrefi-  
nas. Seleccionadas. Pariendo, (todas o  
por lotes), con o sin derechos. Riaza.  
908-917354/908-917125/91-7158323.

**IMPAGADOS**

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional.  
Teléfonos 983/357611-354887.

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Co-  
bros Castilla. Teléfono (983) 373718  
(centralita).

**VEHICULOS**

VENDO camión cuba piensos hidráuli-  
ca. Perfecto estado. 973-791123.

SE VENDE camión Volvo F6-11, 170 CV.  
Cuatro años. Pocos kilómetros. Teléfo-  
no 441290.

**PRESTAMOS E  
HIPOTECAS**

CREDITOS, hipotecas, rehipotecas,  
bancarias, financieras. Máxima rapi-  
dez. Mínimo interés. 908368109-8.

**TRABAJO**

SE NECESITA camarero-a, con experi-  
encia, de 18 a 25 años. Teléfono  
471867. San Ildefonso.

SE NECESITA profesional de carnicero.  
Teléfonos 440025-430534.

SE NECESITA autoventa para zona  
Valladolid. Teléfono 441876.

SE NECESITA carnicero profesional.  
Urgente. Teléfono 443398 (noches).

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfo-  
no 434807.

SE NECESITA cocinero, muy profesio-  
nal. Interesados, personalmente. Res-  
taurante La Oficina.

**VENTAS**

COMPRESORES ABC, venta y repara-  
ción. Rodamientos Ferber. Teléfono:  
426861.

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE CASA,**  
Zona San Millán, para rehabili-  
tar, casa de 2 plantas con estu-  
pendo jardín. Consúltenos  
REF: 211  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE CASA,**  
2 plantas para rehabilitar, pue-  
blo a 25 Km, oportunidad,  
1.700.000 pts REF: 715  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE CHALET,**  
En Marugán, urbanización priv-  
vada, 2 dormitorios, gran sa-  
lón, cocina nueva con electro-  
domésticos, parcela 2.500 m2  
REF: 690  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
3.600 m2, En El Sotillo, zona  
urbana, precio interesante  
REF: 554  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
Rústica, zona Cantimpalos,  
54.000 m2, 2.500.000 pts REF:  
541  
(44 43 32)

VENDO puerta para nave, de 4,40x4,60.  
Teléfonos 444115-179665.

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
Suelo Industrial, Polígono de  
Hontoria, todos los servicios,  
gran parcela de 11.000 m2, rec-  
tangular, en 1ª línea, toda ella  
vallada REF: 153  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
Urbana en Peñarrubia de  
Pirón, bien situada, 320 m2,  
1.200.000 pts, junto Cantim-  
palos REF: 540  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE FINCA,**  
Preciosa, carretera La Granja,  
zona Peñas del Erizo, 5.000  
m2, precio muy interesante  
REF: 390  
(44 43 32)

**Superlinea SOL**  
**SOL VENDE LOCAL,**  
Cuéllar, 70 m2, instalación  
estupenda, moqueta, totalmen-  
te acondicionado REF 216  
(44 43 32)

VENDO plaza garaje. Zona céntrica.  
Teléfono 444047.

**A NUESTROS SUSCRIPTORES**

Recordamos a nuestros suscriptores que reservaron la colección de monedas "Segovia en Plata" que la tienen a su disposición en nuestras oficinas hasta el día 15 de diciembre próximo.

A partir de esa fecha no podremos garantizar su reserva dada la demanda que tenemos de esta colección, por lo que rogamos a todos los suscriptores de EL ADELANTADO DE SEGOVIA interesados, que pasen por nuestras oficinas antes del día 15 de diciembre para retirar sus colecciones.

**El Señorío de Enrique IV**  
**PALAZUELOS DE ERESMA**

NUEVA URBANIZACION DE CHALETS ADOSADOS  
MAGNIFICAS CALIDADES, UBICACION EXCELENTE  
4 DORMITORIOS, 2 CUARTOS DE BAÑO Y ASEO  
200 m2 DE PARCELA

**16.500.000 PTAS**

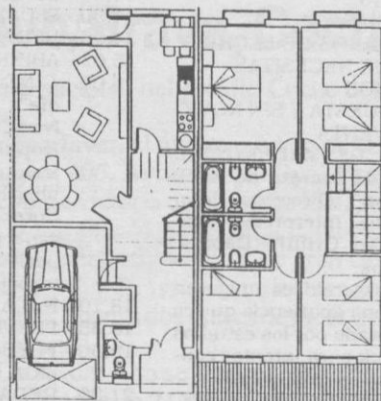
COMODISIMO PLAN DE FACILIDADES



Información y venta:



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA A.P.I. 13.672  
EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32



PLANTA BAJA PLANTA 1ª

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTO**

[Empty dashed box for text input]

**DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



**SOL**

EXCLUSIVAS

AGENCIA DE LA  
PROPIEDAD INMOBILIARIA

A.P.I. 13.672

C/SAN AGUSTIN, 9  
TFNO: 44 43 32

**FINCAS**

**FINCA VENTA,** Término de La Lastrilla, en carretera Espirido, próxima a carretera, 3.000 m2

**FINCA VENTA,** Parcela 3.500 m, Ctra. San Pedro Abanto, 6.000.000 pts, muchas posibilidades, en la misma carretera, con luz y agua

**FINCA VENTA,** Fachada 2 calles, urbana, Urb. La Luz (Olmedo), arboles, tenis, piscina, buenisima parcela, 1.350 m2

**FINCA VENTA,** 400 m2, urbana, Pajares de Pedraza, 220.000 pts

**FINCA VENTA,** Zona Sotosalbos, urbanizable, junto cacera del río, 2.200 m2

**FINCA VENTA,** 6.400 m2 en Riaza, Urbanizable, terreno arbolado y vallado, sólo 4.200.000 pts, oportunidad

**FINCA VENTA,** Oportunidad, urbana, en pueblo a 40 Km de Segovia, 120 m2, 60.000 pts

**FINCA VENTA,** Ortigosa del Monte, excelentes vistas, agua y luz, magnifica parcela de 1180 m2

**FINCA VENTA,** Carretera vieja de Arévalo, a 2 km de la Fuencisla, 5.000 m2, Rústica

**FINCA VENTA,** Zona El Sotillo, 4.600 m2

**FINCA VENTA,** San Cristobal, zona de chalets, finca urbana libre, buena zona, 1.000 m2

**FINCA VENTA,** Torrecaballeros, estupenda parcela urbana de 2.000 m2, buena oportunidad

**FINCA VENTA,** Estupenda finca en La Lastrilla, junto carretera, 1.500 m2, zona el Sotillo

**FINCA VENTA,** Espirido. Junto Carretera Torrecaballeros. 6.500 m2. 3.900.000 pts REF 328

**FINCA VENTA,** 4.300 m2, El Sotillo, todos los servicios, buen precio, urbana, en zona de chalets

**FINCA VENTA,** 46.000 m2, vallada, con agua. Término de Basardilla REF: 240

**FINCA VENTA,** La Lastrilla, todos los servicios, completamente vallado, 420 m2, urbano

**FINCA VENTA,** Sotosalbos, Ctra de la Cuesta, rústica, con agua y luz, 15.000 m2 REF: 466

**FINCA VENTA,** Superficie 15.000 m2 en Palazuelos

**FINCA VENTA,** Compruebe Oportunidad, Urbana, El Sotillo, 2.300 m2, todos los servicios, En zona de chalets, buen precio

OCASION. 6.000.000. Dos dormitorios, totalmente reformado

**AMBITO**  
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33  
43 41 54  
42 74 32

José Zorrilla, 6

5 dormitorios, 65 zona. Entrada USERA- Colonia Moscardó, exterior, tres dormitorios. 11.000.000

**Pisos Venta**

**Junto VIA ROMA  
PISO EXTERIOR**  
3 dormitorios, 2 baños  
Cocina amueblada  
Garaje. Piscina. **PV-369**

**Junto JOSE ZORRILLA  
PISO REFORMADO**  
2 dormitorios  
Calefacción individual  
**EXTERIOR. 11.000.000 PV-372**

**CORONEL REXACH  
PISO 3 dormitorios**  
2 baños  
**SERVICIOS CENTRALES  
GARAJE PV-373**

**NUEVA SEGOVIA**  
Piso 3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Garaje opcional.  
**8.500.000 PV-312**

**SANTO TOMAS  
PISO DUPLEX**  
4 dormitorios, 2 baños  
Cocina amueblada con  
electrodomésticos  
**GARAJE. TRASTERO PV-367**

**SAN LORENZO  
PISO 3 dormitorios**  
Cocina amueblada. Garaje  
Muy luminoso  
**13.000.000 PV-370**

**ZONA MAHONIAS  
PISO 3 dormitorios**  
PARQUET. GARAJE  
**20.000.000 PV-364**

**Zona JOSE ZORRILLA  
PISO 5 dormitorios**  
2 Baños. Garaje  
Trastero  
**INFORMESE PV-374**

**NUEVA SEGOVIA  
PISO 4 dormitorios**  
Cocina amueblada  
Baño. Asco. Garaje  
Todo Exterior  
**INFORMESE PV-371**

ELIPA. Alquiler piso amueblado, tenis, jardines, o patio, amueblado

Más de 500 ofertas!  
Consulte nuestra  
**REVISTA INMOBILIARIA**  
en **AMBITO**  
... y en su casa.  
Se la enviamos  
**GRATIS**

AMUEBLADO, salón, cocina, baño, dormitorios.

**INMOBILIARIA  
MANSINO**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1995

**INMOBILIARIA  
MANSINO**  
Tel. 44 30 31

**"LA LASTRILLA"**  
(Junto Ayuntamiento)

Excelente Viviendas  
Acabada 2, 3, 4 dormitorios,  
garaje

Urbanización con piscina  
y zonas ajardinadas

**GRANDES FACILIDADES  
VISITELO EN OBRA**  
Mañanas de 10 a 14 Horas.

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
Preciosa rehabilitación  
en casco antiguo. 2  
dormitorios. Cocina  
amueblada, a estrenar.  
Preciosas vistas.

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
Zona Via Roma. Coqueto  
duplex 2 dormitorios.  
Amueblado, calefacción  
central. Garaje opcional.

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
El Espinar. 2  
dormitorios. Cocina  
amueblada. A  
ESTRENAR.

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. 3  
dormitorios. Garaje.  
Totalmente amueblado.  
Zona de Recreo, piscina,  
pista de tenis.  
**ECONOMICO.**

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
Zona San Agustín. 3  
dormitorios. Calefacción  
individual.  
**SEMIAMUEBLADO.**

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
Via Roma. 3 dormitorios.  
Cocina amueblada,  
armarios empotrados.  
Garaje. Calefacción  
central.

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
Junto acueducto. 3  
dormitorios. Muy  
luminoso. Preciosas  
vistas. Cocina  
amueblada.  
Acumuladores.

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
Zona El Salvador.  
Amueblado. 3  
dormitorios. Trastero.  
Calefacción individual.  
**ECONOMICO.**

**MANSINO**  
PISO ALQUILER  
Tel. 44 30 31.  
C/ Las Nieves. 3  
dormitorios. Cocina  
amueblada, calefacción  
central. **ECONOMICO.**

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**  
Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)

**MANSINO  
INMOBILIARIA**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL  
AGENCIA INMOBILIARIA**

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL VENDE**  
San Esteban, 3 dormitorios,  
cocina amueblada. Servicios  
centrales. Buen precio.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Amueblado, 3 dormitorios,  
cocina con despensa,  
reformado. Calefacción  
central. Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Apartamento, 1 dormitorio  
con jardín privado en  
San Cristóbal. Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Puente de Hierro, 4  
dormitorios, 1 baño. Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Dos dormitorios,  
San José, reformado. Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Adosados en Torrecaballeros, 85 m²  
de jardín, 3 dormitorios,  
2 baños.  
Buen precio. Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Casa rústica en Sotosalbos 200 m²  
edificados, 250 m² de solar  
exterior. Necesita  
reforma. Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Solar urbano en Torrecaballeros,  
1000 m². Dentro del pueblo.  
10.000.000 pts. Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Parcela urbanizable en Valverde  
del Majano, 6.000 m² junto al  
pueblo. Pozo antiguo y luz.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales en Alférez Provisional,  
170 m² y 270 m²  
Telf: 44 42 24

**AVAL TRASPASA**  
Bar con buena clientela en  
zona universitaria por no poder  
atenderle. Información personal.  
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD  
ES NUESTRO  
AVAL  
AGENCIA INMOBILIARIA**  
**44 42 24**

**Si** Quiere Vender  
ó Comprar su  
casa. la respuesta es:

**ALZA**

**INMOBILIARIA**  
El Sotillo últimos pisos desde  
desde 6.898.000 pts.  
inmejorables condiciones y  
calidades. Estamos  
vendiendo los últimos.

**VENTA PISO**  
Calle Real, 80 m/2.  
2 dormitorios, 1 baño,  
calefacción  
individual.

**VENTA PISO**  
La Albuera.  
4 dormitorios. 2  
cuartos de baño.

**VENTA PISO**  
Conde Sepúlveda.  
3 dormitorios. 1 cuarto de  
baño. Preciosas vistas.

**VENTA PISO**  
Obispo Quesada.  
4 dormitorios. 1 cuarto  
de baño. 120 m/2

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio  
Zorrilla. 3 dormitorios.  
1 baño. 90 m/2. garaje

**VENTA PISO**  
Avenida José Antonio  
3 dormitorios. 1 cuarto  
de baño. 100 m/2

**VENTA CHALET**  
Chalet Torrecaballeros  
110 m/2. 2 dormitorios.  
2 baños. salón.

**VENTA CHALET**  
Individual en Marugan  
parcela 250 m².  
Económico

**VENTA PISO**  
Dúplex. San Lorenzo.  
3 dormitorios. 2 baños. 2  
trasteros. garaje.

**VENTA PISO**  
"El Parque". 3  
dormitorios. 2 baños. garaje  
opcional. terraza. exterior.  
Buen estado.

**VENTA PISO**  
San Cristóbal. 3  
dormitorios. 1 baño.  
exterior. terraza. hilo  
musical.

**VENTA PISO**  
Parque Robledo. 110 m²  
3 dormitorios. 1 baño, exterior  
excelente estado.

**¡¡ Su gestión inmobiliaria  
GARANTIZADA !!**

Pº Ezequiel González. 24  
Edificio San Roque

**44 36 36**

**C y**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Esteban. A.P.I. nº14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**VENDE CHALET**

Chalet individual en el Sotillo  
de 270 m2. con tres dormito-  
rios, aprovechamiento bajo  
cubierta, salón con chimenea,  
cocina con electrodomésticos,  
baño y aseo, parquet, arma-  
rios empotrados, tres plazas  
de garaje y trastero. Y todo  
en una parcela de 1.030 m2.  
con grandes posibilidades.  
**33.000.000 pts**

**CASA YA**

**VENDE PISO**

En la calle Santo Tomas, precio-  
so duplex de 4 dormitorios, 2  
baños, cocina amueblada, par-  
quet, garaje y trastero.

**CASA YA**

**VENDE PISO**

precioso piso de dos dormitorios,  
parquet, calefacción individual,  
y trastero, por 9.250.000.-pts.

**CASA YA**

**VENDE PISO**

En la Plaza del Corpus, en plena  
Calle Real, con 98 m2, 4 dormi-  
torios, parquet, calef. central,  
por 18.500.000.-pts.

**CASA YA**

**VENDE PISO**

Junto estación Renfe, 115 m2, 4  
dormitorios, 2 baños, garaje y  
trastero. EXTERIOR.

**CASA YA**

**VENDE PISO**

En José Zorrilla, 3 dormitorios,  
cocina amueblada, suelo de pla-  
queta cerámica, climatit.

**CASA YA**

**Adosado en El Sotillo**

Con cuatro dormitorios, dos  
baños, un aseo, aprovecha-  
miento bajo cubierta, garaje  
y jardín privado de 60 m2.

**CASA YA**

**VENDE PARCELA**

2.180 m2. Torrecaballeros.

**CASA YA**

**VENDE PARCELA**

400 m2. en El Sotillo.

**CASA YA**

**VENDE LOCAL**

197 m2. con gran fachada,  
en José Zorrilla y total-  
mente acondicionado.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### RESTRICCIÓN DEL TABACO EN LOS MEDIOS

La ministra de Sanidad, Angeles Amador, declaró ayer que espera que el año próximo haya una reglamentación europea que prohíba la publicidad del tabaco, a pesar de que no hubo acuerdo en la última reunión de los ministros de Sanidad de la Unión Europea.

Durante la reunión celebrada en Bruselas el pasado jueves, la presidencia española intentó aprobar una directiva para prohibir en todo el territorio comunitario la publicidad del tabaco en la radio, ya que en la televisión está ya expresamente prohibida, así como en los medios de prensa escrita. Amador dijo que era necesaria una reglamentación uniforme y armonizada en los quince países de la Unión, y explicó que la propuesta española consiguió un amplio apoyo, que contó sólo con la negativa de tres países (Grecia, Holanda y Reino Unido).

En España, según Amador, hay un gran problema de tabaquismo, en especial entre los adolescentes, y por ello "pensamos que la publicidad es un factor muy negativo". La ministra comentó también otros asuntos tratados en el Consejo Europeo de Sanidad como "la aprobación de un estudio muy útil sobre el estado de salud en la Unión Europea".

### MISCELANEA

La ganadora es una escritora y granjera de nacionalidad sueca

## Marit Paulsen recibe en Madrid el premio "Mujer Europea 1996"

La escritora y granjera sueca Marit Paulsen, fue elegida ayer en Madrid "Mujer Europea 1996" por un jurado compuesto por periodistas y personalidades de la Unión Europea.

Madrid, (Efe).— Para esta mujer, de 54 años, que comenzó a trabajar con tan solo nueve años en una fábrica de pescado, lo que le impidió estudiar hasta cumplidos los 30, lo más importante es construir la paz. "Lo ideal sería que los Ejércitos no fueran necesarios y que aunque estén ahí fueran innecesarios", afirmó en unas breves declaraciones tras conocer su elección como Mujer Europea, premio que se viene concediendo anualmente desde 1987 para distinguir la labor de una mujer, que desde su trabajo, haya contribuido al proceso de construcción europea. La griega Marianna Vardinoyiannis y la inglesa Lesley Abdela fueron distinguidas con el segundo y tercer galardón de este premio, al que España optó este año con la candidata Margarita Retuerto, adjunta al Defensor del Pueblo.

### Dedicación

"Me dedico sobre todas las cosas a la paz en Europa. Centro mi trabajo en la humanidad y en la naturaleza, el medio ambiente, la agricultura, la comida buena y sana, el agua limpia y los problemas de aislamiento que perviven desde una perspectiva nacional e intercontinental". Con estas palabras, la sueca Marit presentaba



Cristina Alberdi ofreciendo un pañuelo a la ganadora.

TELEFOTO EFE

anteayer su candidatura ante el jurado.

Nacida en 1959 en Oslo (Noruega) y radicada en Suecia desde 1963, país al que emigró para trabajar en una fábrica de hierro, Marit Paulsen es la fundadora de la organización "Una red para Europa" desde donde intenta convencer a los suecos de la importancia de la Unión Europea. Su tarea como activista europea la compagina con sus labores de granjera y escritora: ha escrito

cinco libros de ficción y siete de literatura infantil.

Su última obra, "Una pequeña cuestión sobre un gran tema", es un libro acerca de los miembros suecos de la Unión Europea. Casada con un granjero sueco, con el que tiene diez hijos (biológicos y adoptivos), Marit vive a 550 kilómetros al noroeste de Estocolmo "en medio —dice— de ningún lugar", en una zona fuertemente antieuropea.

● El Gobierno español "intenta evitar nuevas medidas de protección al ozono en la reunión de Viena", denunció ayer la organización ecologista Greenpeace, quien también afirma que "la superficie del agujero del ozono provocado por España es 13 veces mayor" que su territorio nacional. La organización ecologista incluye estas declaraciones en un comunicado difundido con motivo de la conmemoración, el próximo lunes, del X aniversario de la Convención de Viena, a partir de la cual se acordó el Protocolo de Montreal para proteger la capa de ozono. Greenpeace señala que las propuestas de la Unión Europea para la reunión de Viena están siendo severamente debilitadas por las posiciones que está promoviendo España desde la presidencia de la Unión.

● El primer trasplante de un órgano de un animal a un hombre puede tener lugar el próximo año en Londres y también España sería uno de los primeros países en utilizar esta técnica, informó a Efe Rafael Matesanz, Coordinador Nacional de Trasplantes. Matesanz explicó que los xenotrasplantes con cerdos transgénicos, animales que han sido modificados con ingeniería genética para hacerles inmunes al rechazo, tienen hasta ahora resultados muy alentadores en las experiencias efectuadas con especies como el mono. La solución se vislumbra, como una vía muy positiva para solucionar la escasez de órganos.

### HOY NO ES FIESTA

## Las monjas pelayas sacan un disco de gregoriano femenino

Oviedo (Efe).— Las monjas de la orden benedictina del Monasterio de San Pelayo de Oviedo presentaron ayer su primer trabajo discográfico, un compact disc que recoge 24 temas de canto gregoriano que, por primera vez en España, se edita interpretado por un coro femenino.

La presentación del disco, editado por el sello RTVE-Música y titulado "Cantate Dominio, Alleluia", tuvo lugar en la iglesia del convento de San Pelayo de la capital del Principado, donde viven 37 religiosas de clausura de la orden benedictina que desde hace más de un milenio forma parte de la vida ovetense.

La iniciativa de registrar las interpretaciones de estas religiosas surgió tras el éxito

de ventas alcanzado en los años anteriores por los monjes de Santo Domingo de Silos, quienes en una conversación con el compositor Miguel Alonso calificaron a las 'pelayas', como son conocidas popularmente en Oviedo, como las mejores intérpretes femeninas del canto gregoriano.

Esta "muy bella y personal interpretación" de las 24 piezas son un testimonio lírico de las vivencias espirituales de las monjas pelayas que, en una "sublime simbiosis de arte y oración" transmiten, según Alonso, "lo más íntimo de su mente y su corazón". Asimismo, el director de Radio Nacional de España, Diego Carcedo, destacó la importancia del descubrimiento del canto gregoriano.

### VISTO Y NO VISTO



**CONCENTRACION DE "DOS CABALLOS".**— Las carreteras provinciales han servido ayer y hoy de ruta para la circulación de una veintena de turismos Citroën que han participado en el encuentro organizado por el "Club de Amigos del 2CV". El sonido característico de los viejos motores bicilíndricos que no utilizaban ni agua y cuya comodidad hizo que estos vehículos fueran identificados con nombre de transporte real, surcaron los páramos de las márgenes del Duratón.— (Foto: F. Descalzo).